

BLUETOOTH® HEADPHONES

“Passion Turn”



- GB** Operating Instructions **D** Bedienungsanleitung **F** Mode d'emploi **E** Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing **I** Istruzioni per l'uso **PL** Instrukcja obsługi **H** Használati útmutató
RO Manual de utilizare **CZ** Návod k použití **SK** Návod na použitie **P** Manual de instruções
S Bruksanvisning **RUS** Руководство по эксплуатации **BG** Работна инструкция
GR Οδηγίες χρήσης **TR** Kullanma kılavuzu **FIN** Käyttöohje





GB	Operating instructions	3
D	Bedienungsanleitung	17
F	Mode d'emploi	31
E	Manual de instrucciones	45
NL	Gebruiksaanwijzing	59
I	Istruzioni d'uso	73
PL	Instrukcja obsługi	87
H	Használati útmutató	101
RO	Instrucțiuni de utilizare	115
CZ	Návod k použití	129
SK	Návod na obsluhu	143
P	Manual de instruções	157
S	Bruksanvisning	171
RUS	Руководство по эксплуатации	185
BG	Ръководство за експлоатация	199
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών	213
TR	Kullanım kılavuzu	227
FIN	Käyttöohje	241

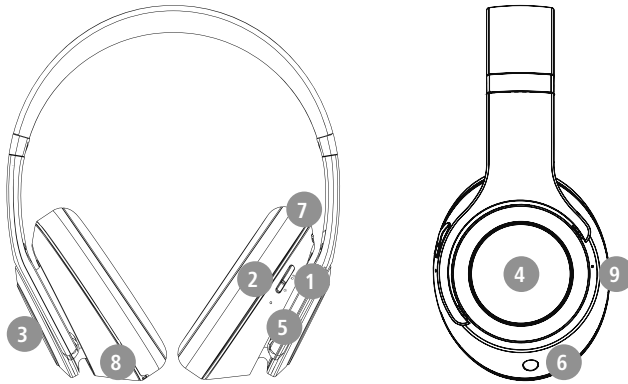
GB Operating instructions



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

Controls and displays

1. EQ button
2. ON/OFF button
3. Volume control
4. Multi-function button (MFB)
5. Status LED
6. Audio input (3.5 mm)
7. MicroSD input
8. USB-C connection
9. Microphone



1. Explanation of warning symbols and notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package contents

1x "Passion Turn" Bluetooth® over-ear stereo headphones

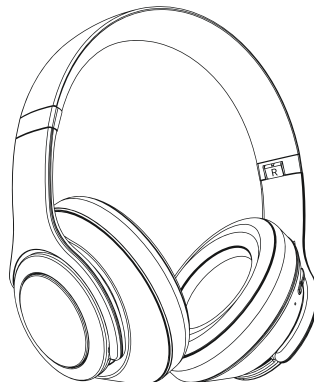
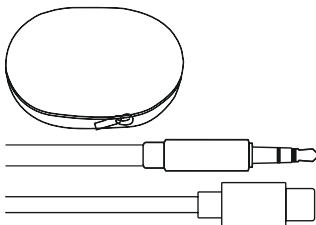
1x USB-C charging cable

1x 3.5 mm stereo AUX cable

1x Storage bag

1x quick guide

1x warning and safety instructions





3. Safety notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water
- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not use the product during the charging process!
- Be considerate. High volumes can disturb or interfere with your surroundings.

Warning - rechargeable battery



- Only use suitable charging devices or USB ports to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

Warning - magnets



- This product generates magnetic fields. Individuals with cardiac pacemakers should consult a doctor before using this product as it may affect the pacemaker's proper function.
- Do not store bank or similar cards with magnetic strips near the charging box or earphones. The data on the cards could be damaged or completely deleted.

Warning - high volume



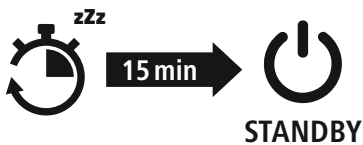
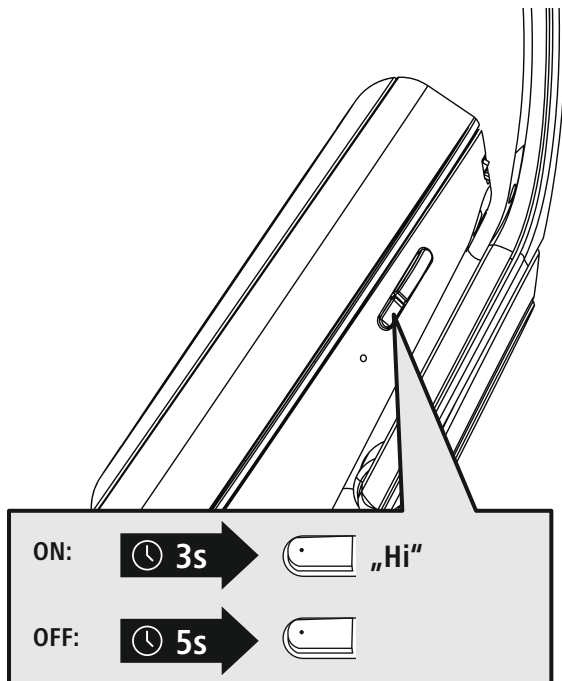
- High sound pressure!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent any loss of hearing, avoid listening at loud volumes for prolonged periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes can damage hearing – even over short periods.
- Using this product limits your perception of ambient noise.
For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.





4. Switch On/Off

- ON** Press the MFB button (4) for approx. 3 seconds until the announcement "Hi" is heard and the LED (5) flashes white.
- OFF** To switch off, press the MFB button (4) for around 5 seconds until a signal tone is heard and the LED (5) flashes white and then goes out.



Note – Automatic switch-off of the headphones

The headphones are equipped with an automatic switch-off mechanism. If there is no connection to your device within 15 minutes, they switch off automatically.





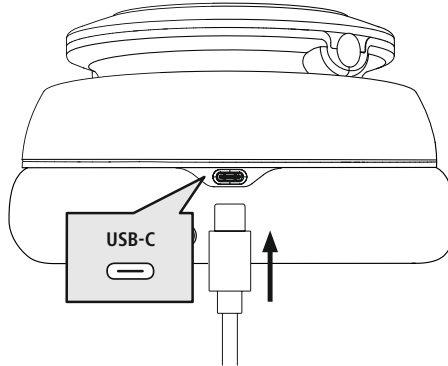
5. Charging

Fully charge the headphones once before using them for the first time.

1 Switch off the headphones and connect them

Ensure that the headphones are switched off before charging them.

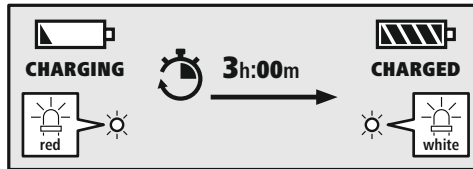
Connect the USB charging cable included to the charging socket (8). Connect the free plug on the USB-C charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.



2 Charging process for the headphones

The LED (5) lights up solid red during the charging process.

Once the charging process is complete, the LED (5) lights up white.



It can take up to 3 hours for the battery to be fully charged.

3 Battery capacity

When the headphones' battery level is low (< 5%), the announcement **"No power, please charge"** is heard.

Note

During the charging process, the Bluetooth® connection is automatically disconnected.





6. Bluetooth® pairing

Note - pairing

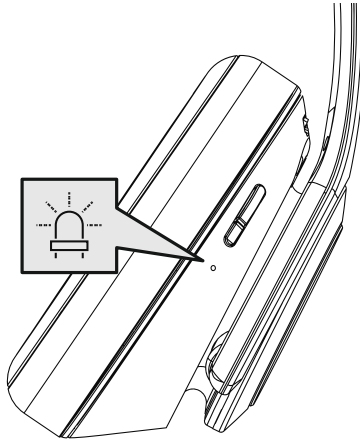
- Ensure that the Bluetooth®-enabled device is switched on and that the Bluetooth® function is activated.
- Please refer to the operating instructions of your device for more information.



The headphones and the device should not be more than 1 metre apart. The shorter the distance, the better.

Switch the headphones on using the MFB button (4).

1 Check the status of the status LED (5) and the announcements



If the LED (5) is flashing constantly and the announcement is:



Headphones searching for a Bluetooth® connection.

If the LED (5) is flashing and the announcement is:



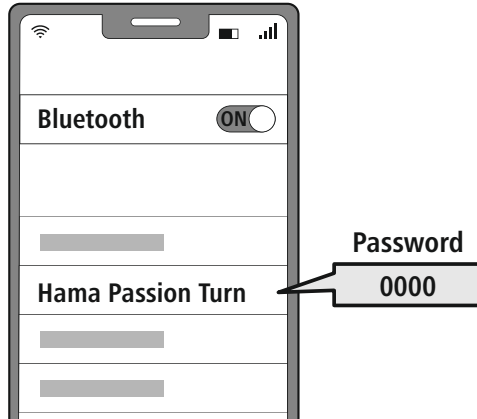
The headphones are already paired with a Bluetooth® device.



2 Search using your device for the headphones (only required on the first connection)

Open the Bluetooth® settings on your device and wait until the list of found Bluetooth® devices shows **Hama Passion Turn**.

Select **Hama Passion Turn** and wait until the headphones are shown as connected in your device's Bluetooth® settings.



Note - Bluetooth® password

Some devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.

- If your device requests a password to connect to the headphones, enter **0000**.



3 Multi-point technology

These headphones can connect to two Bluetooth®-enabled devices simultaneously (multi-point).



- First connect the first device to the headphones.
- Then deactivate the Bluetooth® function on this device.
- Then connect the second device to the headphones.
- Activate the Bluetooth® function on the first device again. The headphones then connect to this device too.

4 Disconnecting the Bluetooth® connection

Disconnect the headphones via your device's Bluetooth® settings.

Alternative:



Press and hold the EQ button (1) for around 8 seconds to disconnect your Bluetooth® connection and you will hear „Bluetooth disconnected“.

7. Dual function

The headphones have a dual function and can be used as headphones or as a loudspeaker.

1 Headphones mode

When the ear pads are turned inwards, the product can be used as headphones.

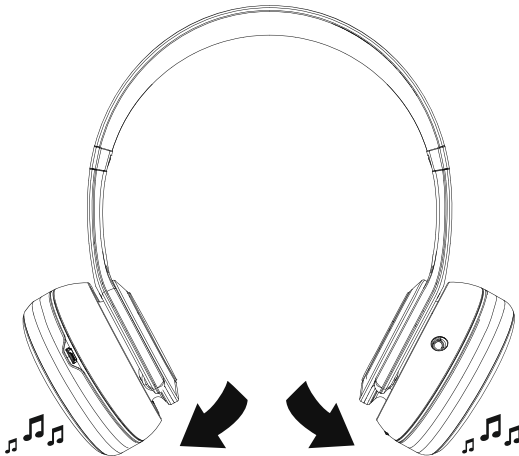


Headphone mode

2 Loudspeaker mode

When the ear pads are turned outwards, the product can be used as a loudspeaker.

Speaker mode





8. Control elements

Note

- Please be aware that your terminal device must support some functions if they are to be used.
- Please refer to the operating instructions of your device for more information.



8.1 Voice assistant function



Press and hold the EQ button (1) for around 2 seconds to initiate communication with your Siri or Google Assistant. As soon as you hear a signal tone, your voice assistant is ready to assist you.

Note - Siri

Siri is only available on suitable devices running iOS 5 (iPhone 4s or later) or higher.



Note - Google Assistant

- The **Google Assistant** is only available on suitable devices running **Android 5.0 or higher** with Google Play Services, >1.5 GB of free memory and a minimum screen resolution of 720P.
- The **Google Assistant App** must be available on your device and be set as the default voice assistant.



8.2 Hands-free function

It is possible to use the earphones like a hands-free facility for your mobile phone.

1 Make a call

Dial the number directly via your device to make a call.

2 Accept a call



Press the MFB button (4) to accept an incoming call.

3 Reject a call



Press and hold the MFB button (4) for around 1 second or use your device to reject an incoming call.

4 End a call



During the call, press the MFB button (4) once to end the call.

5 Last number redial



Press and hold the MFB button (4) for around 2 seconds to redial the last number called.

Note

The "Last number redial" function is only available for the device which was paired first in a multi-pairing situation.





8.3 Audio playback

Note



Please note that this function is only possible when a Bluetooth® connection is active.

1 Start playback on your device.

2 Play / Pause



Press the MFB button (4) once to pause or start audio playback.

3 Next track



Press the MFB button (4) twice to skip to the next track.

4 Previous track



Press the MFB button (4) three times to skip to the previous track.



8.4 Volume control

1 Increase volume



Turn the volume control (3) clockwise to increase the volume. Once the maximum volume is reached, you will hear "beep".

2 Reduce volume












Turn the volume control (3) anti-clockwise to reduce the volume.

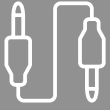


8.5 Equaliser

The headphones are equipped with three different sound settings which you can choose at will. Press EQ button (1) once to switch between the sound effects. The headphones store the last sound setting selected and return to this setting next time they are switched on.

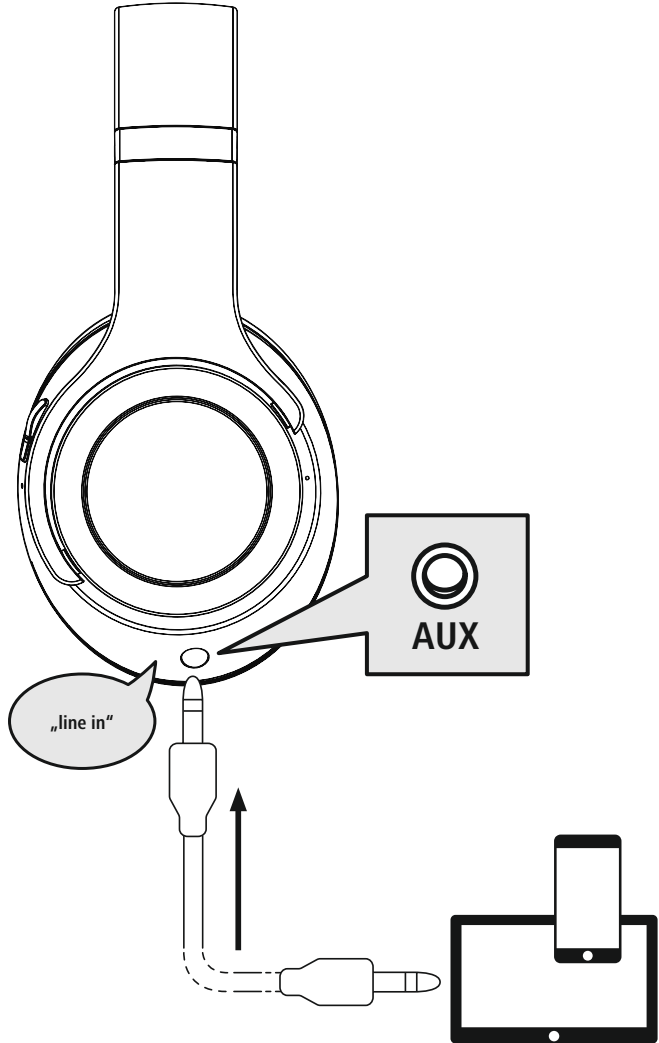
In loudspeaker mode, the equaliser is disabled.

- 1 Normal sound**
Normal  **1x**  
„Equal Mode”
When **"NORMAL"** is selected, the headphones are set as balanced since the trebles, mid-range and bass are set normally. You will hear the announcement **"Equal Mode"**.
- 2 Additional bass amplification**
Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode”
Selecting **"BASS"** amplifies the bass effect. You will hear the announcement **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 High-resolution sound**
Clear  **1x**  
„Vocal Mode”
Selecting **"CLEAR"** ensures the vocals are emphasised and clearly heard. You will hear the announcement **"Vocal Mode"**.



8.6 Audio playback via an audio cable

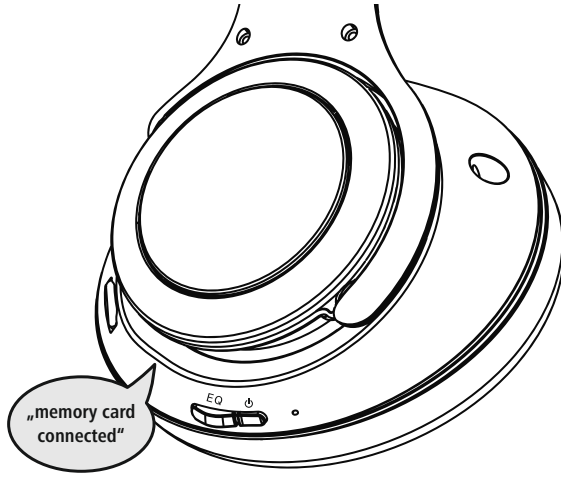
In addition to the connection via Bluetooth®, you can also connect these headphones using the included AUX cable. To do this, plug one end into the device and the other end into the audio input (6). You will hear the announcement **"line in"**. When the audio cable is inserted, the Bluetooth® connection is automatically disconnected. The headphones now function like cabled headphones.





8.7 Audio playback via microSD card

In addition to the connection via Bluetooth®, you can also use these headphones using a microSD card. To do this, plug the microSD card into the SD input (7). You will hear the announcement "**memory card connected**". The existing Bluetooth® connection remains intact. The audio is now played back via the microSD card.





8. Technical data

Bluetooth® headphones	
Range	< 10 m
Bluetooth® technology	Bluetooth® v5.3
Supported profile	A2DP, AVRCP, HFP
Frequency for Bluetooth® transmissions	2402 – 2480 MHz
Battery type	3.7 V Li polymer
Min. capacity	640 mAh
Current consumption	max. 5 V \approx 550 mA
Total weight	292g
Charging time	~ 3 h
Music/talk time*	~ 18 h / ~ 25 h
Standby*	~ 90 d

Mobile Bluetooth® loudspeaker	
Maximum music power	2 x 3 W
Music/talk time*	~ 3.5 h / ~ 5 h

* Once fully charged



9. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

10. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

12. Declaration of conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00184092] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2.5 mW E.I.R.P.

D Bedienungsanleitung

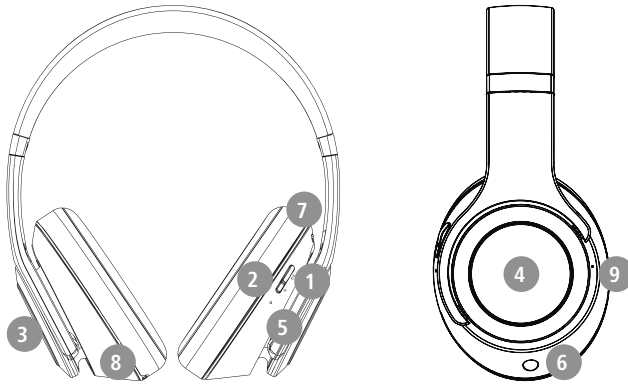


Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Bedienelemente und Anzeigen

1. EQ-Taste
2. ON/OFF-Taste
3. Lautstärkeregerler
4. Multifunktions-taste (MFB)
5. Status-LED
6. Audio-Eingang (3,5 mm)
7. microSD-Eingang
8. USB-C Anschluss
9. Mikrofon



1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



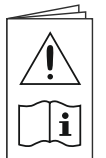
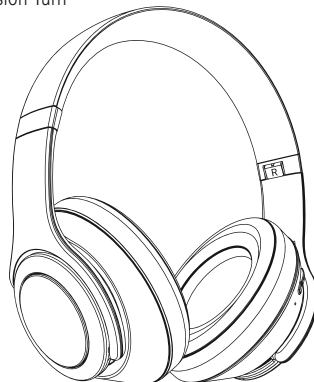
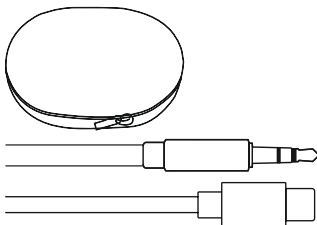
Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



2. Packungsinhalt

- 1x Bluetooth® Over-Ear-Stereo Kopfhörer „Passion Turn“
- 1x USB-C Ladekabel
- 1x 3,5mm Stereo AUX-Kabel
- 1x Aufbewahrungstasche
- 1x Kurzanleitung
- 1x Warn- und Sicherheitshinweise





3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs!
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können Ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

Warnung - Magnete



- Das Produkt erzeugt magnetische Felder. Personen mit Herzschrittmacher sollten vor Benutzung dieses Produktes einen Arzt zu Rate ziehen, ob die Funktion des Herzschrittmachers dadurch beeinträchtigt werden könnte.
- Bewahren Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in der Nähe der Ladebox oder der Ohrhörer auf. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

Warnung – Hohe Lautstärke



- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.





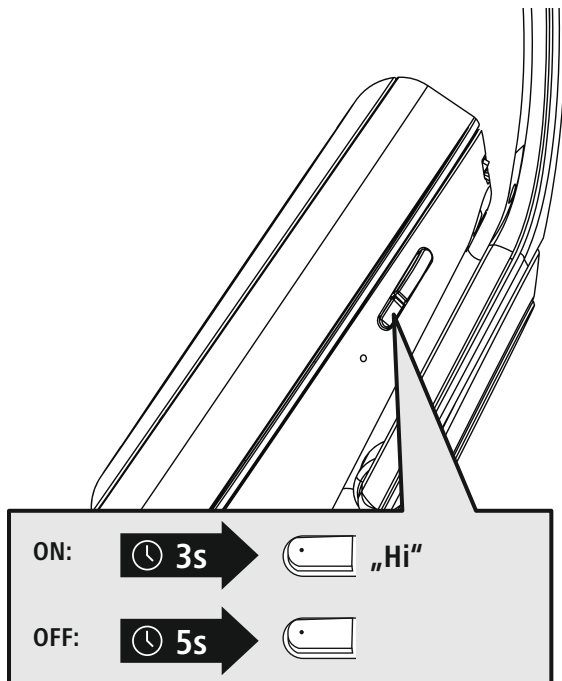
4. Ein-/ Ausschalten

ON

Drücken Sie die MFB-Taste (4) für ca. 3 Sekunden, bis die Ansage „Hi“ ertönt und die LED (5) weiß blinkt.

OFF

Zum Ausschalten drücken Sie die MFB-Taste (4) für ca. 5 Sekunden, bis Sie einen Signalton hören sowie die LED (5) weiß blinkt und anschließend erlischt.



Hinweis – Automatisches Ausschalten des Kopfhörers



Der Kopfhörer ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Erfolgt innerhalb von 15 Minuten keine Verbindung zu Ihrem Endgerät, schaltet dieser automatisch ab.



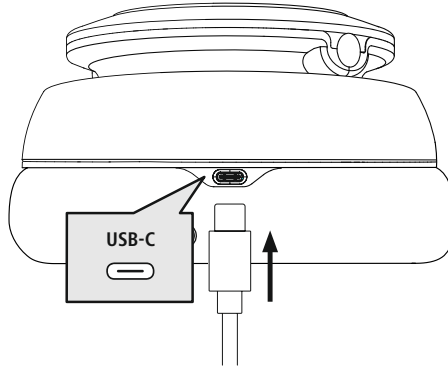
5. Laden

Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Kopfhörer einmal vollständig auf.

1 Kopfhörer ausschalten und anschließen

Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.

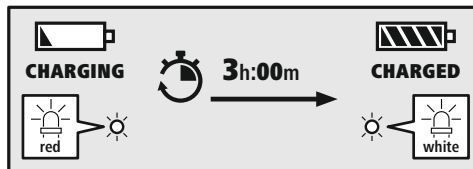
Schließen Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die Ladebuchse (8) an. Schließen Sie den freien Stecker des USB-C Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.



2 Ladevorgang Kopfhörer

Die LED (5) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.

Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die LED (5) dauerhaft weiß.



Es kann bis zu 3 Stunden dauern, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.

3 Akkukapazität

Bei niedrigem Akkustand (<5%) des Kopfhörers erfolgt die Ansage **"No power, please charge"**.

Hinweis

Während des Ladevorgangs wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch ausgeschaltet.





6. Bluetooth® Verbindung (Pairing)

Hinweis – Pairing

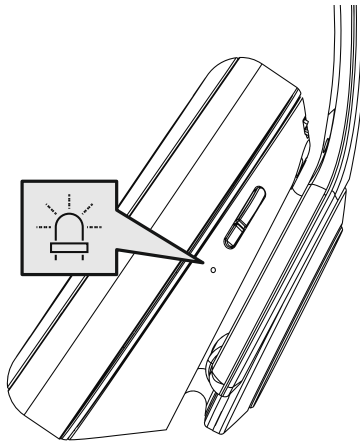


- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Der Kopfhörer und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.

Schalten Sie den Kopfhörer mit der MFB-Taste (4) ein.

1 Prüfen Sie den Status der Status-LED (5) und die Ansagen



Wenn die LED (5) dauerhaft blinkt und Ansage:



Der Kopfhörer sucht nach einer Bluetooth®-Verbindung.

Wenn die LED (5) blinkt und Ansage:



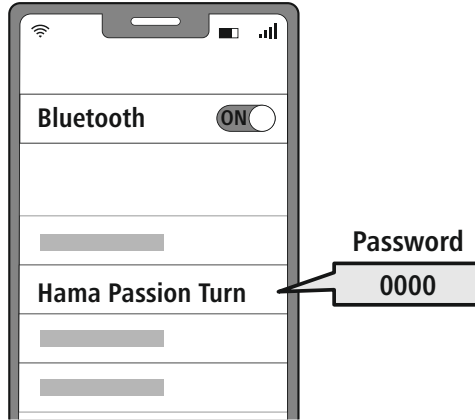
Der Kopfhörer ist bereits mit einem Bluetooth®-Endgerät verbunden.



2 Suchen Sie mit Ihrem Endgerät nach dem Kopfhörer (nur bei Erstverbindung notwendig)

Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth®-Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte **Hama Passion Turn** angezeigt wird.

Wählen Sie **Hama Passion Turn** aus und warten Sie, bis der Kopfhörer als verbunden in den Bluetooth®-Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.



Hinweis – Bluetooth® Passwort



Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Kopfhörer das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

3 Multipoint Technologie

Dieser Kopfhörer kann sich mit zwei Bluetooth®-fähigen Endgeräten gleichzeitig verbinden (Multipoint).



- Verbinden Sie zunächst das erste Endgerät mit dem Kopfhörer.
- Deaktivieren Sie anschließend die Bluetooth®-Funktion auf diesem Endgerät.
- Verbinden Sie dann das zweite Endgerät mit dem Kopfhörer.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion auf dem ersten Endgerät erneut. Der Kopfhörer verbindet sich dann auch mit diesem Endgerät.

4 Bluetooth®-Verbindung trennen

Trennen Sie den Kopfhörer über die Bluetooth®-Einstellungen Ihres Endgerätes.

Alternativ:



Drücken und halten Sie die EQ-Taste (1) für ca. 8 Sekunden, um Ihre Bluetooth®-Verbindung zu trennen und Sie hören **„Bluetooth disconnected“**.

7. Doppelfunktion

Der Kopfhörer hat eine Doppelfunktion und kann als Kopfhörer oder als Lautsprecher verwendet werden.

1 Kopfhörer-Modus

Sind die Ohrmuscheln nach innen gedreht, kann das Produkt als Kopfhörer verwendet werden.



Headphone Mode

2 Lautsprecher-Modus

Sind die Ohrmuscheln nach außen gedreht, kann das Produkt als Lautsprecher verwendet werden.

Speaker Mode





8. Bedienelemente

Hinweis

- Beachten Sie, dass die Unterstützung einiger Funktionen von Ihrem Endgerät abhängig ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.



8.1 Voice Assistant Funktion



Drücken und halten Sie die EQ-Taste (1) für ca. 2 Sekunden, um eine Kommunikation mit Ihrem Siri oder Google Assistant zu starten. Sobald Sie einen Signalton hören, ist Ihr Voice Assistant bereit, Sie zu unterstützen.

Hinweis – Siri

Siri ist nur auf geeigneten Endgeräten mit IOS 5 (ab iPhone 4s) oder höher verfügbar.



Hinweis – Google Assistant

- Der **Google Assistant** ist nur auf geeigneten Endgeräten mit **Android 5.0 oder höher** verfügbar mit Google Play Services, >1.5GB freien Speicher und einer Mindestbildschirmauflösung von 720P.
- Die **Google Assistant App** muss auf Ihrem Endgerät verfügbar sein und als Standardsprachassistent eingestellt sein.



8.2 Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, die Kopfhörer wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden.

1 Anruf tätigen

Wählen Sie die Nummer direkt über Ihr Endgerät, um einen Anruf zu tätigen.

2 Anruf annehmen



Drücken Sie einmal die MFB-Taste (4), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

3 Anruf ablehnen



Drücken und halten Sie die MFB-Taste (4) für ca. 1 Sekunde oder nutzen Sie Ihr Endgerät, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

4 Anruf beenden



Drücken Sie während des Gesprächs einmal die MFB-Taste (4), um den Anruf zu beenden.

5 Wahlwiederholung



Drücken und halten Sie die MFB-Taste (4) für ca. 2 Sekunden, um die zuletzt gewählte Rufnummer erneut zu wählen.

Hinweis

Die Funktion „Wahlwiederholung“ ist nur für das Endgerät verfügbar, welches im Multipairing zuerst verbunden wurde.





8.3 Audiowiedergabe

Hinweis



Beachten Sie, dass diese Funktion nur bei einer aktiven Bluetooth®-Verbindung möglich ist.

1 Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Endgerät.

2 Play / Pause



Drücken Sie einmal die MFB-Taste (4), um die Audio-Wiedergabe anzuhalten oder zu starten.

3 Nächster Titel



Drücken Sie zweimal die MFB-Taste (4), um zum nächsten Titel zu springen.

4 Vorheriger Titel



Drücken Sie dreimal die MFB-Taste (4), um zum nächsten Titel zu springen.



8.4 Lautstärkeregelung

1 Lautstärke erhöhen



Drehen Sie den Lautstärkereglern (3) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke hören Sie „beep“.

2 Lautstärke reduzieren



Drehen Sie den Lautstärkereglern (3) gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren.





8.5 Equalizer



Der Kopfhörer ist mit drei verschiedenen Klang-Einstellungen ausgestattet, die Sie nach Belieben auswählen können. Drücken Sie einmal die EQ-Taste (1), um zwischen den Klang-Effekten zu wechseln. Der Kopfhörer speichert die letzte von Ihnen gewählte Klang-Einstellung und gibt diese beim erneuten Einschalten wieder.

Im Lautsprecher-Modus ist der Equalizer deaktiviert.



- 1 Normaler Klang**

Normal  **1x**  „Equal Mode“

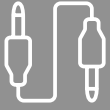
Mit der Auswahl „**NORMAL**“ ist der Kopfhörer ausgeglichen eingestellt, da die Höhen, Mitten und Bass normal eingestellt. Sie hören die Ansage „**Equal Mode**“.
- 2 Zusätzliche Bassverstärkung**

Bass  **1x**  „Heavy Bass Mode“

Mit der Auswahl „**BASS**“ wird der Bass-Effekt zusätzlich verstärkt. Sie hören die Ansage „**Heavy Bass Mode**“.
- 3 Hochauflösender Klang**

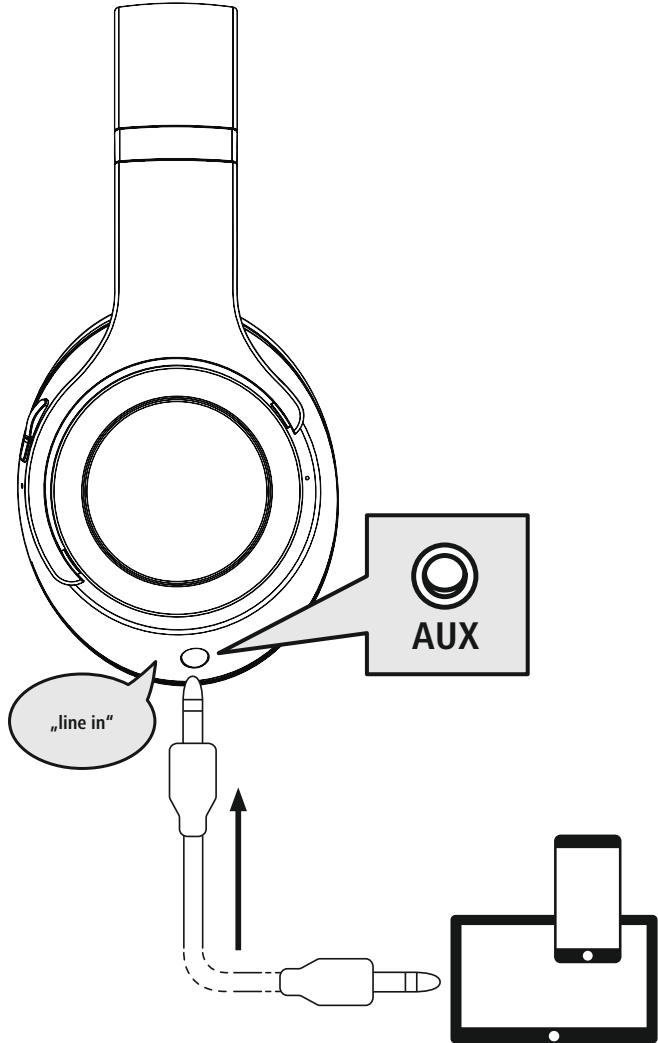
Clear  **1x**  „Vocal Mode“

Mit der Auswahl „**CLEAR**“ sind die Stimmen fokussiert und klar zu erkennen. Sie hören die Ansage „**Vocal Mode**“.



8.6 Audio-Wiedergabe über Audiokabel

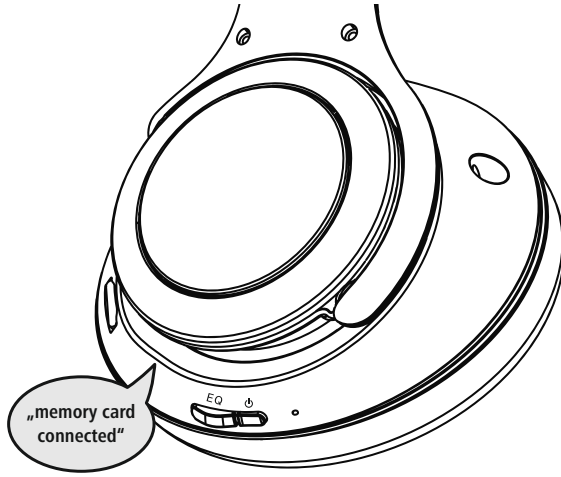
Zusätzlich zur Verbindung über Bluetooth® können Sie diesen Kopfhörer auch mit Hilfe des beiliegenden AUX-Kabels verbinden. Stecken Sie hierzu ein Ende in das Endgerät und das andere Ende in den Audio-Eingang (6). Sie hören die Ansage „line in“. Beim Einstecken des Audiokabels wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch beendet. Der Kopfhörer funktioniert jetzt wie ein kabelgebundener Kopfhörer.





8.7 Audio-Wiedergabe über microSD-Karte

Zusätzlich zur Verbindung über Bluetooth® können Sie diesen Kopfhörer auch mit Hilfe einer microSD-Karte verwenden. Stecken Sie hierzu die microSD-Karte in den SD-Eingang (7). Sie hören die Ansage „**memory card connected**“. Die bestehende Bluetooth®-Verbindung bleibt bestehen. Die Audiowiedergabe erfolgt nun über die microSD-Karte.





8. Technische Daten

Bluetooth® Kopfhörer	
Reichweite	< 10 m
Bluetooth®-Technologie	Bluetooth® v5.3
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HFP
Frequenz für die Bluetooth®-Übertragungen	2402 – 2480 MHz
Batterietyp	3,7 V Li-Polymer
Min. Kapazität	640 mAh
Stromaufnahme	max. 5 V \approx 550 mA
Gewicht gesamt	292 g
Aufladezeit	~ 3 h
Musik-/Gesprächszeit*	~ 18 h / ~ 25 h
Ruhezustand*	~ 90 d

Mobiler Bluetooth® Lautsprecher	
Max. Musikleistung	2 x 3 W
Musik-/Gesprächszeit*	~ 3.5 h / ~ 5 h

* nach voller Ladung



9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

10. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00184092] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	2.5 mW E.I.R.P.

F Mode d'emploi

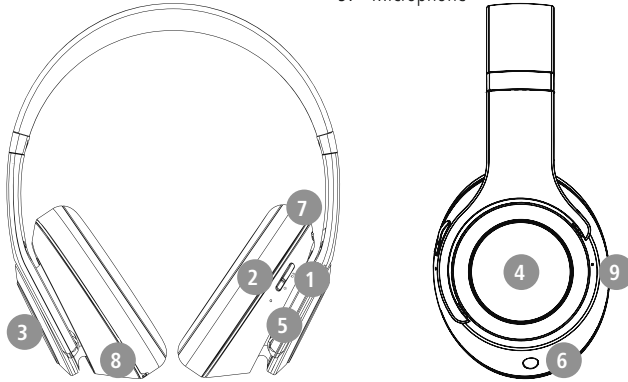


Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche EQ
2. Touche ON/OFF (marche/arrêt)
3. Réglage du volume
4. Touche multifonctions (MFB)
5. LED d'état
6. Entrée audio (3,5 mm)
7. Entrée microSD
8. Port USB-C
9. Microphone



1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

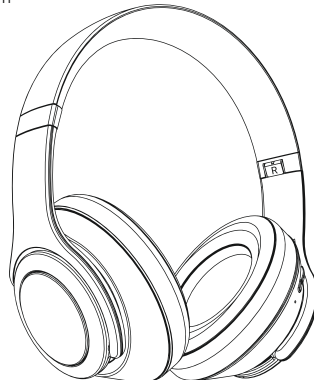
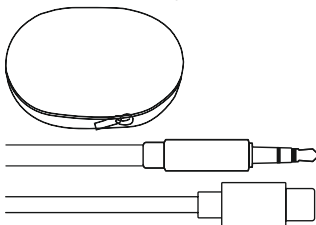
Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 casque circum-aural Bluetooth® "Passion Turn"
- 1 câble de chargement USB-C
- 1 câble AUX stéréo 3,5 mm
- 1 sac de rangement
- 1 notice d'utilisation
- 1 notice de mises en garde et de sécurité





3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les appareils électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.
- N'utilisez pas le produit pendant le processus de charge !

- Faites attention. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.

Avertissement - Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

Avertissement - Aimants



- Ce produit génère des champs magnétiques. Avant d'utiliser ce produit, toute personne portant un stimulateur cardiaque doit se faire conseiller par un médecin car le fonctionnement du stimulateur cardiaque pourrait en être affecté.
- Ne rangez pas de cartes bancaires ou similaires avec bandes magnétiques à proximité du boîtier de charge ou des écouteurs. Les données des cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire supprimées.

Avertissement : volume excessif



- Pression sonore élevée !
- Il existe un risque de troubles auditifs.
- Afin d'éviter toute perte d'audition, évitez l'écoute à un volume élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation de ce produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.





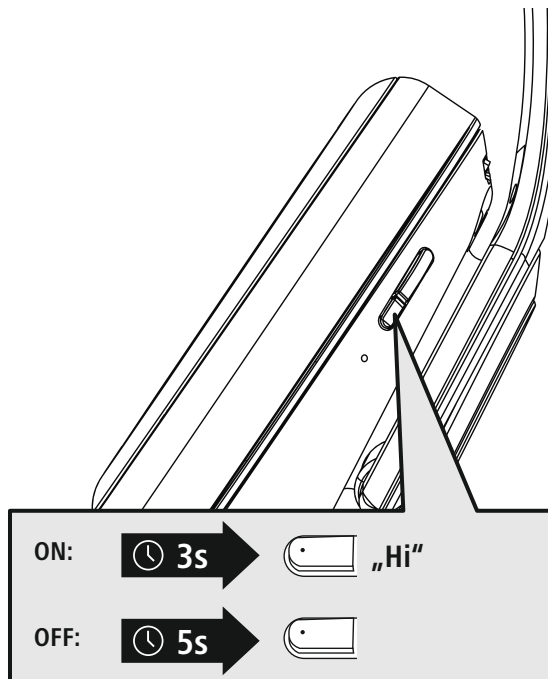
4. Mise en marche/arrêt

ON

Appuyez sur la touche MFB (4) pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'annonce "Hi" retentisse et que la LED (5) clignote en blanc.

OFF

Pour éteindre le casque, appuyez sur la touche MFB (4) pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un signal et que la LED (5) clignote en blanc puis s'éteigne.



Remarque – Arrêt automatique du casque

Le casque est doté d'un système d'arrêt automatique. Il se désactive ainsi automatiquement en l'absence de connexion à votre appareil pendant 15 minutes.





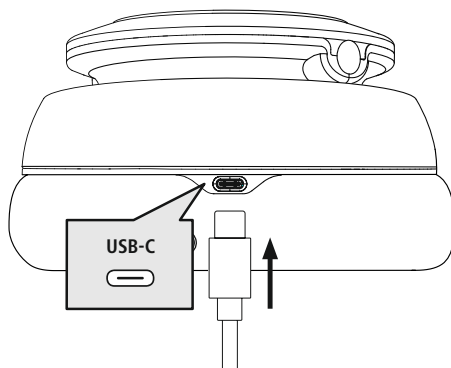
5. Chargement

Chargez complètement le casque une fois avant sa première utilisation.

1 Mettre le casque hors tension et le raccorder

Assurez-vous que le casque est éteint avant de le recharger.

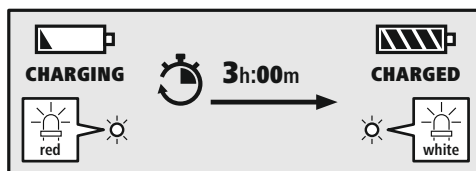
Raccordez le câble de charge USB fourni au port de charge (8). Branchez la fiche libre du câble de chargement USB-C à un chargeur USB approprié. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.



2 Processus de charge du casque

La LED (5) s'allume de façon fixe en rouge pendant le processus de charge.

Une fois le processus de charge terminé, la LED (5) s'allume en vert de façon vert.



La recharge complète de la batterie peut prendre jusqu'à 3 heures.

3 Capacité de la batterie

En cas de batterie faible (< 5 %) du casque, l'annonce **"No power, please charge"** retentit.

Remarque

Pendant le processus de charge, la connexion Bluetooth® est automatiquement coupée.





6. Connexion Bluetooth® (couplage)

Remarque – Couplage

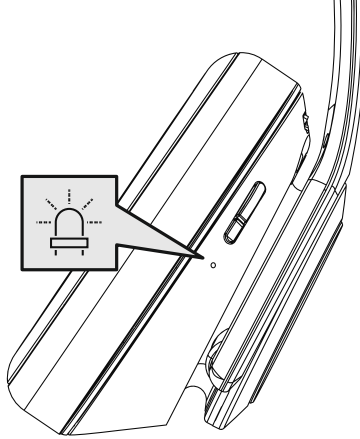


- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth® est allumé et que le Bluetooth® est activé.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil final à ce sujet.

Le casque et l'appareil final ne doivent pas se trouver à plus de 1 mètre l'un de l'autre. Plus la distance est réduite, mieux c'est.

Mettez le casque en marche avec la touche MFB (4).

1 Vérifiez le statut de la LED d'état (5) et les annonces



Lorsque la LED (5) clignote de façon continue et que l'annonce suivante retentit :



le casque recherche une connexion Bluetooth®.

Lorsque la LED (5) clignote et que l'annonce suivante retentit :



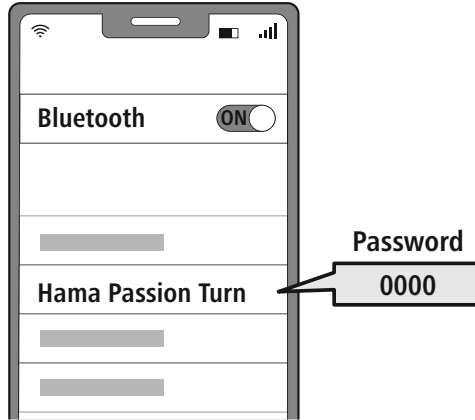
le casque est déjà connecté à un appareil final Bluetooth®.



2 Recherchez le casque avec votre appareil final (uniquement nécessaire lors de la première connexion)

Ouvrez le menu des réglages Bluetooth® sur votre appareil final et attendez que **Hama Passion Turn** apparaisse dans la liste des appareils Bluetooth® détectés.

Sélectionnez **Hama Passion Turn**, puis patientez jusqu'à ce que le casque apparaisse comme connecté dans les réglages Bluetooth® de votre appareil.



Remarque – Mot de passe Bluetooth®

Certains appareils finaux requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth®.

- Saisissez le mot de passe **0000** lors de la connexion avec le casque dans le cas où l'appareil final exige la saisie d'un mot de passe.

3 Technologie multipoint

Ce casque peut être connecté simultanément avec deux appareils compatibles Bluetooth® (multipoint).



- Commencez par connecter votre premier appareil au casque.
- Désactivez ensuite la fonction Bluetooth® de cet appareil.
- Connectez ensuite votre deuxième appareil au casque.
- Réactivez la fonction Bluetooth® sur votre premier appareil. Le casque se connecte alors également avec cet appareil.

4 Désactiver la connexion Bluetooth®

Déconnectez votre casque via les réglages Bluetooth® de votre appareil final.

Sinon,



Appuyez sur la touche EQ (1) et maintenez-la appuyée pendant environ 8 secondes afin de couper votre connexion Bluetooth® et vous entendrez **„Bluetooth disconnected“**.

7. Double fonction

Le casque a une double fonction et peut être utilisé comme casque ou comme enceinte.

1 Mode casque

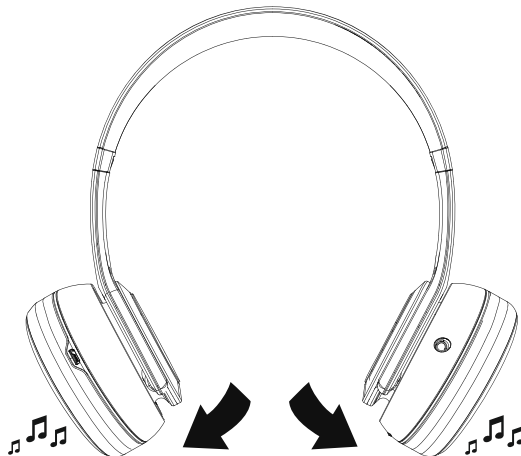
Si les écouteurs sont tournés vers l'intérieur, le produit peut être utilisé comme un casque.



Mode casque

2 Mode enceinte

Si les écouteurs sont tournés vers l'extérieur, le produit peut être utilisé comme une enceinte.



Mode enceinte



8. Éléments de commande

Remarque

- Veuillez noter que la compatibilité de chaque fonction dépend de votre appareil.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil final à ce sujet.



8.1 Fonction d'assistant vocal



Maintenez la touche EQ (1) appuyée pendant environ 2 secondes afin de commencer à communiquer avec Siri ou votre Assistant Google. Dès que vous entendez un signal sonore, votre assistant vocal est prêt à vous aider.

Remarque – Siri

Siri est uniquement disponible sur les appareils disposant d'iOS 5 (à partir de l'iPhone 4s) ou d'une version ultérieure.



Remarque – Assistant Google

- L'**Assistant Google** est uniquement disponible sur des appareils adaptés disposant d'**Android 5.0 ou d'une version ultérieure** avec Google Play Services, > 1,5 Go de mémoire disponible et une résolution d'écran minimale de 720P.
- L'**application Assistant Google** doit être disponible sur votre appareil et être paramétrée comme assistant vocal standard.



8.2 Fonction mains-libres

Il est possible d'utiliser le casque comme kit mains libres pour votre téléphone mobile.

1 Passer des appels

Composez le numéro directement sur votre appareil final afin de passer un appel.

2 Répondre à un appel



Appuyez une fois sur la touche MFB (4) afin de répondre à un appel entrant.

3 Refuser un appel



Maintenez la touche MFB (4) appuyée pendant environ 1 seconde ou utilisez votre appareil afin de refuser un appel entrant.

4 Terminer l'appel



Pendant la conversation, appuyez une fois sur la touche MFB (4) afin de mettre fin à l'appel.

5 Répétition du dernier appel



Appuyez sur la touche MFB (4) et maintenez-la appuyée pendant environ 2 secondes pour recomposer le dernier numéro composé.

Remarque

La fonction "Répétition des derniers appels" est uniquement disponible pour l'appareil final qui a été connecté en premier en cas de couplage multiple.





8.3 Lecture audio

Remarque



Notez que cette fonction est possible uniquement pendant une connexion Bluetooth® active.

1 Lancez la lecture sur votre appareil final.

2 Lecture/pause



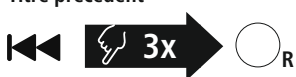
Appuyez une fois sur la touche MFB (4) afin d'arrêter ou de lancer la lecture audio.

3 Titre suivant



Appuyez deux fois sur la touche MFB (4) afin de passer au titre suivant.

4 Titre précédent



Appuyez trois fois sur la touche MFB (4) afin de passer au titre précédent.



8.4 Réglage du volume

1 Augmentation du volume



Tournez le réglage du volume (3) dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le volume. Lorsque le volume maximal est atteint, vous entendrez "beep".

2 Réduire le volume






Tournez le réglage du volume (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.






8.5 Égaliseur

Le casque est équipé de trois réglages sonores différents que vous pouvez sélectionner à votre guise. Appuyez une fois sur la touche EQ (1) afin de modifier les effets sonores. Le casque mémorise le dernier réglage sonore que vous avez choisi et le reprend lorsque vous le rallumez. En mode enceinte, l'égaliseur est désactivé.




- 1 Sonorité normale**

Normal  **1x**  
„Equal Mode“

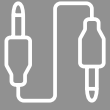
Le choix de **"NORMAL"** permet de régler le casque de manière équilibrée, car les aigus, les médiums et les graves sont réglés normalement. Vous entendrez l'annonce **"Equal Mode"**.
- 2 Amplification accrue des graves**

Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode“

Le choix de **"BASS"** permet de renforcer l'effet des graves. Vous entendrez l'annonce **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 Son haute résolution**

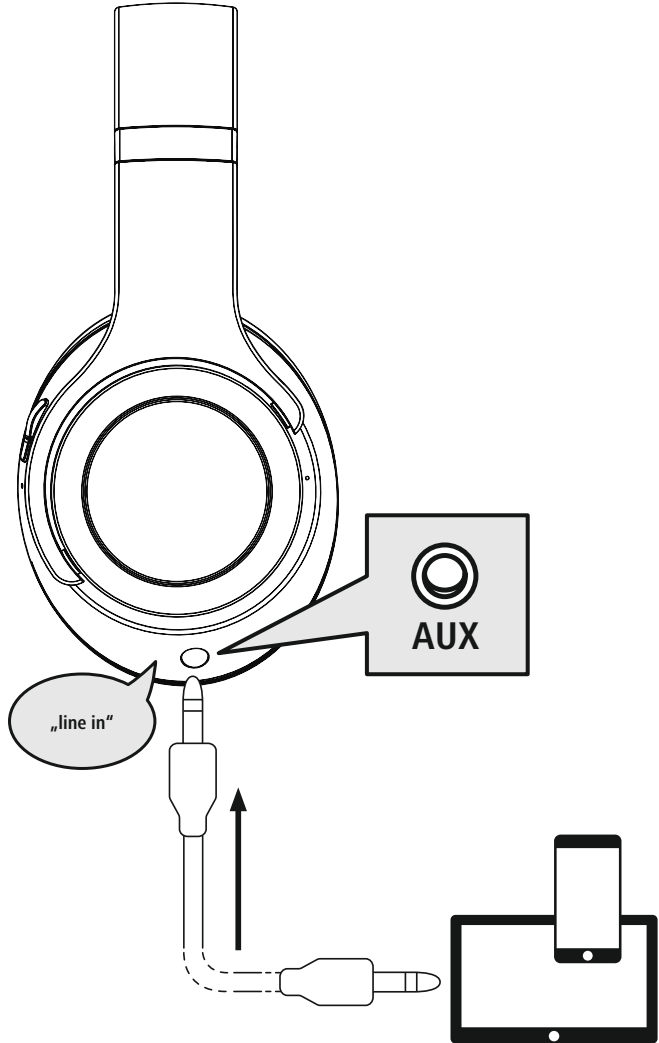
Clear  **1x**  
„Vocal Mode“

Le choix de **"CLEAR"** permet de mettre l'accent sur les voix pour les distinguer clairement. Vous entendrez l'annonce **"Vocal Mode"**.



8.6 Lecture audio via un câble audio

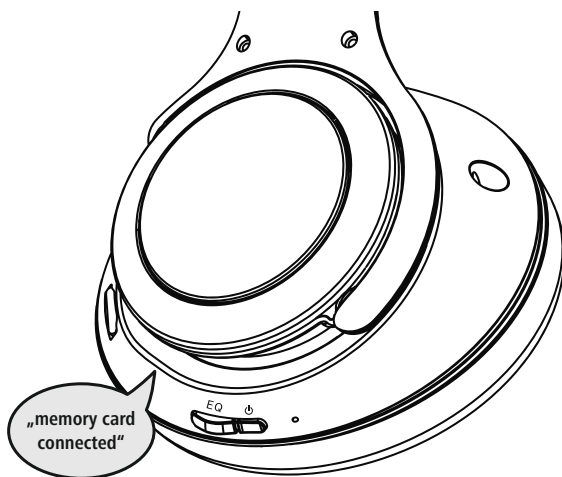
En plus de la connexion Bluetooth®, vous pouvez également raccorder ce casque à l'aide du câble AUX fourni. Pour ce faire, raccordez l'une de ses extrémités à l'appareil final et l'autre extrémité à l'entrée audio (6). Vous entendrez l'annonce **"line in"**. Lors du raccordement du câble audio, la connexion Bluetooth® est automatiquement coupée. Le casque fonctionne à présent comme un casque filaire.





8.7 Lecture audio depuis une carte microSD

En plus de la connexion Bluetooth®, vous pouvez également utiliser ce casque avec une carte microSD. Pour ce faire, insérez la carte microSD dans la fente SD (7). Vous entendrez l'annonce **"memory card connected"**. La connexion Bluetooth® existante est maintenue. La lecture audio s'effectue désormais depuis la carte microSD.





8. Caractéristiques techniques

Casque Bluetooth®	
Portée	< 10 m
Technologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP, HFP
Fréquence des transmissions Bluetooth®	2 402 – 2 480 MHz
Type de pile	3,7 V lithium-polymère
Capacité min.	640 mAh
Consommation de courant	5 V max. \approx 550 mA
Poids total	292 g
Durée de chargement	~ 3 h
Durée de lecture de musique/ temps de conversation*	~ 18 h/~ 25 h
Mode veille*	~ 90 j

Enceinte portable Bluetooth®	
Puissance musicale max.	2 x 3 W
Durée de lecture de musique/ temps de conversation*	~ 3,5 h/~ 5 h

* après une charge complète



9. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

10. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)
Vous trouverez de plus amples informations concernant l'assistance sur notre site internet : www.hama.com

12. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00184092] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

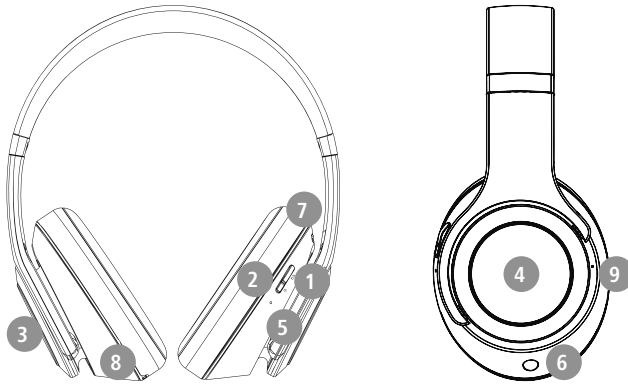
Bandes de fréquences	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission émise maximale	2,5 mW E.I.R.P.



Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

Elementos de control e indicadores

1. Botón EQ
2. Botón ON/OFF
3. Regulador de volumen
4. Botón multifunción (MFB)
5. LED de estado
6. Entrada de audio (3,5 mm)
7. Entrada micro-SD
8. Puerto USB-C
9. Micrófono



1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

1x auriculares estéreo Bluetooth® circumaurales "Passion Turn"

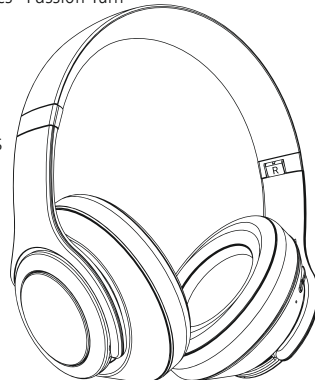
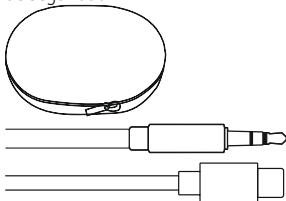
1x cable de carga USB-C

1x cable AUX estéreo de 3,5 mm

1x bolsa de almacenamiento

Una guía de inicio rápido

Un documento de advertencias e instrucciones de seguridad





3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Evite que los niños jueguen con el producto.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- No use el producto durante el proceso de carga.
- Precaución. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.

Aviso: batería



- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

Advertencia - Magnetismo



- El producto genera campos magnéticos. Antes de utilizar este producto, aquellas personas con marcapasos deberán consultar a un médico si la función del marcapasos podría verse afectada.
- No guarde las tarjetas de crédito o similares que cuenten con bandas magnéticas cerca de la estación de carga o de los auriculares. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

Advertencia - Volumen alto



- ¡Alta presión acústica!
- Existe el riesgo de que se produzcan daños auditivos.
- Para prevenir una pérdida de audición, evite escuchar a altos niveles de volumen durante largos períodos de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.
- El uso del producto limita la percepción del sonido ambiental. Por ello, mientras lo utiliza, no conduzca vehículos o máquinas.





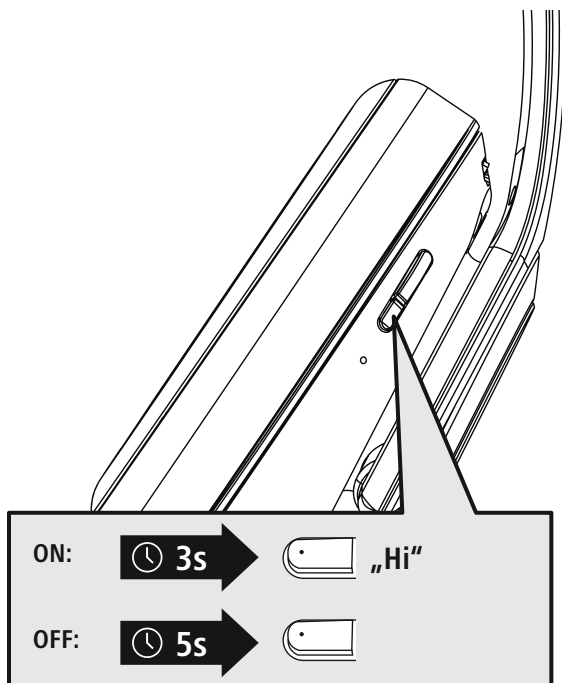
4. Encendido/ apagado

ON

Pulse el botón MFB (4) durante aproximadamente 3 segundos hasta que suene el mensaje "Hi" y parpadee el LED (5) en blanco.

OFF

Para apagarlos, pulse el botón MFB (4) durante unos 5 segundos hasta que escuche la señal y el LED (5) parpadee en blanco y se apague.



Nota – Apagado automático de los auriculares



Los auriculares cuentan con una función de apagado automático. Tras 15 minutos sin conexión con el dispositivo terminal, se apagan automáticamente.



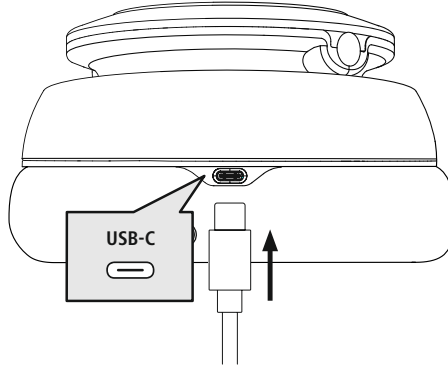
5. Carga

Cargue los auriculares por completo antes de utilizarlos por primera vez.

1 Apagar y conectar los auriculares

Asegúrese de que los auriculares estén apagados antes de cargarlos.

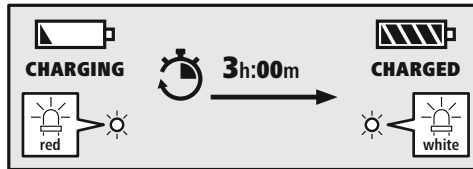
Conecte el cable de carga USB suministrado a la toma de carga (8). Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador con USB adecuado. Consulte el manual de instrucciones del cargador USB utilizado.



2 Cargar los auriculares

El LED (5) se ilumina continuamente en rojo durante el proceso de carga.

Cuando el proceso de carga se completa, el LED (5) se ilumina en blanco.



La batería puede tardar hasta 3 horas en cargarse completamente.

3 Capacidad de la batería

Cuando el nivel de batería de los auriculares es bajo (<5%), se escucha **"No power, please charge"**.

Nota

Durante la carga, la conexión Bluetooth® se apaga automáticamente.





6. Conexión Bluetooth® (emparejamiento)

Nota – Emparejamiento

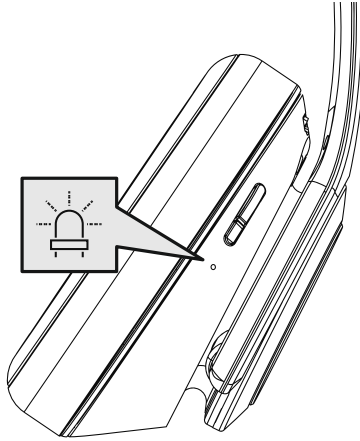


- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado el modo Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.

Los auriculares y el terminal no deben estar a más de 1 metro de distancia. Cuanto menor sea la distancia, mejor funcionamiento.

Encienda los auriculares con el botón MFB (4).

1 Compruebe el LED de estado (5) y los avisos



Cuando el LED (5) parpadea continuamente y suena un mensaje:



los auriculares están buscando una conexión Bluetooth®.

Cuando el LED (5) parpadea y se emite un aviso:



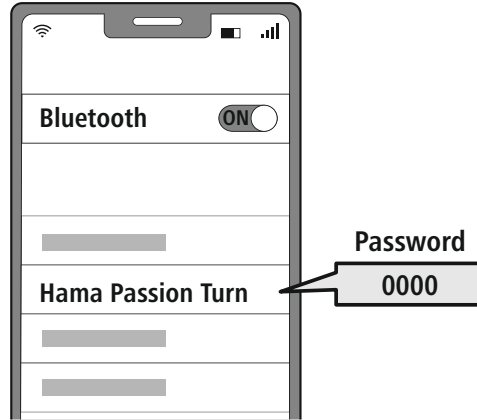
los auriculares ya están conectados a un terminal Bluetooth®.



2 Busque los auriculares con su dispositivo terminal (sólo es necesario para la conexión inicial)

En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre **Hama Passion Turnen** en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.

Seleccione **Hama Passion Turn** y espere hasta que los auriculares se muestren como conectados en la configuración Bluetooth de su terminal.



Nota – contraseña para Bluetooth®

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otro dispositivo Bluetooth®.

- Introduzca la contraseña **0000** para conectar el correspondiente terminal a los auriculares si el terminal lo requiere.

3 Tecnología multipunto

Estos auriculares pueden conectarse a dos dispositivos con Bluetooth® simultáneamente (multipunto).



- Primero conecte el primer dispositivo terminal a los auriculares.
- A continuación, desactive la función Bluetooth® en este dispositivo terminal.
- Después, conecte el segundo dispositivo terminal a los auriculares.
- Vuelva a activar la función Bluetooth® en el primer dispositivo terminal. Los auriculares también se conectan a esta terminal.

4 Desactivar la conexión Bluetooth®

Desconecte los auriculares a través de la configuración Bluetooth® de su dispositivo terminal.

De manera alternativa:



Mantenga pulsado el botón EQ (1) durante unos 8 segundos para desparejar la conexión Bluetooth®, se escuchará **„Bluetooth disconnected“**.

7. Doble función

Los auriculares tienen una doble función y pueden utilizarse como auriculares o como altavoces.

1 Modo auricular

Al girar los auriculares hacia dentro, el producto puede utilizarse como auriculares.

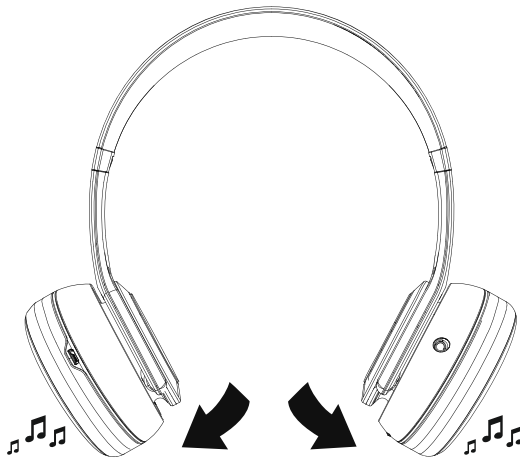


Headphone Mode

2 Modo altavoz

Al girar los auriculares hacia fuera, el producto puede utilizarse como altavoz.

Speaker Mode





8. Controles

Nota

- Tenga en cuenta que el soporte de algunas funciones depende de su dispositivo terminal.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.



8.1 Función de asistente de voz



Mantenga pulsado el botón EQ (1) durante aproximadamente 2 segundos para iniciar la comunicación con Siri o el Asistente de Google. Tan pronto como se escuche la señal, el asistente de voz está listo.

Nota – Siri

Siri sólo está disponible en dispositivos IOS 5 (iPhone 4s y posteriores) o superior.



Nota – Asistente de Google

- El **Asistente de Google** sólo está disponible en dispositivos con **Android 5.0** o superior con los servicios de Google Play, >1,5 GB de memoria libre y una resolución de pantalla mínima de 720P.
- La aplicación **Asistente de Google** debe estar disponible en el dispositivo y configurada como el asistente de idioma predeterminado.



8.2 Función de manos libres

Los auriculares se pueden utilizar como dispositivo manos libres para su teléfono móvil.

1 Realizar una llamada

Marque el número directamente desde su terminal para hacer una llamada.

2 Aceptar una llamada



Pulse el botón MFB (4) una vez para responder a una llamada entrante.

3 Rechazar una llamada



Mantenga pulsado el botón MFB (4) durante un 1 segundo o utilice su terminal para rechazar una llamada entrante.

4 Finalizar una llamada



Durante la llamada, pulse el botón MFB (4) una vez para finalizar la llamada.

5 Marcar de nuevo



Mantenga pulsado el botón MFB (4) durante unos 2 segundos para marcar de nuevo el último número marcado.

Nota

La función de "Re llamada" sólo está disponible para el dispositivo terminal que se conectó por primera vez en multipunto.





8.3 Reproducción de audio

Nota



Tenga en cuenta que esta función sólo es posible con una conexión Bluetooth® activa.

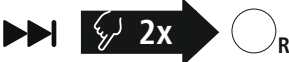
1 Inicie la reproducción desde su terminal.

2 Reproducción/Pausa



Pulse el botón MFB (4) una vez para pausar o iniciar la reproducción de audio.

3 Siguiete pista



Pulse dos veces el botón MFB (4) para saltar a la siguiente pista.

4 Pista anterior



Pulse tres veces el botón MFB (4) para saltar a la pista anterior.



8.4 Control de volumen

1 Subir el volumen



Gire el regulador de volumen (3) en el sentido de las agujas del reloj, para aumentar el volumen. Al alcanzar el volumen máximo, escuchará "beep".

2

Reducir el volumen












Gire el control de volumen (3) en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen.

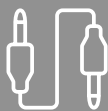


8.5 Ecuador

Los auriculares cuentan con tres ajustes de sonido diferentes que puede seleccionar según prefiera. Pulse el botón EQ (1) una vez para alternar entre los efectos de sonido. Los auriculares almacenan el último ajuste de sonido seleccionado y lo reproducen al volver a encenderlos.

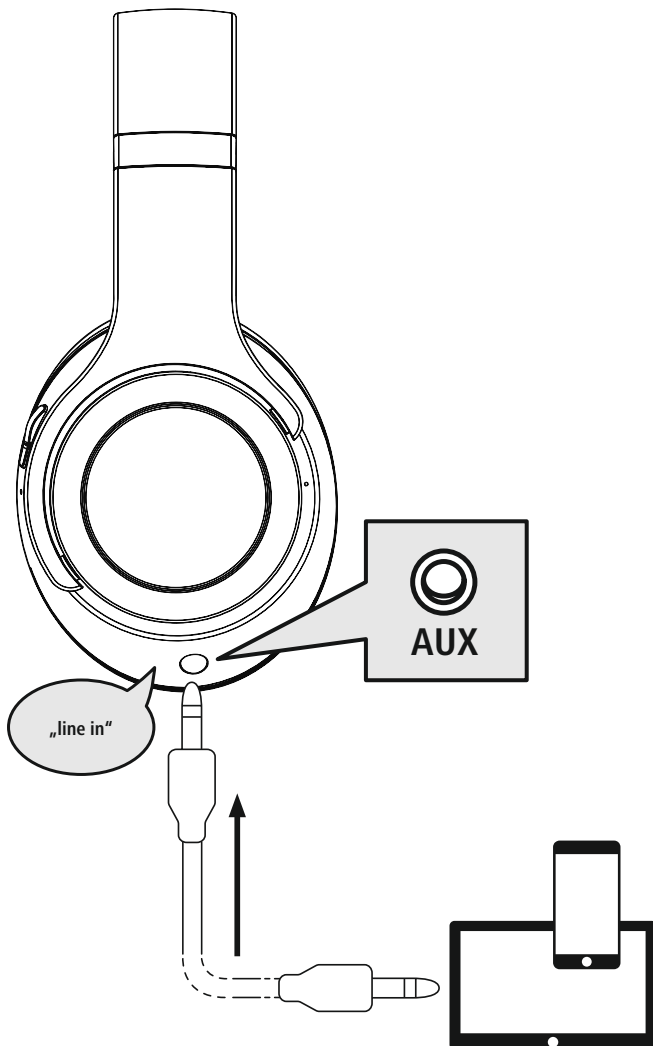
En el modo altavoz, el ecualizador se desactiva.

- 1 Sonido normal**
Normal  **1x**  
„Equal Mode”
En el modo **"NORMAL"** los auriculares están equilibrados, con los sonidos agudos, medios y graves ajustados normalmente. Escuchará el mensaje **"Equal Mode"**.
- 2 Refuerzo adicional de los graves.**
Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode”
El modo **"BASS"** refuerza los graves. Escuchará el mensaje **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 Sonido de alta resolución**
Clear  **1x**  
„Vocal Mode”
El modo **"CLEAR"** enfatiza las voces y las hace más nítidas. Escuchará el mensaje **"Vocal Mode"**.



8.6 Reproducción de audio a través de cable

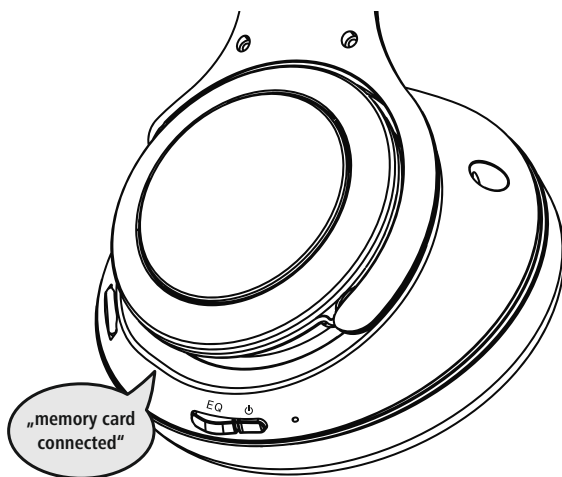
Además de mediante Bluetooth®, también puede conectar estos auriculares mediante el cable AUX suministrado. Para ello, conecte un extremo al dispositivo terminal y el otro extremo a la entrada de audio (6). Escuchará el mensaje **"line in"**. Cuando se conecta el cable de audio, la conexión Bluetooth® se desactiva automáticamente. Los auriculares funcionan entonces como auriculares con cable.





8.7 Reproducción de audio a través de tarjeta midro SD

Además de la conexión por Bluetooth®, estos auriculares pueden usarse con una tarjeta microSD. Para ello, inserte la tarjeta microSD en la entrada SD (7). Escuchará el mensaje **"memory card connected"**. La conexión Bluetooth® existente sigue emparejada. La reproducción de audio se realiza ahora desde la tarjeta microSD.





8. Datos técnicos

Auriculares Bluetooth®	
Alcance	< 10 m
Tecnología Bluetooth	Bluetooth® v5.3
Perfiles soportados	A2DP, AVRCP, HFP
Frecuencia de la transmisión Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Tipo de batería	3,7 V polímero de litio
Capacidad mínima	640 mAh
Consumo de corriente	máx. 5 V \approx 550 mA
Peso total	292 g
Tiempo de carga	~ 3 h
Reproducción de música/ llamadas*	~ 18 h / ~ 25 h
Duración en inactividad*	~ 90 d

Altavoz móvil Bluetooth®	
Potencia musical máx.	2 x 3 W
Reproducción de música/ llamadas*	~ 3.5 h / ~ 5 h

* Tras carga completa



9. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

10. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

11. Servicio y asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, puede ponerte en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-0 (alemán e inglés)

Encontrará más información sobre el servicio de asistencia aquí: www.hama.com

12. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00184092] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2.5 mW E.I.R.P.



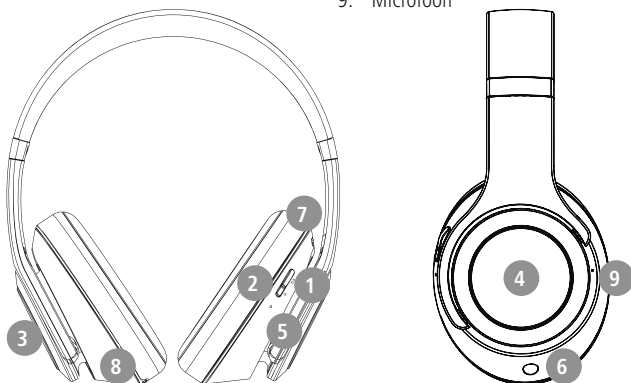
Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. EQ-toets
2. ON/OFF-knop
3. Volumeregelaar
4. Multifunctionele toets (MFB)
5. Status-led
6. Audio-ingang (3,5 mm)
7. microSD-ingang
8. USB-C-aansluiting
9. Microfoon



1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



2. Inhoud van de verpakking

1x Bluetooth® over-ear-stereo koptelefoon "Passion Turn"

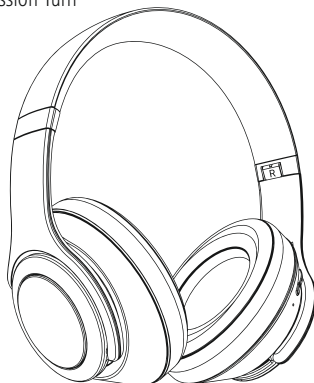
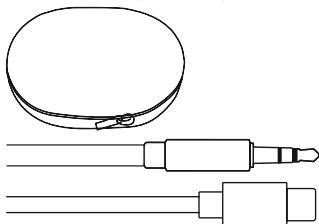
1x USB-C-opladekabel

1x 3,5-mm stereo AUX-kabel

1x bewaartas

1x korte handleiding

1x waarschuwings- en veiligheidsinstructies





3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische apparaten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Voer het verpakingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen!

- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.

Waarschuwing – Accu



- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

Waarschuwing - magneet



- Het product genereert magnetische velden. Personen met een pacemaker dienen vóór het gebruik van dit product een arts om advies te vragen of het functioneren van de pacemaker er negatief door kan worden beïnvloed.
- Bewaar geen pinpassen of soortgelijke kaarten met magnetische strips in de buurt van de oplaadbox of de oortelefoon. De gegevens op de kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

Waarschuwing - hoog volume



- Hoge geluidsdruk!
- Er is een risico op gehoorbeschadiging.
- Vermijd langdurig luisteren op een hoog volumeniveau om gehoorverlies te voorkomen.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Hoge geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik geen voertuigen of machines.





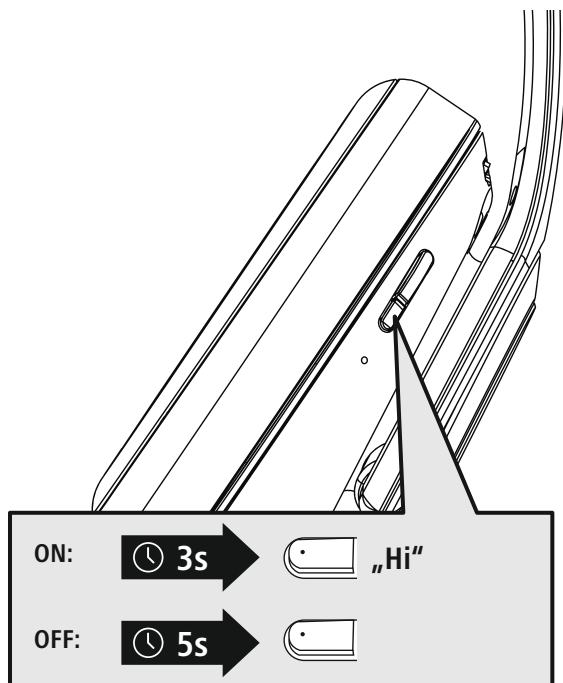
4. In-/uitschakelen

ON

Houd de MFB-toets (4) ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de indicatie "Hi" klinkt de led (5) wit knippert.

OFF

Om uit te schakelen, houdt u de MFB-toets (4) ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat u een signaaltoon hoort en de led (5) wit knippert en vervolgens dooft.



Aanwijzing – Automatisch uitschakelen van de koptelefoon

De koptelefoon is voorzien van een automatische uitschakeling. Als er binnen 15 minuten geen verbinding is met uw eindapparaat, wordt hij automatisch uitgeschakeld.





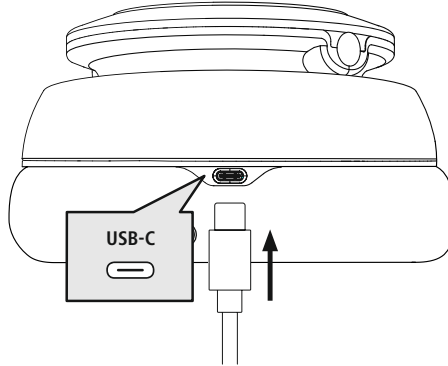
5. Opladen

Laad de koptelefoon een keer volledig op voordat u hem voor de eerste keer gebruikt.

1 Koptelefoon uitschakelen en aansluiten

Zorg ervoor dat de koptelefoon voor het opladen is uitgeschakeld.

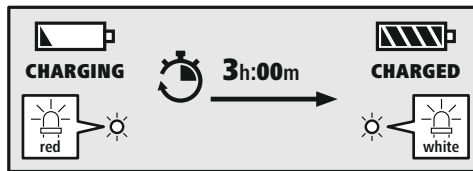
Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel aan op de oplaadaansluiting (8). Sluit de vrije stekker van de USB-C-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.



2 De koptelefoon opladen

De led (5) brandt tijdens het opladen continu rood.

Als het opladen is voltooid, brandt de led (5) permanent wit.



Het kan tot 3 uur duren voordat de accu volledig is opgeladen.

3 Accucapaciteit

Bij een laag accuniveau (<5%) van de koptelefoon hoort u de indicatie "**No power, please charge**".

Aanwijzing

De Bluetooth®-verbinding wordt tijdens het opladen automatisch uitgeschakeld.





6. Bluetooth®-verbinding (pairing)

Aanwijzing – pairing

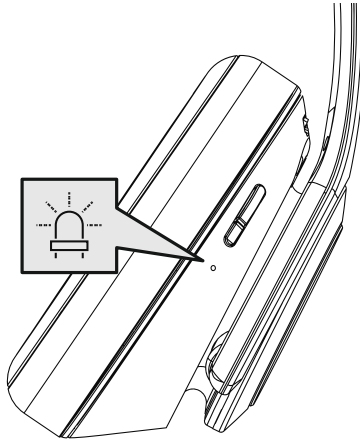


- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth®-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw eindapparaat.

De koptelefoon en het eindapparaat mogen niet meer dan 1 meter van elkaar verwijderd zijn. Hoe kleiner de afstand, hoe beter.

Schakel de koptelefoon in met de MFB-toets (4).

1 Controleer de status van de status-led (5) en de indicaties



Wanneer de led (5) permanent knippert en de indicatie:



De koptelefoon zoekt naar een Bluetooth®-verbinding.

Wanneer de led (5) knippert en de indicatie:



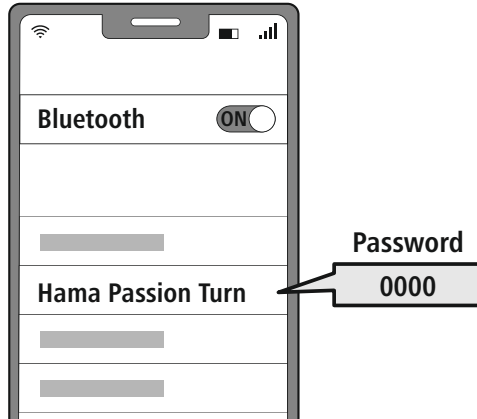
De koptelefoon is al met een Bluetooth®-apparaat verbonden.



2 Zoek de koptelefoon met uw eindapparaat (alleen nodig voor de eerste verbinding)

Open op uw eindapparaat de Bluetooth®-instellingen en wacht tot in de lijst van gevonden Bluetooth®-apparaten **Hama Passion Turn** wordt weergegeven.

Selecteer **Hama Passion Turn** en wacht tot de koptelefoon als "verbonden" wordt weergegeven in de Bluetooth®-instellingen van uw eindapparaat.



Aanwijzing – Bluetooth® wachtwoord

Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth®-toestel een wachtwoord nodig.

- Voer voor de verbinding met de koptelefoon het wachtwoord **0000** in als uw eindapparaat daarnaar vraagt.

3 Multipoint-technologie

Deze koptelefoon kan verbinding maken met twee Bluetooth®-compatibele eindapparaten tegelijkertijd (multipoint).

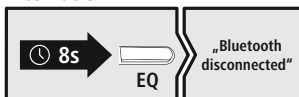


- Verbind eerst het eerste eindapparaat met de koptelefoon.
- Schakel vervolgens de Bluetooth®-functie op dit eindapparaat uit.
- Verbind vervolgens het tweede eindapparaat met op de koptelefoon.
- Activeer de Bluetooth®-functie weer op het eerste eindapparaat. De koptelefoon maakt dan ook verbinding met dit eindapparaat.

4 Bluetooth®-verbinding verbreken

Koppel de hoofdtelefoon los via de Bluetooth®-instellingen op uw eindapparaat.

Alternatief:



Houd EQ-toets (1) ongeveer 8 seconden ingedrukt om uw Bluetooth®-verbinding te verbreken en u hoort „Bluetooth disconnected“.

7. Dubbele functie

De koptelefoon heeft een dubbele functie en is te gebruiken als koptelefoon en als luidspreker.

1 Koptelefoon-modus

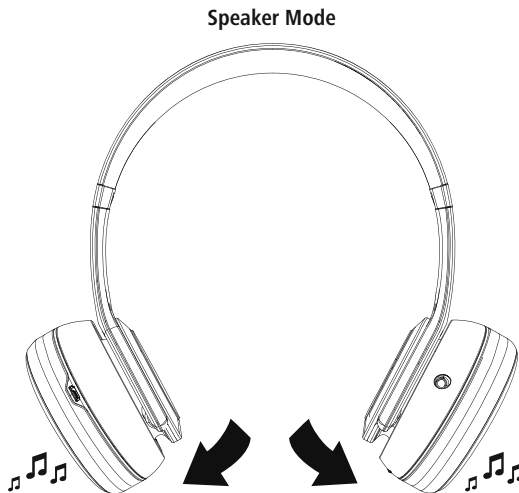
Wanneer de oorschelpen naar binnen zijn gedraaid, kan het product als koptelefoon worden gebruikt.



Headphone Mode

2 Luidspreker-modus

Wanneer de oorschelpen naar buiten zijn gedraaid, kan het product als luidspreker worden gebruikt.



Speaker Mode



8. Bedieningselementen

Aanwijzing



- Houd er rekening mee dat de ondersteuning van sommige functies afhankelijk is van uw apparaat.
- Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw eindapparaat.



8.1 Voice Assistant-functie



Houd de EQ-toets (1) ongeveer 2 seconden ingedrukt om de communicatie met uw Siri of Google Assistant te starten. Zodra u een signaaltoon hoort, is uw Voice Assistant klaar om u te helpen.

Aanwijzing – Siri



Siri is alleen op geschikte apparaten IOS 5 (vanaf iPhone 4s) of hoger beschikbaar.

Aanwijzing – Google Assistant



- De **Google Assistant** is nu op geschikte eindapparaten met **Android 5.0 of hoger** beschikbaar met Google Play Services, >1.5GB vrije opslagruimte en een minimale beeldschermresolutie van 720P.
- De **Google Assistant-app** moet beschikbaar zijn op uw apparaat en zijn ingesteld als de standaard spraakassistent.



8.2 Handsfree-functie

U hebt de mogelijkheid om de koptelefoon als een handsfree-apparaat voor uw mobiele telefoon te gebruiken.

1 Bellen

Kies het nummer rechtstreeks op uw eindapparaat om te bellen.

2 Gesprek aannemen



Druk één keer op de MFB-toets (4) om een inkomend gesprek aan te nemen.

3 Gesprek afwijzen



Houd de MFB-toets (4) ongeveer 1 seconde ingedrukt of gebruik uw eindapparaat om een inkomende oproep te weigeren.

4 Gesprek beëindigen



Druk tijdens het gesprek één keer op de MFB-toets (4) om het gesprek te beëindigen.

5 Nummerherhaling



Houd MFB-toets (4) ongeveer 2 seconden ingedrukt om het laatst gekozen nummer opnieuw te kiezen.

Aanwijzing



De functie "Nummerherhaling" is alleen beschikbaar voor het eindapparaat dat bij multipairing als eerste is verbonden.



8.3 Audioweergave

Aanwijzing



Houd er rekening mee dat deze functie alleen bij een actieve Bluetooth®-verbinding mogelijk is.

1 Start de audioweergave op uw eindapparaat.

2 Weergave / pauze



Druk één keer op de MFB-toets (4) om de audio-weergave te stoppen of te starten.

3 Volgend nummer



Druk twee keer op de MFB-toets (4) om naar het volgende nummer te springen.

4 Vorig nummer



Druk drie keer op de MFB-toets (4) om naar het vorige nummer te springen.



8.4 Volumeregeling

1 Volume verhogen



Draai de volumeregelaar (3) met de klok mee om het volume te verhogen. Bij het bereiken van het maximale volume hoort u „beep“.

2 Volume verlagen






Draai de volumeregelaar (3) tegen de klok in om het volume te verlagen.




8.5 Equalizer

De koptelefoon is voorzien van drie verschillende geluidsinstellingen die u naar wens kunt selecteren. Druk eenmaal op de EQ-toets (1) om tussen de geluidseffecten te wisselen. De koptelefoon slaat de laatst geselecteerde geluidsinstelling op en gebruikt deze wanneer u hem weer inschakelt. In de luidspreker-modus is de equalizer uitgeschakeld.




- 1 Normaal geluid**

Normal  **1x**  
 „Equal Mode“

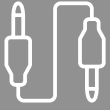
Met de keuze "**NORMAL**" is de koptelefoon neutraal ingesteld, omdat de hoge en middentonen en de bas normaal zijn ingesteld. U hoort de indicatie "**Equal Mode**".
- 2 Extra basversterking**

Bass  **1x**  
 „Heavy Bass Mode“

Met de keuze "**BASS**" wordt het bas-effect extra versterkt. U hoort de indicatie "**Heavy Bass Mode**".
- 3 Hoogwaardige geluidskwaliteit**

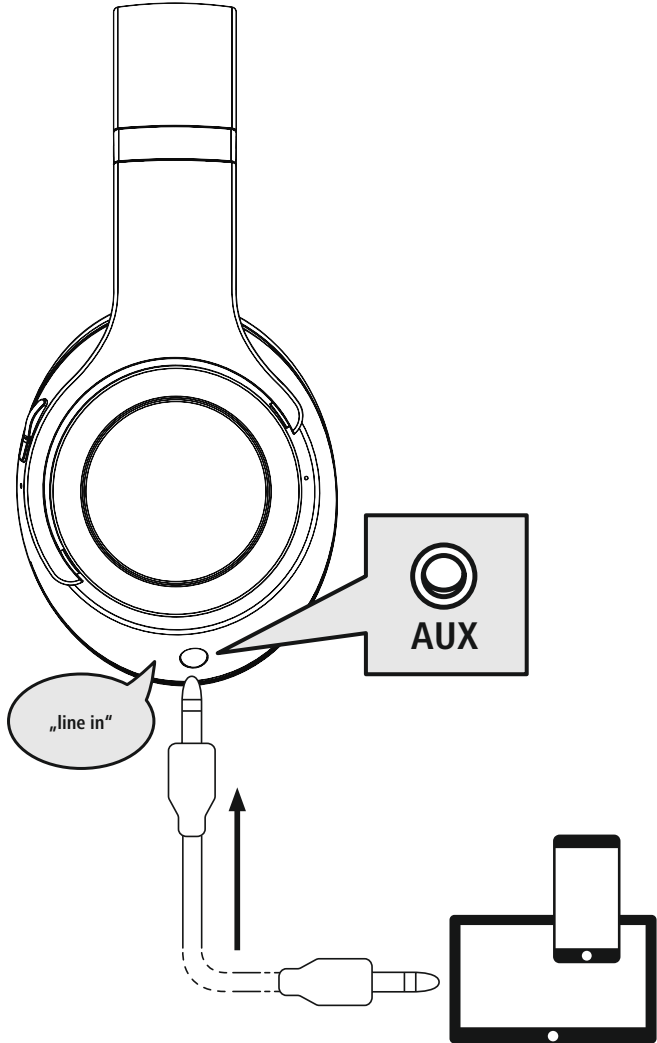
Clear  **1x**  
 „Vocal Mode“

Met de keuze "**CLEAR**" zijn de stemmen duidelijk herkenbaar. U hoort de indicatie "**Vocal Mode**".



8.6 Audioweergave via audiokabel

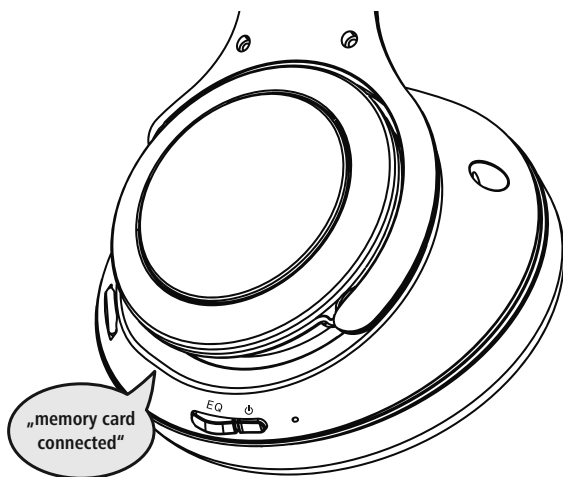
Naast de verbinding via Bluetooth® kunt u deze koptelefoon ook met de meegeleverde AUX-kabel aansluiten. Steek hiervoor het ene uiteinde in het eindapparaat en het andere uiteinde in de audio-ingang (6). U hoort de indicatie **"line in"**. De Bluetooth®-verbinding wordt automatisch verbroken wanneer de audiokabel wordt aangesloten. De koptelefoon werkt nu als een bekabelde koptelefoon.





8.7 Audioweergave via microSD-kaart

Naast de verbinding via Bluetooth® kunt u deze koptelefoon ook met een microSD-kaart gebruiken. Steek hiertoe de microSD-kaart in de SD-ingang (7). U hoort de indicatie **"memory card connected"**. De bestaande Bluetooth®-verbinding blijft actief. Het afspelen van audio verloopt nu via de microSD-kaart.





8. Technische gegevens

Bluetooth® koptelefoon	
Reikwijdte	< 10 m
Bluetooth®-technologie	Bluetooth® v5.3
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HFP
Frequentie voor de Bluetooth®-overdracht	2402 – 2480 MHz
Batterijtype	3,7V lithium-polymeer
Min. capaciteit	640 mAh
Stroomverbruik	max. 5 V \approx 550 mA
Gewicht totaal	292 g
Laadduur	~ 3 h
Muziek-/gesprekstijd*	~ 18 h / ~ 25 h
Rusttoestand*	~ 90 d

Mobiele Bluetooth®-luidspreker	
Max. muziekvermogen	2 x 3 W
Muziek-/gesprekstijd*	~ 3,5 h / ~ 5 h

* na volledig opladen



9. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

10. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-0 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

12. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00184092] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	2.5 m W E.I.R.P.

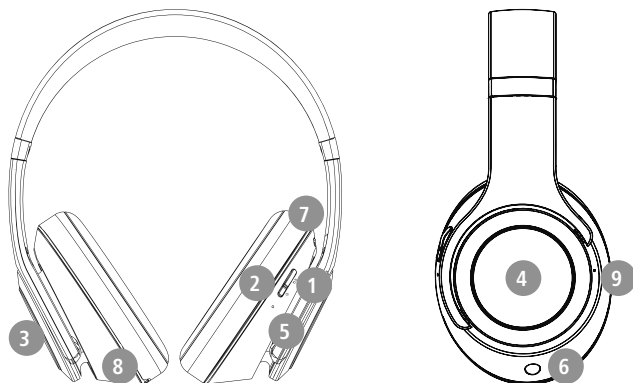
I Istruzioni d'uso



Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

Elementi di comando e indicatori

1. Tasto EQ
2. Tasto ON/OFF
3. Regolatore del volume.
4. Tasto multifunzione (MFB)
5. LED di stato
6. Ingresso audio (3,5 mm)
7. Slot microSD
8. Presa USB-C
9. Microfono



1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.



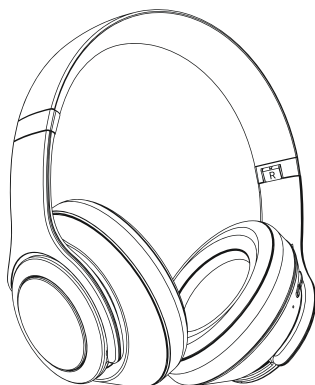
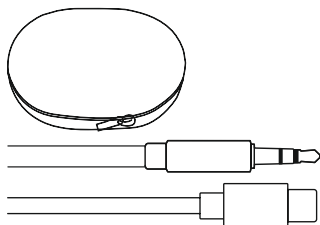
Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- 1x cuffie Bluetooth® stereo Over-Ear "Passion Turn"
- 1x cavo di ricarica USB-C
- 1x cavo AUX stereo 3,5mm
- 1x custodia
- 1x guida rapida
- 1x istruzioni di avviso e sicurezza





3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Vigilare sui bambini affinché non giochino con il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di apparecchi elettronici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non farsi distrarre dal prodotto durante la guida del veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.
- Non utilizzare il prodotto quando è sotto carica!
- Fare attenzione. Volumi audio troppo elevati possono arrecare disturbo e disagi nell'ambiente circostante.

Nota – Batteria



- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

Attenzione – Magneti



- Il prodotto genera campi magnetici. Prima di utilizzarlo, si raccomanda ai portatori di pace maker di chiedere al proprio medico se il prodotto può interferire sul suo corretto funzionamento.
- Non custodire bancomat o carte simili dotate di banda magnetica nelle vicinanze del caricabatteria o delle cuffie. I dati contenuti sulle carte possono venire danneggiati o andare persi.

Attenzione – Volume elevato



- Elevata pressione sonora!
- Rischio di danni all'udito.
- Per impedire perdite di udito, evitare l'ascolto prolungato a volume elevato.
- Regolare sempre il volume su un livello ragionevole. Il volume elevato - anche per brevi lassi tempo - può causare danni all'udito.
- L'uso delle cuffie riduce la percezione dei rumori ambientali. Non è quindi consentito indossarle quando si è alla guida di veicoli o durante l'utilizzo di macchine.





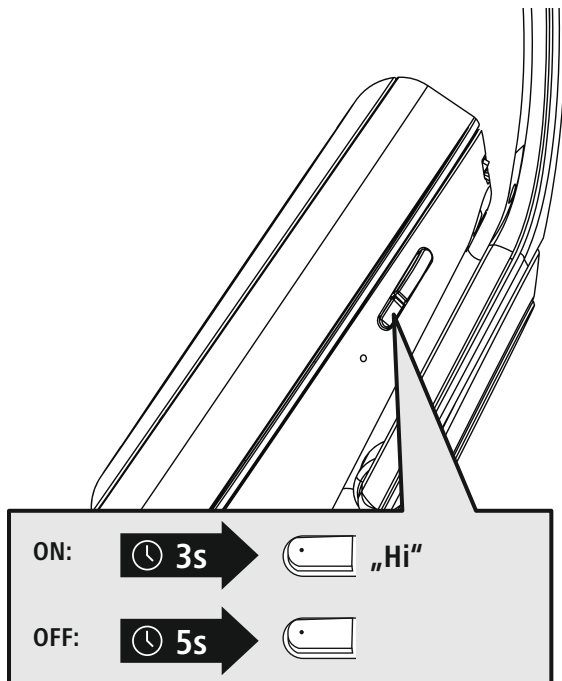
4. Accendere / Spegnerle

ON

Premere il tasto MFB (4) per circa 3 secondi, fino all'emissione del messaggio "Hi" e all'accensione del LED (5) a luce lampeggiante bianca.

OFF

Per spegnerle, premere il tasto MFB (4) per circa 5 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico e allo spegnimento del LED (5) lampeggiante a luce bianca.



Nota – Spegnimento automatico delle cuffie



Le cuffie sono dotate di un sistema di spegnimento automatico. Se entro 15 minuti non viene stabilita la connessione con il dispositivo, si spegnono automaticamente.



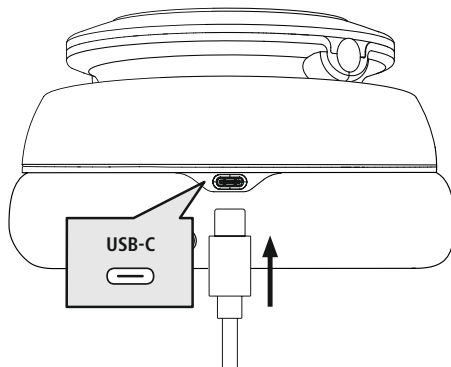
5. Caricare gli auricolari

Caricare completamente le cuffie prima della messa in funzione iniziale.

1 Spegner e collegare le cuffie

Prima di metterle in carica, assicurarsi che le cuffie siano spente.

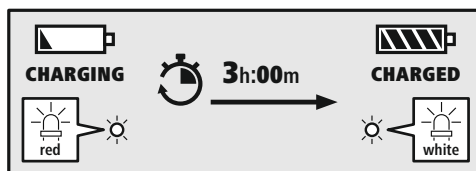
Collegare il cavo di carica USB in dotazione alla presa di carica (8). Collegare il connettore libero del cavo di ricarica USB-C a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.



2 Processo di carica delle cuffie

Durante il processo di carica, il LED (5) è acceso a luce rossa fissa.

Al termine del processo di carica, il LED (5) si accende a luce verde bianco.



La carica completa delle cuffie può richiedere fino a 3 ore.

3 Capacità della batteria

Quando il livello di carica della batteria delle cuffie è basso (<5%) viene emesso il messaggio **“No power, please charge”**.

Nota

Durante il processo di carica, la connessione Bluetooth® si disattiva automaticamente.





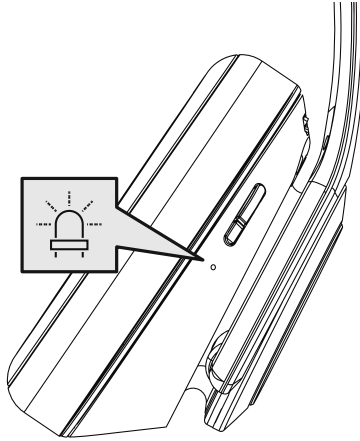
6. Connessione Bluetooth® (Pairing)

Nota – Pairing

- Assicurarsi che il dispositivo compatibile Bluetooth® sia acceso e che la funzione Bluetooth® sia attivata.
- Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del dispositivo.

La distanza tra le cuffie e il dispositivo non deve essere superiore a 1 metro. Più è ridotta e meglio è. Accendere le cuffie premendo il tasto MFB (4).

1 Controllare il LED di stato (5) e i messaggi



Se il LED (5) lampeggia e viene emesso il messaggio:



Le cuffie stanno cercando una connessione Bluetooth®.

Se il LED (5) lampeggia e viene emesso il messaggio:



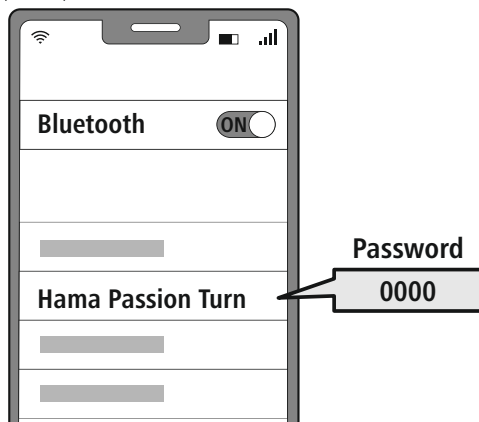
Le cuffie hanno già stabilito la connessione Bluetooth® con un dispositivo.



2 Cercare le cuffie con il proprio dispositivo (necessario soltanto alla prima connessione)

Aprire le impostazioni Bluetooth® del dispositivo e attendere che l'elenco dei dispositivi Bluetooth® trovati visualizzi **Hama Passion Turn**.

Selezionare **Hama Teens Turn** e attendere che le cuffie risultino connesse nelle impostazioni Bluetooth® del proprio dispositivo.



Nota – password Bluetooth®

Per stabilire la connessione con un altro dispositivo Bluetooth® alcuni dispositivi richiedono una password.

- Per stabilire la connessione con le cuffie digitare la password **0000**, se richiesto dal proprio dispositivo.

3 Tecnologia Multipoint

Gli auricolari possono essere contemporaneamente connessi (Multipoint) a due dispositivi Bluetooth®.



- Connettere il primo dispositivo.
- Disattivare quindi la funzione Bluetooth® del dispositivo.
- Connettere il secondo dispositivo.
- Riattivare la funzione Bluetooth® del primo dispositivo. Gli auricolari si collegano anche ad esso.

4 Disconnettere il Bluetooth®

Disconnettere le cuffie tramite le impostazioni Bluetooth® del dispositivo.

In alternativa:



disconnettere il Bluetooth® premendo il tasto EQ (1) per circa 8 secondi fino a sentire „**Bluetooth disconnected**“.

7. Doppia funzione

Le cuffie hanno una doppia funzione e possono essere utilizzate come tali o come altoparlanti.

1 Modalità cuffie

Con i padiglioni rivolti verso l'interno le cuffie possono essere utilizzate come tali.



Headphone Mode

2 Modalità altoparlanti

Con i padiglioni rivolti verso l'esterno le cuffie possono essere utilizzate come altoparlanti.

Speaker Mode





8. Elementi di comando

Nota

- Il supporto di alcune funzioni varia a seconda del proprio dispositivo.
- Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del dispositivo.



8.1 Funzione Assistente vocale



Premere il tasto EQ (1) per circa 2 secondi per avviare la comunicazione con il proprio Siri o l'Assistente Google. L'emissione di un segnale acustico indica che l'Assistente vocale è operativo.

Nota – Siri

Siri è compatibile soltanto con dispositivi iOS 5 (a partire da iPhone 4s) o superiori.



Nota – Assistente Google

- L'**Assistente Google** è disponibile soltanto su dispositivi compatibili dotati di **Android 5.0 o superiore**, servizi Google Play, >1.5GB di memoria libera e risoluzione dello schermo di almeno 720P.
- L'**App Assistente Google** deve essere disponibile sul proprio dispositivo e impostata come assistente vocale predefinito.



8.2 Funzione viva voce

Le cuffie possono essere utilizzate come dispositivo viva voce per il proprio dispositivo.

1 Effettuare chiamate

Per effettuare una chiamata, comporre il numero dal proprio dispositivo.

2 Rispondere alle chiamate



Premere una volta il tasto MFB (4) per rispondere alla chiamata in arrivo.

3 Respingere le chiamate



Premere il tasto MFB (4) per circa 1 secondo o respingere la chiamata dal proprio dispositivo.

4 Concludere le chiamate



Durante la conversazione premere una volta il tasto MFB (4) per concludere la chiamata.

5 Ripetizione del numero selezionato



Premere il tasto MFB (4) per circa 2 secondi per richiamare l'ultimo numero selezionato.

Nota

La funzione "Ripetizione del numero selezionato" è disponibile soltanto sul dispositivo che è stato connesso per primo in modalità multi-pairing.





8.3 Riproduzione audio

Nota



Questa funzione è disponibile soltanto in caso di connessione Bluetooth® attiva.

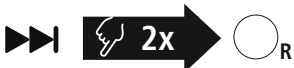
1 Avviare la riproduzione audio dal dispositivo.

2 Play / Pausa



Premere il tasto MFB (4) per arrestare o avviare la riproduzione audio.

3 Brano successivo



Premere due volte il tasto MFB (4) per passare al brano successivo

4 Brano precedente



Premere tre volte il tasto MFB (4) per tornare al brano precedente.



8.4 Regolazione del volume

1 Aumenta il volume



Ruotare il regolatore (3) in senso orario per aumentare il volume. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso "beep".

2 Riduce il volume






Ruotare il regolatore (3) in senso antiorario per ridurre il volume.






8.5 Equalizzatore

Le cuffie sono dotate di tre diverse impostazioni sonore che possono essere selezionate a piacere. Premere una volta il tasto EQ (1) per passare da un effetto sonoro all'altro. Le cuffie memorizzano l'ultima impostazione sonora selezionata che sarà quindi attiva alla successiva accensione. In modalità altoparlanti l'equalizzatore è disattivato.




- 1 Suono normale**

Normal  **1x**  
„Equal Mode”

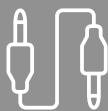
Selezionando **“NORMAL”** le cuffie sono bilanciate in quando gli alti, i medi e i bassi vengono impostati su valori normali. Viene emesso il messaggio **“Equal Mode”**.
- 2 Amplificazione bassi aggiuntiva**

Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode”

Selezionando **“BASS”** viene amplificato l'effetto bassi. Viene emesso il messaggio **“Heavy Bass Mode”**.
- 3 Suono ad alta definizione**

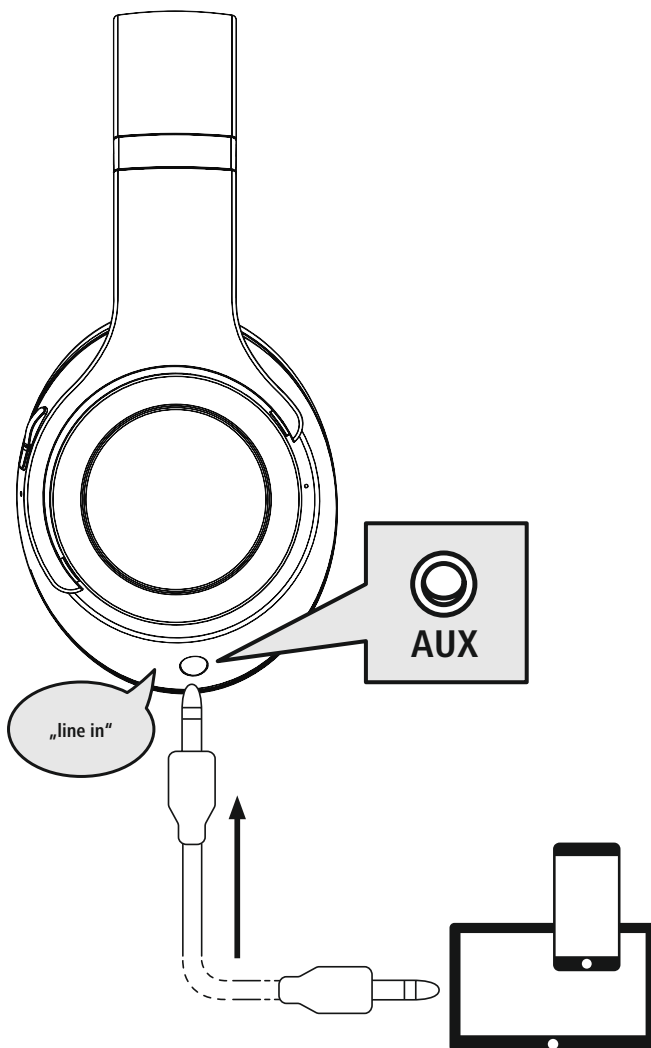
Clear  **1x**  
„Vocal Mode”

Selezionando **“CLEAR”** il suono viene focalizzato sulle voci. Viene emesso il messaggio **“Vocal Mode”**.



8.6 Riproduzione audio tramite cavo

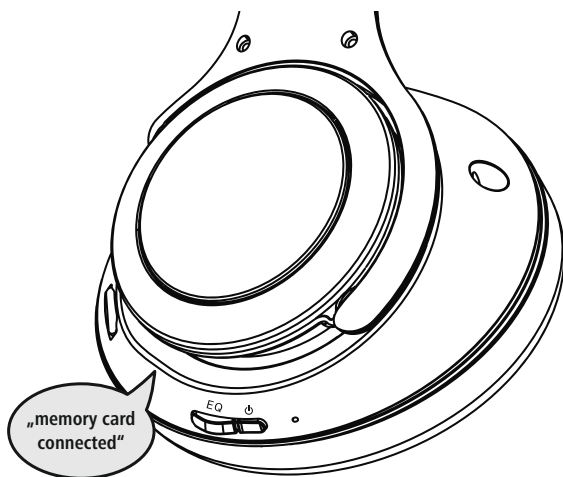
Oltre che in modalità Bluetooth®, le cuffie possono essere connesse anche tramite il cavo AUX in dotazione. Collegare un'estremità al dispositivo e l'altra all'ingresso audio (6). Viene emesso il messaggio **"line in"**. Collegando il cavo audio si disattiva automaticamente la connessione Bluetooth®. Le cuffie funzioneranno quindi via cavo.





8.7 Riproduzione audio tramite scheda microSD

Oltre che in modalità Bluetooth®, le cuffie consentono di riprodurre brani musicali anche da scheda microSD. A questo proposito, inserire la scheda microSD nello slot SD (7). Viene emesso il messaggio **“memory card connected”**. La connessione Bluetooth® viene mantenuta. Le cuffie passano in modalità di riproduzione audio da scheda microSD.





8. Dati tecnici

Cuffie Bluetooth®	
Raggio d'azione	< 10 m
Tecnologia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Profili supportati	A2DP, AVRCP, HFP
Frequenza per trasmissioni Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Tipo di batteria	Polimeri di litio 3,7 V
Capacità min.	640 mAh
Potenza assorbita	max. 5 V \approx 550 mA
Peso totale	292 g
Tempo di carica	~ 3 h
Autonomia musica/ conversazione*	~ 18 h / ~ 25 h
Stand-by*	~ 90 d

Altoparlante Bluetooth® portatile	
Potenza musicale max.	2 x 3 W
Autonomia musica/ conversazione*	~ 3,5 h / ~ 5 h

* carica completa



9. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00184092] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

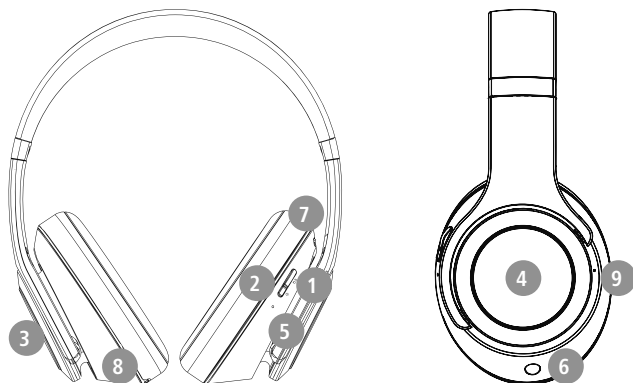
Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2.5 mW E.I.R.P.



Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
 Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Przycisk EQ
2. Przycisk ON/OFF
3. Regulacja głośności
4. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)
5. Dioda LED stanu
6. Wejście audio (3,5 mm)
7. Wejście micro SD
8. Gniazdo USB-C
9. Mikrofon



1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



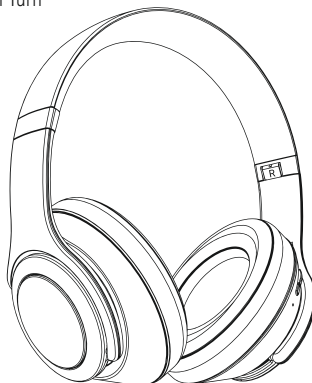
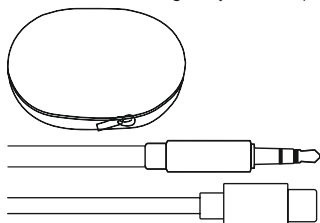
Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



2. Zawartość zestawu

- 1 x naszne słuchawki stereo Bluetooth® "Passion Turn"
- 1 x kabel do ładowania USB-C
- 1 x kabel stereo AUX 3,5 mm
- 1 x torebka
- 1 x skrócona instrukcja obsługi
- 1 x ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa





3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutilizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie należy używać produktu podczas ładowania!

- Należy zachować ostrożność. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.

Ostrzeżenie – akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Przed zastosowaniem tego produktu osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż działanie rozrusznika serca może zostać zakłócone.
- Nie należy trzymać kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi w pobliżu stacji ładowania lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysoki poziom hałasu!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec niedosłuchowi, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Dlatego podczas używania produktu nie należy obsługiwać pojazdów ani maszyn.





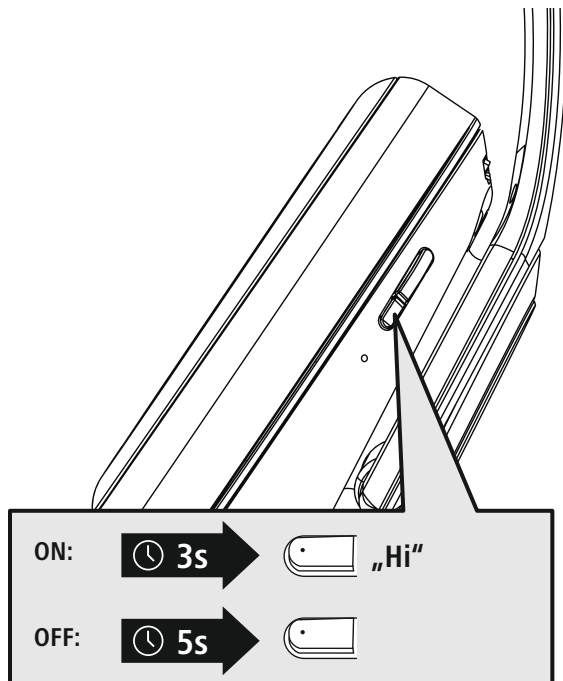
4. Włączanie/wyłączenie

ON

Nacisnąć przycisk MFB (4) i przytrzymać przez ok. 3 sekundy aż do usłyszenia komunikatu "Hi" i zamigania diody LED (5) na biało.

OFF

W celu wyłączenia nacisnąć przycisk MFB (4) i przytrzymać przez ok. 5 sekundy, aż wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy, a dioda LED (5) będzie migać na biało i zgaśnie.



Wskazówka – automatyczne wyłączenie słuchawek



Słuchawki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeżeli w ciągu 15 minut nie ma połączenia z urządzeniem końcowym, zostanie ono automatycznie wyłączone.



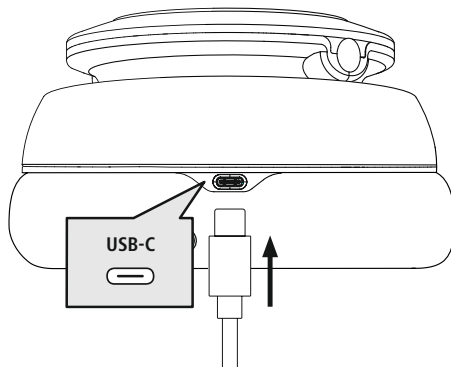
5. Ładowanie

Przed pierwszym użyciem w pełni naładować słuchawki.

1 Wyłączenie i podłączenie słuchawek

Upewnić się, że przed naładowaniem słuchawki są wyłączone.

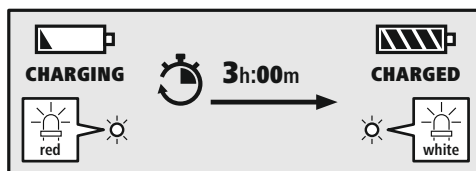
Podłączyć dołączony do zestawu kabel ładujący USB do gniazda ładowania (8). Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.



2 Ładowanie słuchawek

Podczas procesu ładowania dioda LED (5) świeci się stale na czerwono.

Po zakończeniu ładowania dioda LED (5) świeci się światłem ciągłym w kolorze biały.



Pełne naładowanie akumulatora może zająć do 3 godziny.

3 Pojemność akumulatora

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora słuchawek (<5%) pojawia się komunikat "No power, please charge".

Wskazówka

Podczas ładowania łączność Bluetooth® zostanie automatycznie przerwana.





6. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)

Wskazówka – parowanie

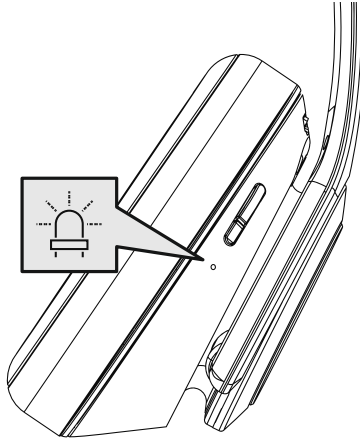


- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.

Włączyć słuchawki przyciskiem MFB (4).

1 Sprawdzanie stanu diody LED (5) i komunikatów



Dioda LED (5) miga w sposób ciągły i włącza się komunikat:



Słuchawki wyszukują połączenie Bluetooth®.

Dioda LED (5) miga i włącza się komunikat:



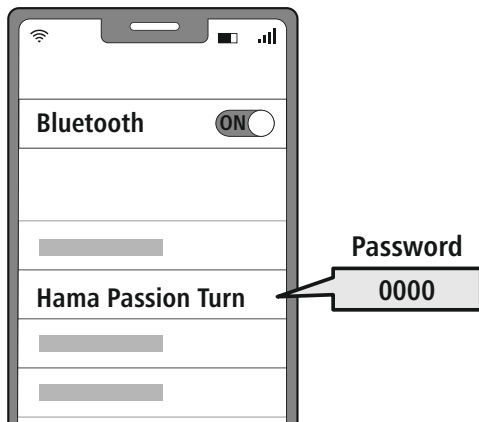
Słuchawki są już połączone z urządzeniem końcowym Bluetooth®.



2 Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym połączeniu)

W urządzeniu końcowym otworzyć ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się urządzenie **Hama Passion Turn**.

Wybrać **Hama Passion Turn** i poczekać, aż słuchawki pojawią się jako podłączone w ustawieniach Bluetooth® danego urządzenia końcowego.



Wskazówka – hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli w urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wprowadzić hasło **0000** w celu połączenia się ze słuchawkami.

3 Technologia multipoint

Te słuchawki mogą łączyć się z dwoma urządzeniami końcowymi obsługującymi technologię Bluetooth® w tym samym czasie (technologia multipoint).

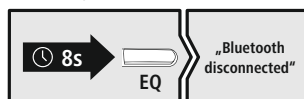


- Najpierw podłączyć pierwsze urządzenie końcowe do słuchawek.
- Następnie zdezaktywować funkcję Bluetooth® w tym urządzeniu końcowym.
- Następnie podłączyć drugie urządzenie końcowe do słuchawek.
- Ponownie aktywować funkcję Bluetooth® na pierwszym urządzeniu końcowym. Następnie słuchawki połączą się również z tym urządzeniem końcowym.

4 Przerwanie połączenia Bluetooth®

Przerwać połączenie Bluetooth®, korzystając z ustawień w urządzeniu końcowym.

Alternatywnie:



Nacisnąć i przytrzymać przycisk EQ (1) przez ok. 8 sekund, aby rozłączyć połączenie Bluetooth® i słuchać „Bluetooth disconnected”.

7. Podwójna funkcjonalność

Słuchawki mają podwójną funkcjonalność i mogą być używane jako słuchawki lub jako głośniki.

1 Tryb słuchawek

Jeśli wyściełane nauszники zostaną obrócone do wewnątrz, produkt może być używany jako słuchawki.



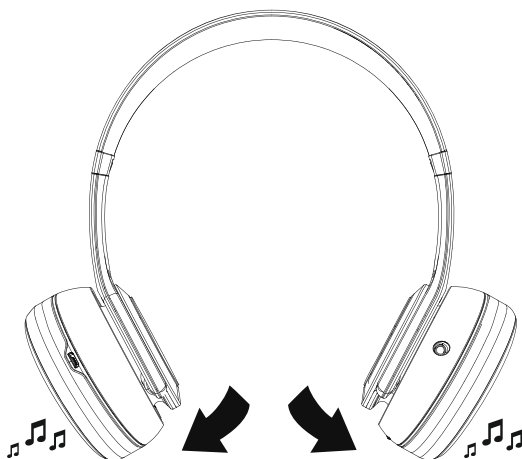
Headphone Mode

2

Tryb głośnika

Jeśli wyściełane nauszники zostaną obrócone na zewnątrz, produkt może być używany jako głośnik.

Speaker Mode





8. Elementy obsługowe

Wskazówka



- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.



8.1 Funkcja Voice Assistant



Nacisnąć i przytrzymać przycisk EQ (1) przez ok. 2 sekundy, aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub aplikacją Google Assistant. Po wydaniu przez urządzenie sygnału dźwiękowego funkcja Voice Assistant jest gotowa do pracy.

Wskazówka – Siri



Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.

Wskazówka – Google Assistant



- **Asystent Google** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Google Assistant** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.



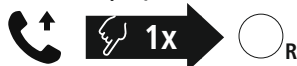
8.2 Funkcja głośnomówiąca

Sluchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla telefonu komórkowego.

1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

2 Odbieranie połączenia



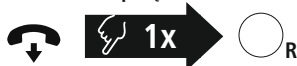
Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby odebrać połączenie przychodzące.

3 Odrzucanie połączenia



Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB (4) przez ok. 1 sekundę lub użyć urządzenia końcowego, aby odrzucić połączenie przychodzące.

4 Zakończenie połączenia



Nacisnąć podczas rozmowy raz przycisk MFB (4), aby zakończyć połączenie.

5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru



Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB (4) przez około 2 sekundy, aby ponownie wybrać ostatnio wybrany numer.

Wskazówka



Funkcja "Ponownego wybierania numeru" jest dostępna tylko dla urządzenia końcowego, które zostało podłączone jako pierwsze w trybie parowania kilku urządzeń.















8.3 Odtwarzanie audio

Wskazówka









Należy pamiętać, że ta funkcja jest dostępna tylko przy aktywnym połączeniu Bluetooth®.

- 1 Uruchamianie odtwarzania audio na urządzeniu końcowym.**
- 2 Odtwarzaj / Wstrzymaj**
  **1x** →   R
Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby wstrzymać lub rozpocząć odtwarzanie audio.
- 3 Następnny tytuł**
  **2x** →   R
Nacisnąć dwukrotnie przycisk MFB (4), aby przejść do następnego tytułu.
- 4 Poprzedni tytuł**
  **3x** →   R
Nacisnąć trzy razy przycisk MFB (4), aby przejść do poprzedniego tytułu.



8.4 Regulacja głośności

- 1 Zwiększanie poziomu głośności**
   L
Przekręcić regulator głośności (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlega się "beep".
- 2 Zmniejszanie poziomu głośności**
   L
Przekręcić regulator głośności (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.



8.5 Korektor dźwięku

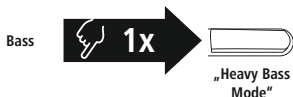
Słuchawki są wyposażone w trzy różne ustawienia dźwięku, które można wybrać według własnego uznania. Nacisnąć raz przycisk EQ (1), aby przełączać między efektami dźwiękowymi. Słuchawki zapamiętują ostatnio wybrane ustawienie dźwięku i odtwarzają je po ponownym włączeniu. W trybie głośnika korektor dźwięku jest wyłączony.

1 Dźwięk normalny



W przypadku wybrania przycisku **"NORMAL"** słuchawki są zrównoważone, ponieważ tony wysokie, średnie i niskie są ustawione na zwykłym poziomie. Słyszalny będzie komunikat **„Equal Mode"**.

2 Dodatkowe wzmocnienie basu

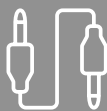


W przypadku wybrania przycisku **"BASS"** efekt basów jest dodatkowo wzmocniony. Słyszalny będzie komunikat **„Heavy Bass Mode"**.

3 Dźwięk o wysokiej rozdzielczości

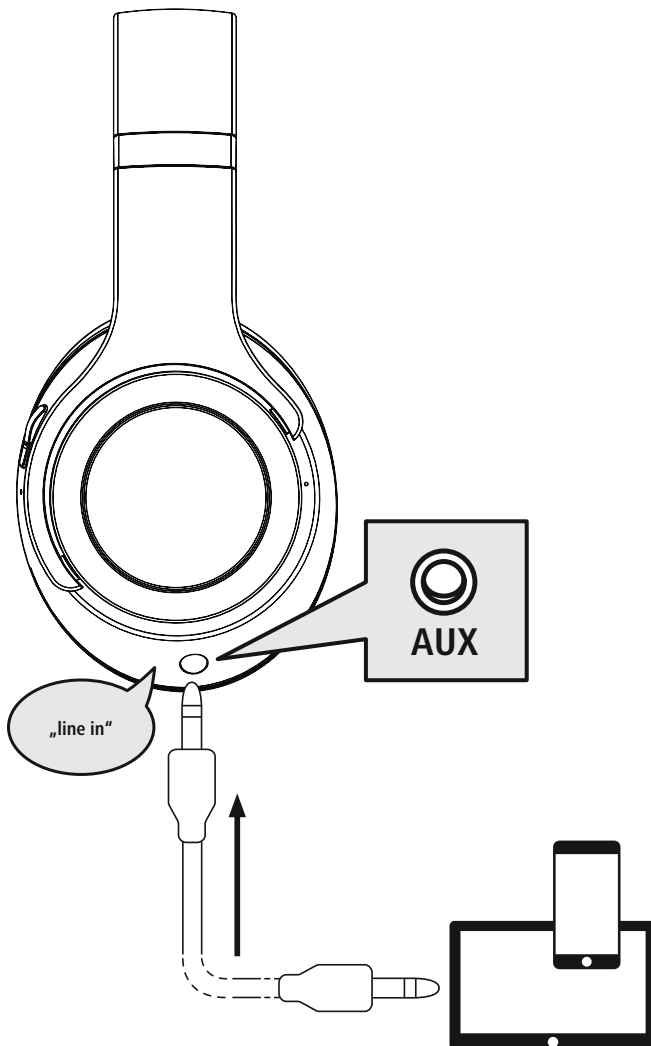


W przypadku wybrania przycisku **"CLEAR"** głosy są skupione i wyraźne. Słyszalny będzie komunikat **„Vocal Mode"**.



8.6 Odtwarzanie dźwięku za pomocą kabla audio

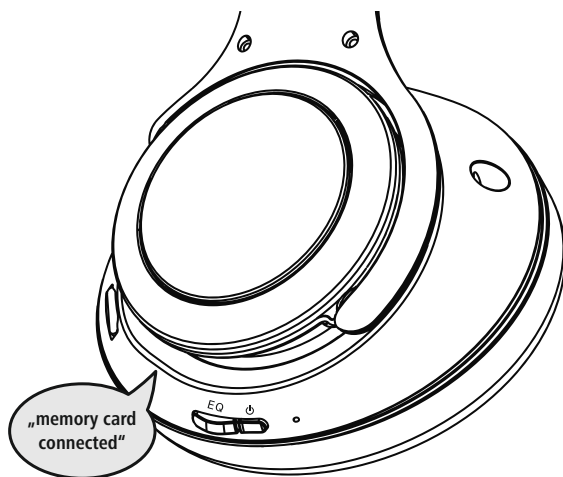
Oprócz połączenia przez Bluetooth® te słuchawki można również podłączyć za pomocą dołączonego do zestawu kabla AUX. W tym celu podłączyć jeden koniec kabla do urządzenia końcowego, a drugi koniec kabla do wejścia audio (6). Słyszalny będzie komunikat „line in”. Po podłączeniu kabla audio połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie zakończone. Słuchawki będą teraz działać jak słuchawki przewodowe.





8.7 Odtwarzanie dźwięku za pomocą karty micro SD

Oprócz połączenia przez Bluetooth® można korzystać z tych słuchawek również za pomocą karty micro SD. Aby to zrobić, włożyć kartę micro SD do wejścia SD (7). Słyszalny będzie komunikat „**memory card connected**”. Istniejące połączenie Bluetooth® pozostaje nawiązane. Teraz muzyka jest odtwarzana za pomocą karty micro SD.





8. Dane techniczne

Słuchawki Bluetooth®	
Zasięg	< 10 m
Technologia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Obsługiwane profile	A2DP, AVRCP, HFP
Częstotliwość dla transmisji Bluetooth®	2402–2480 MHz
Typ akumulatora	litowo-polimerowy 3,7 V
Min. pojemność	640 mAh
Pobór mocy	maks. 5 V \approx 550 mA
Waga całkowita	292 g
Czas ładowania	ok. 3 h
Czas odtwarzania muzyki / rozmów*	ok. 18 h / ok. 25 h
Stan czuwania*	ok. 90 d

Przenośny głośnik Bluetooth®	
Maks. moc dźwięku	2 x 3 W
Czas odtwarzania muzyki / rozmów*	ok. 3.5 h / ok. 5 h

* przy pełnym naładowaniu akumulatora



9. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

10. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Infolinia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: www.hama.com

12. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00184092] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	2402–2480 MHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	2.5 mW E.I.R.P.

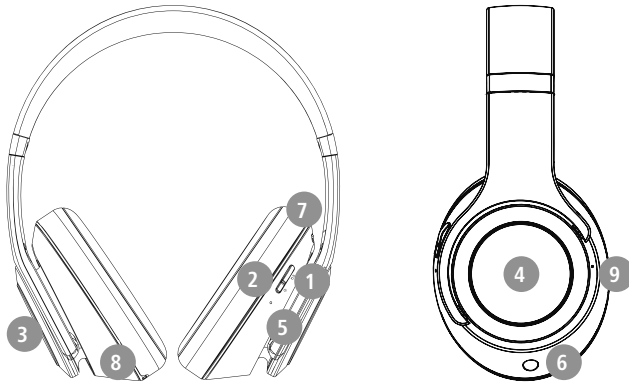
H Használati útmutató



Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

Kezelőelemek és kijelzők

1. EQ gomb
2. ON/OFF gomb
3. Hangerőszabályzó
4. Többfunkciós gomb (MFB)
5. Állapotjelző LED
6. Audiobemenet (3,5 mm)
7. microSD-bemenet
8. USB-C csatlakozó
9. Mikrofon



1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



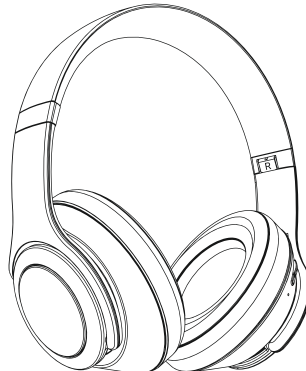
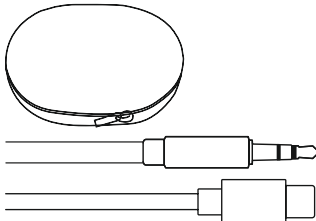
Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- 1 db Bluetooth® teljes fület befedő, sztereó fejhallgató "Passion Turn"
- 1 db USB-C-töltőkábel
- 1 db 3,5 mm-es, sztereó AUX-kábel
- 1 db hordtáska
- 1 db rövid útmutató
- 1 db Figyelmeztetések és biztonsági utasítások





3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy biztonságosan játsszanak a termékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és ne fröccsenjen rá semmilyen folyadék.
- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszkőzzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetről.
- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsé/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Ne használja a terméket a töltési folyamat alatt!
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.

Figyelmeztetés – akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltse újra (min. negyedévente).

Figyelmeztetés - mágnesek



- A termék mágneses erőteret kelt. Mielőtt ezt a terméket szívritmus-szabályozót viselő személyek használnák, kérjék ki orvos tanácsát arról, hogy a termék befolyásolhatja-e a szívritmus-szabályozó működését.
- Ne tároljon bankkártyákat vagy hasonló mágneses kártyákat a töltődoboz vagy a fülhallgatók közelében. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törölődhetnek.

Figyelmeztetés – nagy hangerő



- Nagy hangnyomás!
- Károsodhat a hallása.
- Ne hallgasson semmit nagy hangerőszinten hosszú időn át, mert az rontja a hallását.
- A hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten.
- A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza a környezeti zajok észlelését. Ezért használat közben ne használjon





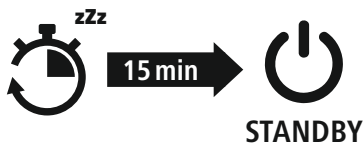
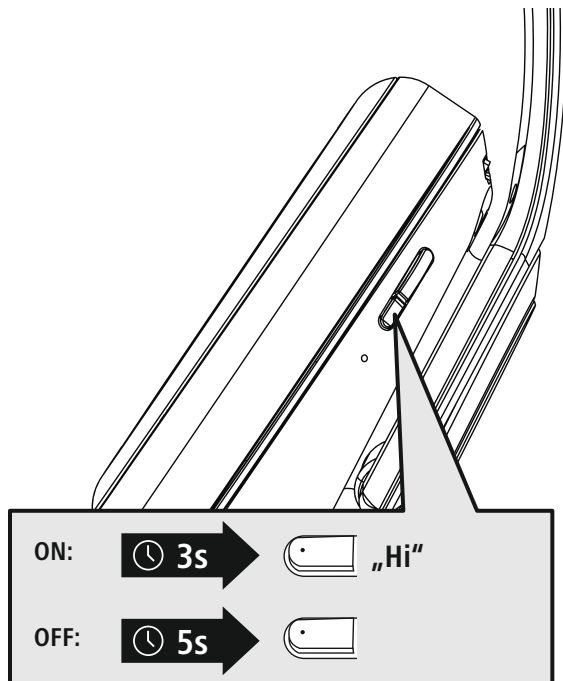
4. Be-/kikapcsolás

ON

Nyomja meg kb. 3 másodpercig az MFB-gombot (4). Ezt követően elhangzik a "Hi" üzenet, a LED (5) pedig fehéren villog.

OFF

A kikapcsoláshoz nyomja kb. 5 másodpercig az MFB gombot (4), amíg egy jelzõhang nem hallható, és a LED (5) fehéren nem villog, majd kialszik.



Megjegyzés – A fejhallgató automatikus kikapcsolása

A fejhallgató automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Ha 15 percen belül nem jön létre kapcsolat az eszközzel, automatikusan kikapcsol.





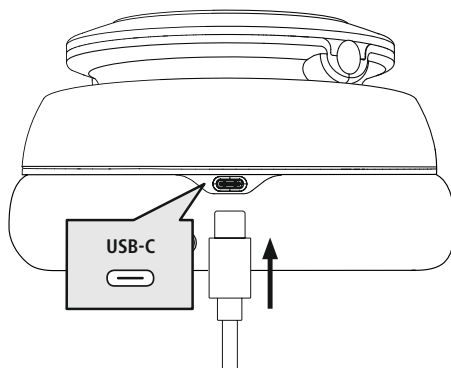
5. Töltés

Az első használat előtt tölts fel egyszer teljesen a fejhallgatót.

1 A fejhallgató kikapcsolása és csatlakoztatása

Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató a töltés előtt kikapcsolt.

Csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábelt a töltőaljzathoz (8). Csatlakoztassa az USB-C-töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB-töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.

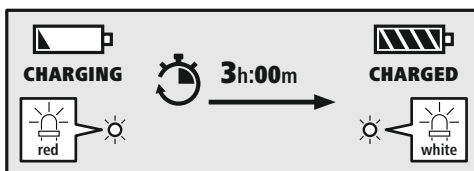


A

2 fejhallgató töltése

A töltési folyamat alatt a LED (5) folyamatosan pirosan világít.

A töltési folyamat befejezését követően a LED (5) tartósan zölden fehér.



Az akkumulátor teljes feltöltése legfeljebb 3 óráig tarthat.

3 Akkukapacitás

A fejhallgató akkumulátorának alacsony töltöttségi szintje (< 5%) esetén elhangzik a **"No power, please charge"** üzenet.

Megjegyzés

A töltés alatt a Bluetooth®-kapcsolat automatikusan kikapcsol.





6. Bluetooth®-kapcsolat (párosítás)

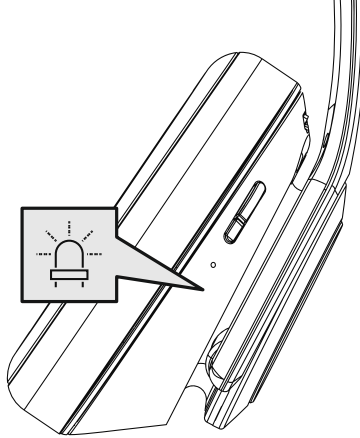
Megjegyzés – párosítás

- Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van kapcsolva, és a Bluetooth® aktív.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.

A fejhallgató és az eszköz ne legyen 1 méternél nagyobb távolságra egymástól. Minél kisebb a távolság, annál jobb.

Kapcsolja be a fejhallgatót az MFB-gombbal (4).

1 Ellenőrizze az állapotjelző LED (5) állapotát és az elhangzó szövegeket



Ha a LED (5) tartósan villog, és a következő üzenet hangzik el:



A fejhallgató Bluetooth®-kapcsolatot keres.

Ha a LED (5) villog, és a következő szöveg hangzik el:



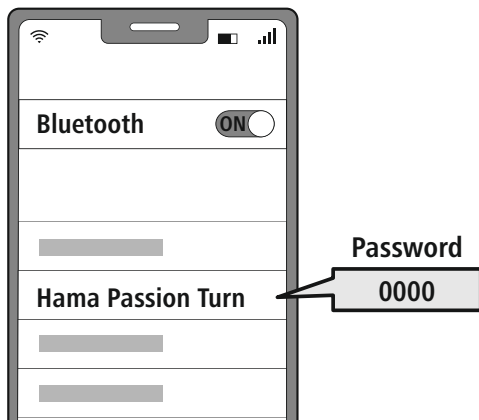
A fejhallgató már kapcsolódik egy Bluetooth®-eszközhöz.



2 Keresse meg eszközével a fejhallgatót (csak az első kapcsolódásnál szükséges)

Nyissa meg eszközén a Bluetooth®-beállításokat, és várjon, míg a talált Bluetooth®-készülékek listájában megjelenik a **Hama Passion Turn**.

Válassza ki a **Hama Passion Turn** lehetőséget, és várjon, míg a fejhallgató csatlakozottként jelenik meg eszköze Bluetooth®-beállításában.



Megjegyzés – Bluetooth®-jelszó

Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik Bluetooth® eszközhöz csatlakoztatjuk.

- A fejhallgató csatlakoztatásához írja be a **0000** jelszót, amikor az eszköz a jelszót kéri.

3 Többpontos technológia

A fejhallgató egyszerre két Bluetooth®-képes készülékhez is csatlakoztatható (multipoint).



- Párosítsa először az első készüléket a fejhallgatóval.
- Ezt követően kapcsolja ki a Bluetooth®-funkciót ezen a készüléken.
- Párosítsa ezután a második készüléket a fejhallgatóval.
- Kapcsolja be újra a Bluetooth®-funkciót az első készüléken. A fejhallgató ekkor ehhez a készülékhez is kapcsolódik.

4 Bluetooth®-kapcsolat bontása

Készüléke Bluetooth®-beállításain keresztül válassza le a fejhallgatót.

Alternatív megoldásként:



A Bluetooth®-csatlakozás megszakításához tartsa lenyomva kb. 8 másodpercig az EQ-gombot (1), és egy „Bluetooth disconnected” üzenetet hall.

7. Kettős funkció

A fejhallgató kettős funkcióval rendelkezik, fejhallgatóként vagy hangszóróként is használható.

1 Fejhallgató mód

Ha a fülhallgatókat befelé fordítja, a termék fejhallgatóként használható.



Fejhallgató mód

2 Hangszóró mód

Ha a fülhallgatókat kifelé fordítja, a termék hangszóróként használható.

Beszélő mód





8. Kezelőelemek

Megjegyzés



- Vegye figyelembe, hogy egyes funkciók támogatása az eszköztől függ.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.



8.1. Hangvezérlés funkció



Nyomja meg és tartsa lenyomva az EQ-gombot (1) kb. 2 másodpercig, hogy kommunikációt indítson a Siri vagy a Google Segéd asszisztenssel. Amint hangjelzést hall, a hangvezérlés funkció elérhető.

Megjegyzés – Siri



A Siri csak iOS 5 (az iPhone 4s-től kezdve) vagy újabb verzióval rendelkező, megfelelő eszközökön érhető el.

Megjegyzés – Google Segéd



- A **Google Assistant** csak **Android 5.0 vagy újabb** verzióval, Google Play Services szolgáltatással, > 1,5 GB szabad tárhellyel és legalább 720p képernyőfelbontással rendelkező, megfelelő eszközökön érhető el.
- A **Google Segéd alkalmazás** legyen az eszközön elérhető, és alapértelmezett nyelvi asszisztensként legyen beállítva.



8.2 Kihangosító funkció

A fejhallgató használható mobiltelefon-kihangosítóként.

1 Hívás indítása

Hívás indításához válassza ki a számot közvetlenül az eszközön.

2 Hívás fogadása



Bejövő hívás fogadásához nyomja meg egyszer az MFB-gombot (4).

3 Hívás elutasítása



Bejövő hívás elutasításához nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 1 másodpercig az MFB-gombot (4), vagy használja a készülékét.

4 Hívás befejezése



A hívás befejezéséhez nyomja meg a beszélgetés alatt egyszer az MFB-gombot (4).

5 Hívásismétlés



Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig az MFB-gombot (4) az utolsó hívószám ismételt kiválasztásához.

Megjegyzés



A "Hívásismétlés" funkció csak olyan eszközönél érhető el, amely a multipairing-funkcióval már csatlakoztatásra került.



8.3 Hanglejátás

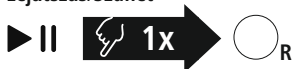
Megjegyzés



Ne feledje, hogy ez a funkció csak aktív Bluetooth®-kapcsolat esetén használható.

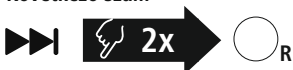
1 Indítsa el a lejátszást az eszközön.

2 Lejátszás/Szünet



A hanglejátás megállításához vagy elindításához nyomja meg egyszer az MFB-gombot (4).

3 Következő szám



Nyomja meg kétszer az MFB-gombot (4), ha a következő számra szeretne ugrani.

4 Előző szám



Nyomja meg háromszor az MFB-gombot (4), ha a következő számra szeretne ugrani.



8.4 Hangerősség-szabályozás

1 Hangerő növelése



Fordítsa el a hangerőszabályzót (3) az óramutató járásával megegyező irányba, ha növelni szeretné a hangerőt. A maximális hangerő elérésekor maximális hangerő esetén a "beep" üzenetet hallja.

2 Hangerő csökkentése



A hangerő csökkentéséhez fordítsa el a hangerőszabályzót (3) az óramutató járásával ellentétes irányba.





8.5 Hangszínszabályzó


A fehallgató három különböző hangbeállítással rendelkezik, amelyeket tetszés szerint kiválaszthatja. A hangeffektusok közötti váltáshoz nyomja meg egyszer az EQ gombot (1). A fehallgató elmenti az utoljára kiválasztott hangbeállítást, és visszajátssza, amikor újra bekapcsolja.

A hangszínszabályzó hangszóró módban ki van kapcsolva.


- 1 Normál hangzás**

Normal  **1x**  „Equal Mode”

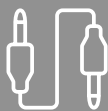
A **"NORMAL"** kiválasztásával a fehallgató beállítása kiegyensúlyozott, mert a magas, közép és mély hangok normál értékre vannak állítva. A **"Equal Mode"** üzenetet hallja.
- 2 Kiegészítő basszuserősítés**

Bass  **1x**  „Heavy Bass Mode”

A **"BASS"** kiválasztásával a basszus hatás még erősebb. A **"Heavy Bass Mode"** üzenetet hallja.
- 3 Nagy felbontású hangzás**

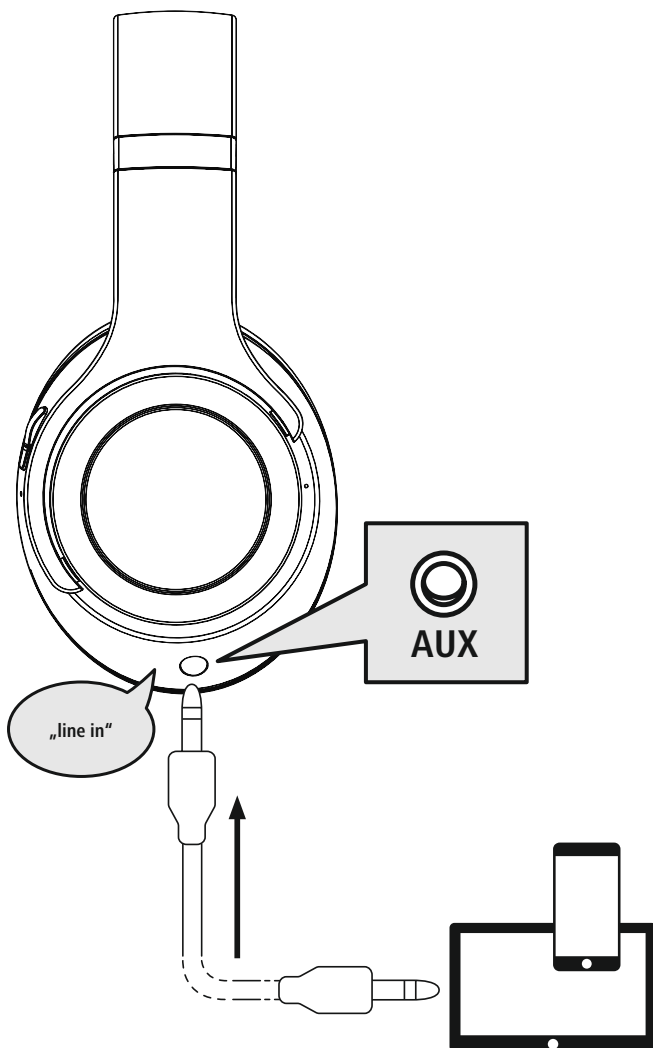
Clear  **1x**  „Vocal Mode”

A **"CLEAR"** kiválasztásával a hangok fókuszáltak és egyértelműen felismerhetők. A **"Vocal Mode"** üzenetet hallja.



8.6 Hanglejátszás audiókábelen keresztül

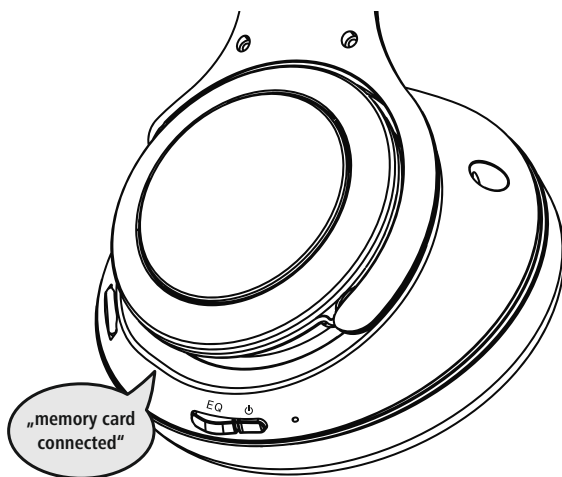
A fejhallgatót a Bluetooth® általi csatlakoztatáson kívül a mellékelt AUX-kábelrel is használhatja. Ehhez csatlakoztassa annak egyik végét a készülékhez, a másik végét pedig az audiobemenethez (6). A **"line in"** üzenetet hallja. Az audiókábel csatlakoztatásakor a Bluetooth®-kapcsolat automatikusan megszakad. A fejhallgató ekkor vezetékes fejhallgatóként üzemel.





8.7 Hanglejátszás microSD-kártyán keresztül

A fejhallgatót a Bluetooth® mellett microSD-kártya segítségével is használhatja. Helyezze a microSD-kártyát az SD-bemenetbe (7). A **„memory card connected”** üzenetet hallja. A Bluetooth®-kapcsolat továbbra is fennmarad. Az audiólejátszás ezután a microSD-kártyán keresztül történik.





8. Műszaki adatok

Bluetooth® fejhallgató	
Hatótávolság	< 10 m
Bluetooth®-technológia	Bluetooth® v5.3
Támogatott profilok	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth® átviteli frekvencia	2402 – 2480 MHz
Akkumulátortípus	3,7V Li-polimer
Min. kapacitás	640 mAh
Áramfelvétel	max. 5 V $\bar{\text{---}}$ 550 mA
Teljes súly	292 g
Feltöltési idő	~ 3 óra
Zenehallgatási/telefonálási idő*	~ 18 óra/~ 25 óra
Nyugalmi állapot*	~ 90 nap

Mobil Bluetooth®-hangszóró	
Max. zenei teljesítmény	2 x 3 W
Zenehallgatási/telefonálási idő*	~ 3.5 óra / ~ 5 óra

* teljes feltöltés után



9. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

10. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

11. Szerviz és támogatás

A termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama ügyfélszolgálatához.

Ügyfélszolgálat: +49 9091 502-0 (német/angol)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

12. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00184092] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	2402 – 2480 MHz
Maximális sugárzott jelerősség	2.5mW E.I.R.P.

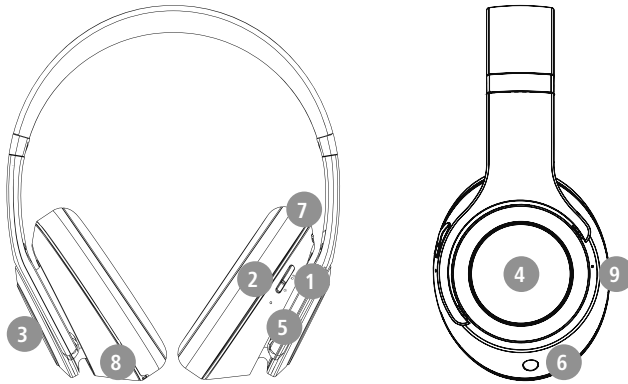
RO Instrucțiuni de utilizare



Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.


Elementele de operare și afișaje

1. Tasta EQ
2. Tasta ON/OFF
3. Regulator de volum
4. Tasta multifuncțională (MFB)
5. LED stare
6. Intrare audio (3,5 mm)
7. Intrare microSD
8. Mufă USB-C
9. Microfon




1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare

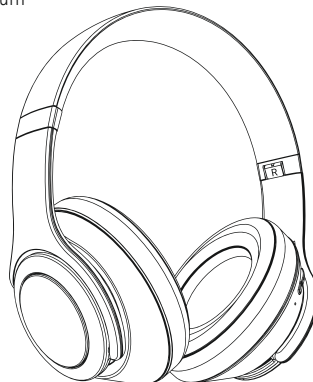
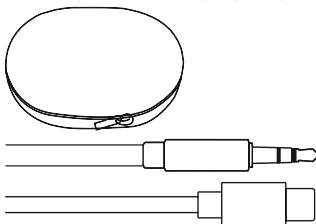
Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale. 

Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante. 

2. Conținutul ambalajului

- 1x căști Bluetooth® Over-Ear-Stereo "Passion Turn"
- 1x cablu de încărcare USB-C
- 1x cablu AUX stereo de 3,5 mm
- 1x geantă de depozitare
- 1x instrucțiuni rezumate
- 1x indicații de avertizare și siguranță





3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu folosiți produsul în zone în care nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă
- Nu permiteți să vi se distragă atenția de către produs pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport și acordați atenție situației traficului și mediului.
- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumuloarele.
- Nu utilizați produsul pe parcursul procesului de încărcare!
- Fiți atent. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ împrejurimile.

Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

Avertizare – Magneți



- Produsul generează câmpuri magnetice. Persoanelor cu stimuloare cardiace pot fi influențate li se recomandă să ceară sfatul medicului înaintea folosirii acestui produs, pentru a nu afecta funcționarea acestuia.
- Nu păstrați carduri bancare sau produse similare cu benzi magnetice în apropierea casetei de încărcare sau a căștilor. Datele de pe cartele pot fi deteriorate sau șterse.

Avertizare – volum înalt



- Volumul acustic cel mai înalt!
- Există pericolul de vătămare auzului.
- Pentru a preveni pierderea auzului, evitați ascultatul la un volum foarte înalt pe perioade lungi de timp.
- Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului – chiar și de scurtă durată – poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de a percepe zgomotele înconjurătoare. Acesta este motivul pentru care în timpul utilizării produsului nu trebuie să operați vehicule sau utilaje.





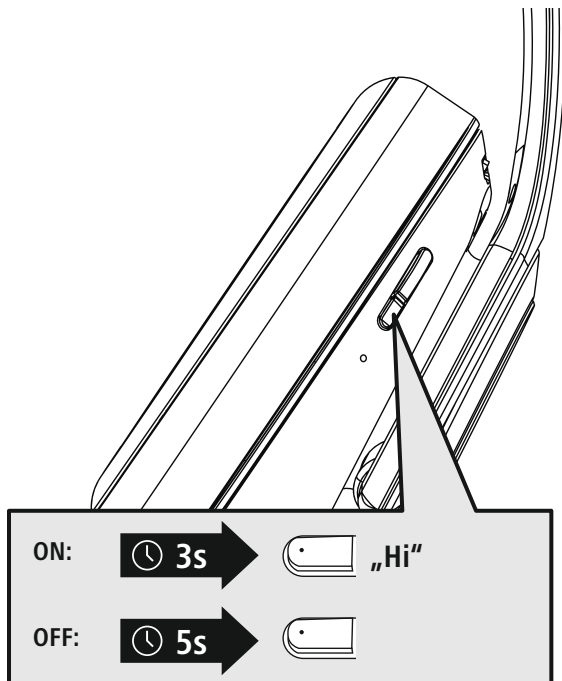
4. Pornirea/oprirea

ON

Apăsați tasta MFB (4) timp de cca 3 secunde, până ce se aude **"Hi"** și LED-ul (5) luminează intermitent alb.

OFF

Pentru oprire, apăsați tasta MFB (4) timp de cca 5 secunde, până ce se aude un sunet de semnalizare și LED-ul (5) se aprinde intermitent alb, după care se stinge.



Indicație – Oprirea automată a căștilor



Căștile sunt echipate cu un sistem automat de deconectare. Dacă pe parcursul a 15 de minute nu se realizează o legătură cu terminalul, acestea se opresc automat.



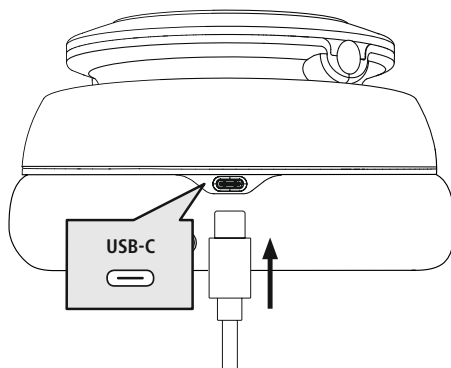
5. Încărcare

Înainte de prima utilizare, încărcați căștile o dată complet.

1 Oprirea și conectarea căștilor

Asigurați-vă că ați oprit căștile înainte de a le încărca.

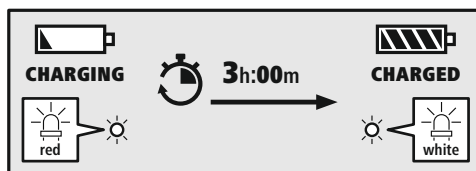
Conectați cablul USB alăturat la mufa de încărcare (8). Conectați ștețul liber al cablului de încărcare USB-C la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.



2 Procesul de încărcare al căștilor

LED-ul (5) luminează permanent roșu pe parcursul procesului de încărcare.

După încheierea procesului de încărcare, LED-ul (5) luminează permanent alb.



Poate să dureze până la 3 ore, până ce acumulatorul este complet încărcat.

3 Capacitatea acumulatorului

În cazul unui nivel de încărcare redus (<5 %) al căștilor, se aude mesajul **"No power, please charge"**.

Indicație

În timpul procesului de încărcare, conexiunea Bluetooth® este oprită automat.





6. Conectarea la Bluetooth® (Pairing)

Indicație – pairing

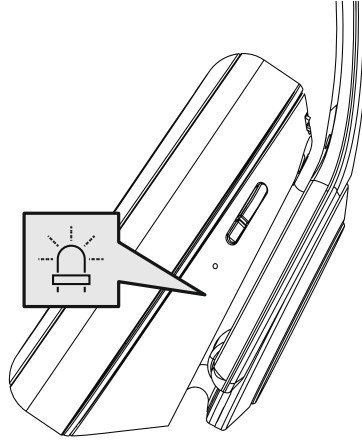


- Asigurați-vă că terminalul dvs. Bluetooth® este conectat și funcția Bluetooth® este activată.
- Acordați în acest sens atenție instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.

Nu mențineți căștile și terminalul la mai mult de 1 metru unele de altele. Cu cât este distanța mai mică, cu atât mai bine.

Porniți căștile cu ajutorul tastei MFB (4).

1 Verificați starea LED-ului de stare (5) și anunțurile



În cazul în care LED-ul (5) clipește continuu și se aude mesajul:



Căștile sunt în căutarea unei conexiuni Bluetooth®.

În cazul în care LED-ul (5) se aprinde intermitent și se aude anunțul:



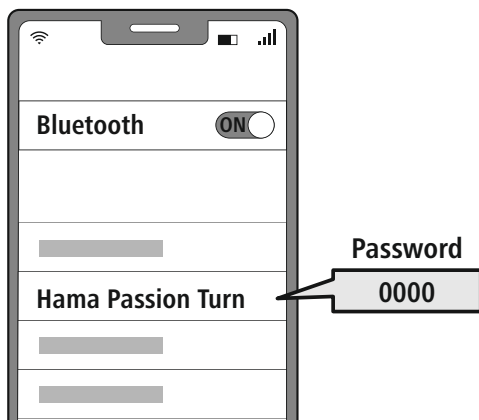
Căștile sunt deja conectate la un terminal Bluetooth®.



2 Căutarea căștilor prin intermediul terminalului (necesară numai la prima conectare)

Deschideți setările Bluetooth® de pe terminalul dvs. și așteptați până ce în lista dispozitivelor Bluetooth® găsite este afișat **Hama Passion Turn**.

Selectați **Hama Passion Turn** și așteptați până ce căștile apar ca fiind conectate în setările Bluetooth® ale terminalului dvs.



Indicație – Parola Bluetooth®



Unele terminale necesită pentru realizarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth® de o parolă.

- Pentru conectarea cu căștile, introduceți parola **0000**, dacă terminalul dvs. solicită introducerea acesteia.

3 Tehnologie Multipoint

Aceste căști se pot conecta cu două terminale, care dispun de funcția Bluetooth® simultan (Multipoint).



- Conectați mai întâi primul terminal cu căștile.
- Dezactivați în încheiere funcția Bluetooth® de pe acest terminal.
- Conectați apoi cel de-al doilea terminal cu căștile.
- Activați funcția Bluetooth® pe primul terminal din nou. Căștile se vor conecta atunci și cu acest terminal.

4 Deconectarea funcției Bluetooth®

Deconectați căștile de la setările Bluetooth® ale terminalului dvs.

Alternativ:



Apăsăți continuu tasta EQ (1) timp de cca 8 secunde pentru decuplarea conexiunii Bluetooth® și veți auzi mesajul „Bluetooth disconnected”.

7. Funcție dublă

Căștile au funcție dublă, putând fi utilizate pe post de căști sau ca difuzor.

1 Modul căști

Când cupele extraauriculare sunt întoarse spre interior, produsul poate fi folosit pe post de căști.



Headphone Mode

2 Modul difuzor

Când cupele extraauriculare sunt întoarse spre exterior, produsul poate fi folosit ca difuzor.

Speaker Mode





8. Elementele de operare

Indicație



- Aveți în vedere faptul că suportarea anumitor funcții depinde de terminalul dvs.
- Acordați în acest sens atenție instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.



8.1 Funcția de asistent vocal



Apăsați continuu tasta EQ (1) timp de cca 2 secunde pentru a iniția comunicarea cu Siri sau Google Assistant. Când auziți un sunet de semnalizare, funcția de Asistent Vocal este gata pentru a vă oferi ajutor.

Indicație – Siri



Siri este disponibilă numai pe terminalele cu iOS 5 (mai noi de iPhone 4s) sau o versiune mai recentă.

Indicație – Google Assistant



- **Google Assistant** este disponibil numai pe terminalele adecvate cu **Android 5.0 sau superior** cu Google Play Services, > 1,5 GB memorie liberă și o rezoluție minimă a ecranului de 720P.
- **Google Assistant App** trebuie să fie disponibil pe terminalul dvs. și setat ca și asistent vocal standard.



8.2 Funcția mâini libere

Există posibilitatea de a utiliza căștile pe post de dispozitiv tip mâini libere, pentru telefonul dvs. mobil.

1 Efectuarea unui apel

Selectați numărul direct prin intermediul terminalului, pentru a efectua un apel.

2 Acceptarea unui apel



Apăsați o dată pe tasta MFB (4), pentru a accepta un apel recepționat.

3 Respingerea unui apel



Apăsați continuu tasta MFB (4) timp de cca 1 secundă sau utilizați terminalul dvs. pentru a respinge un apel recepționat.

4 Încheierea unui apel



Apăsați în timpul convorbirii o dată pe tasta MFB (4), pentru a încheia apelul.

5 Reapelarea



Apăsați continuu tasta MFB (4) timp de cca 2 secunde pentru a activa din nou ultimul număr apelat.

Indicație



Funcția "Reapelare" este disponibilă numai pentru terminalul, care a fost conectat prima dată prin intermediul Multipairing.



8.3 Redarea audio

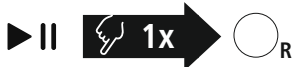
Indicație



Aveți în vedere faptul că funcția aceasta este posibilă numai în cazul unei conexiuni Bluetooth® active.

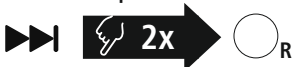
1 Începeți redarea pe terminalul dvs.

2 Redare/Pauză



Apăsați o dată tasta MFB (4), pentru a opri sau relua redarea audio.

3 Următoarea piesă



Apăsați de două ori tasta MFB (4) pentru a sări la următoarea melodie.

4 Piesa anterioară

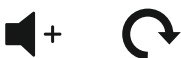


Apăsați de trei ori tasta MFB (4) pentru a sări la melodia anterioară.



8.4 Reglarea volumului

1 Creșterea volumului



Rotiți regulatorul de volum (3) în sens orar pentru a crește volumul. La atingerea volumului maxim, veți auzi "beep".

2 Reducerea volumului









Rotiți regulatorul de volum (3) în sens anti-orar pentru a reduce volumul.

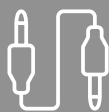


8.5 Egalizatorul

Căștile sunt echipate cu trei setări diferite pentru sunet, pe care le puteți selecta după preferințe. Apăsând o dată tasta EQ (1) pentru a comuta între efectele sonore. Căștile memorează ultima setare pentru sunet pe care ați selectat-o și o redau la următoarea pornire.

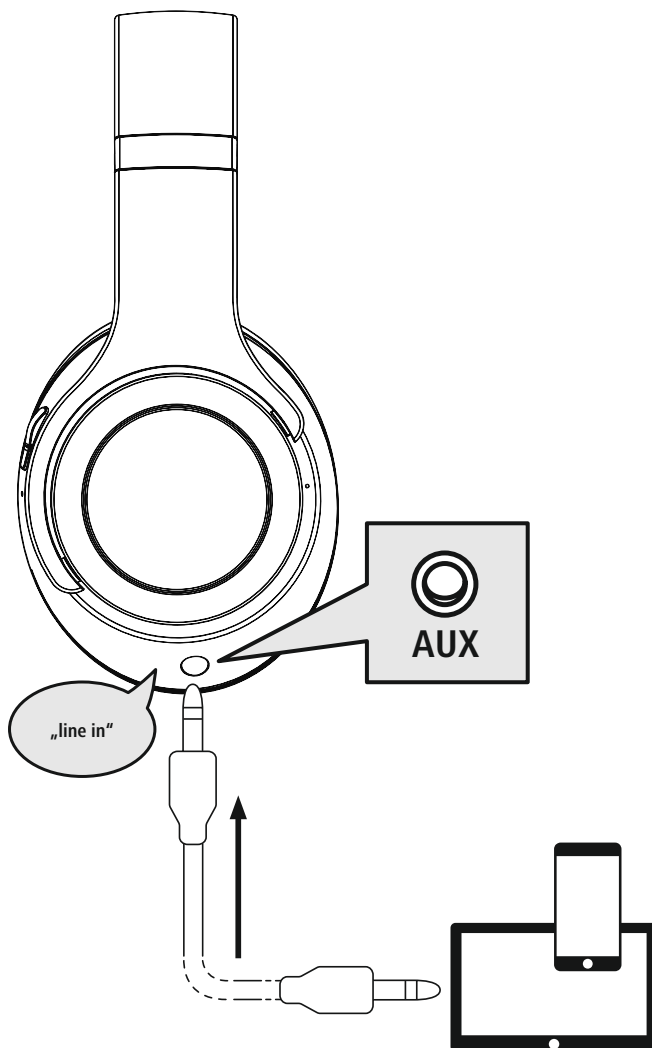
În modul difuzor, egalizatorul este dezactivat.

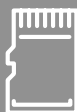
- 1 Sunet normal**
Normal  **1x**  „Equal Mode”
Dacă selectați **"NORMAL"**, căștile sunt echilibrate, deoarece sunetele înalte, cele medii și basul sunt setate la valori normale. Veți auzi mesajul **"Equal Mode"**.
- 2 Amplificare suplimentară a basului**
Bass  **1x**  „Heavy Bass Mode”
Dacă selectați **"BASS"**, efectul de bas este amplificat suplimentar. Veți auzi mesajul **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 Sunet de înaltă rezoluție**
Clear  **1x**  „Vocal Mode”
Dacă selectați **"CLEAR"**, vocile sunt redade în mod focalizat și ușor de recunoscut. Veți auzi mesajul **"Vocal Mode"**.



8.6 Redarea semnalului audio prin intermediul cablului audio

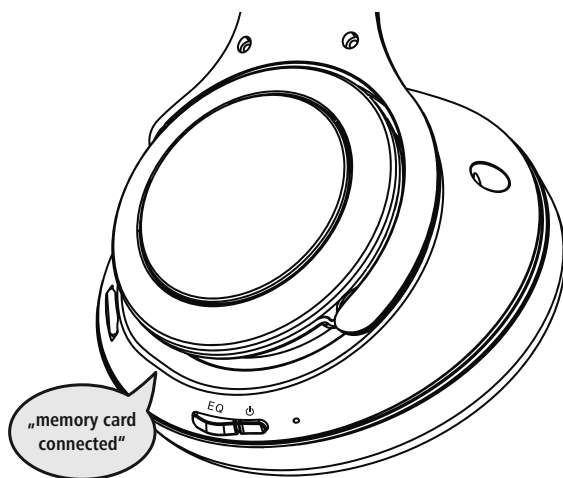
Pe lângă conexiunea prin intermediul Bluetooth® puteți conecta căștile și cu ajutorul cablului AUX furnizat. Conectați în acest sens un capăt la terminalul dvs. și celălalt capăt la intrarea Audio (6). Veți auzi mesajul **"line in"**. La conectarea cablului audio conexiunea Bluetooth® este oprită automat. Căștile funcționează acum ca orice căști normale cu cablu.





8.7 Redarea semnalului audio prin intermediul cardului microSD

Pe lângă conexiunea prin intermediul Bluetooth® puteți conecta aceste căști și cu ajutorul unui card microSD. În acest scop, introduceți cardul microSD în intrarea microSD (7). Veți auzi mesajul **"memory card connected"**. Conexiunea Bluetooth® existentă se păstrează. Redarea semnalului audio are loc acum prin intermediul cardului microSD.





8. Date tehnice

Căștile Bluetooth®	
Raza de acțiune	< 10 m
Tehnologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Profiluri suportate	A2DP, AVRCP, HFP
Frecvența pentru transmisiile prin Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Tipul bateriei	3,7V Li-Polimer
Capacitate min.	640 mAh
Consumul electric	max. 5V \approx 550 mA
Greutate totală	292g
Timp de încărcare	~ 3 h
Timp de redare muzică/ conversări*	~ 18 h/~ 25 h
Starea de repaus*	~ 90 z

Difuzor mobil Bluetooth®	
Puterea max. a muzicii	2 x 3 W
Timp de redare muzică/ conversări*	~ 3,5 h/~ 5 h

* după încărcarea completă



9. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

10. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/ sau a indicațiilor de securitate.

11. Service și suport

În cazul în care aveți întrebări referitoare la produs vă puteți adresa serviciului de consultanță pentru produse Hama.

Linia de asistență: +49 9091 502-0 (Ger/Eng)

Informații suplimentare de suport puteți găsi aici: www.hama.com

12. Declarație de conformitate

CE Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00184092] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2480 MHz
Puterea maximă	2,5 mW E.I.R.P.

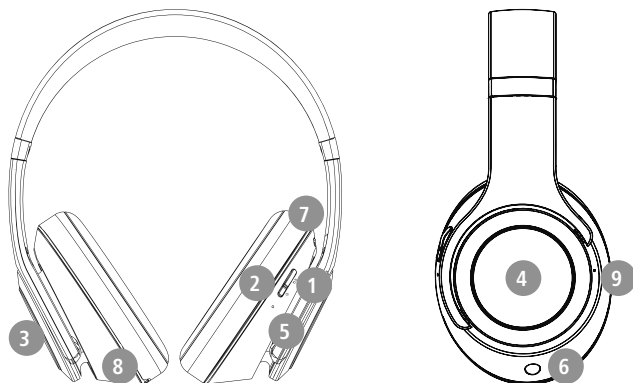
CZ Návod k použití



Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama! Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.


Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko EQ
2. Tlačítko ON/OFF
3. Regulátor hlasitosti
4. Multifunkční tlačítko (MFB)
5. Stavová LED
6. Audio vstup (3,5 mm)
7. Slot pro microSD kartu
8. Přípojka USB-C
9. Mikrofon



1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika. 

Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů. 

2. Obsah balení

1 x Bluetooth® Over-Ear Stereo náhlavní sluchátka "Passion Turn"

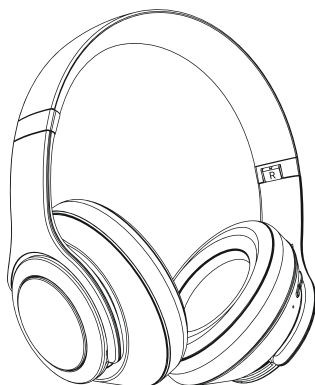
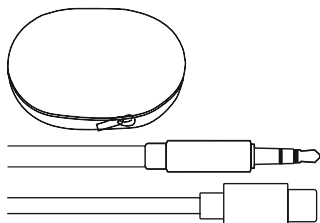
1 x nabíjecí kabel USB-C

1 x 3,5 mm Stereo AUX kabel

1 x úložná taštička

1 x stručný návod

1 x výstražné a bezpečnostní pokyny





3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo možné zajistit, aby si s výrobkem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde není používání elektronických přístrojů dovoleno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku se stříkající vodou
- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechejte rozptýlit vaším produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/ nerozebírejte.
- Produkt nepoužívejte během procesu nabíjení!
- Buďte ohleduplní. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.

Výstraha – akumulátor



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

Varování – Magnety



- Produkt generuje magnetická pole. Osoby s kardiostimulátorem by měly konzultovat použití tohoto výrobku s lékařem, zda by tím mohla být narušena funkce kardiostimulátoru.
- V blízkosti nabíjecí stanice nebo sluchátek do uší neuchovávejte žádné EC karty nebo podobné karty s magnetickými proužky. Může dojít k poškození nebo ke smazání dat na kartách.

Varování – Vysoká hlasitost



- Vysoký akustický tlak!
- Existuje riziko poškození sluchu.
- Aby bylo možné zabránit ztrátě sluchu, zamezte poslechu při vysoké hlasitosti po dlouhá období.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Při používání produktu bude omezena Vaše schopnost vnímat zvuky z okolí. Během používání neovládejte žádná motorová vozidla nebo stroje.





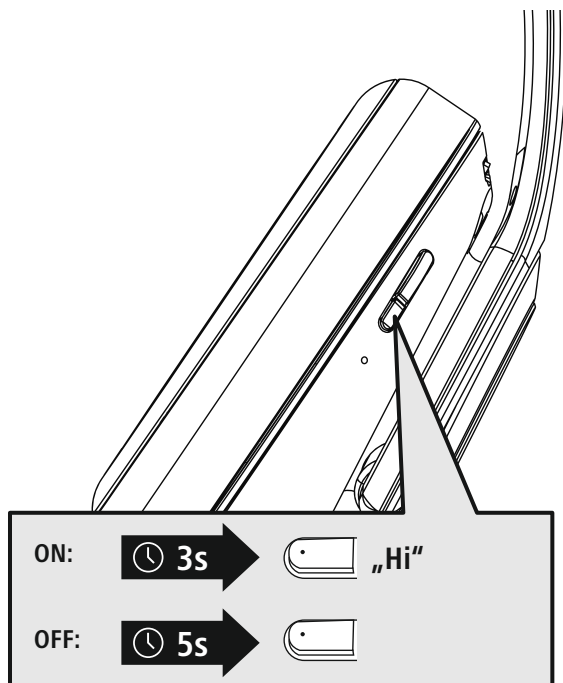
4. Zapnutí/vypnutí

ON

Stiskněte tlačítko MFB (4) po dobu cca 3 sekund, dokud nezazní "Hi" hlášení a dokud nebude LED (5) blikat modře.

OFF

Pro vypnutí stiskněte tlačítko MFB (4) po dobu cca 5 sekund, dokud nezazní signální tón, a dokud nebude LED (5) blikat bíle a následně zhasne.



Upozornění – Automatické vypnutí náhlavních sluchátek



Náhlavní sluchátka jsou vybavena automatickým vypnutím. Pokud není během 15 minut provedeno žádné spojení s vaším koncovým přístrojem, sluchátka se automaticky vypnou.



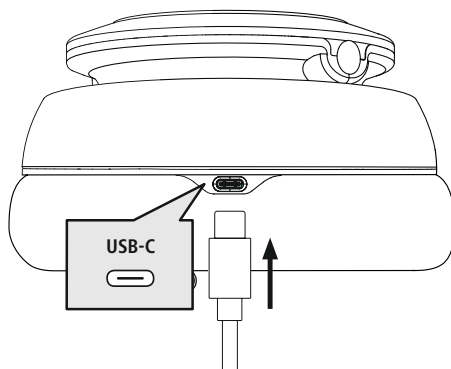
5. Nabíjení

Před prvním použitím náhlavní sluchátka jednou zcela nabijte.

1 Náhlavní sluchátka vypněte a připojte

Zajistěte, aby byla náhlavní sluchátka před nabíjením vypnuta.

Příložený nabíjecí kabel USB připojte ke zdiřce nabíjení (8). Volný konektor nabíjecího kabelu USB-C připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přítom návod k obsluze používané USB nabíječky.

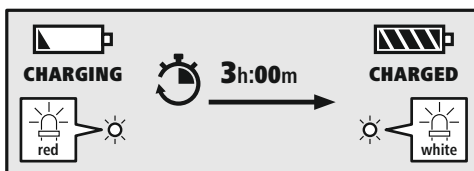


2 Proces nabíjení náhlavních sluchátek

LED (5) svítí během procesu nabíjení trvale červeně.

Po ukončení procesu nabíjení LED (5) svítí nepřetržitě zeleně.

Může trvat až 3 hodiny, dokud nebude akumulátor zcela bílý.



3 Kapacita akumulátoru

Při nízkém stavu akumulátoru (< 5 %) sluchátek se ozve hlášení "No power, please charge".

Upozornění

Během procesu nabíjení bude spojení Bluetooth® automaticky vypnuto.





6. Spojení Bluetooth® (párování)

Upozornění – Párování

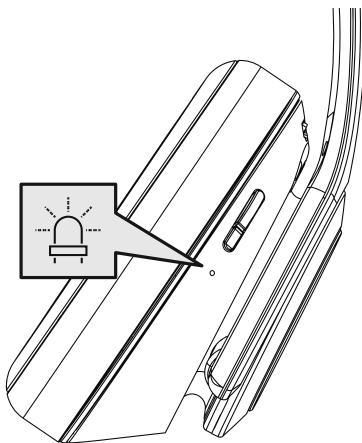


- Zajistěte, že je zařízení s podporou technologie Bluetooth® zapnuté a že je aktivována funkce Bluetooth®.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.

Náhlavní sluchátka a koncový přístroj by neměly být navzájem vzdáleny více než 1 metr. Čím menší bude vzdálenost, tím lépe.

Náhlavní sluchátka zapněte tlačítkem MFB (4).

1 Zkontrolujte stav stavové LED (5) a hlášení



Pokud LED (5) nepřetržitě bliká a ozve se hlášení:



Náhlavní sluchátka hledají spojení Bluetooth®.

Pokud LED (5) bliká a pokud se objeví hlášení:



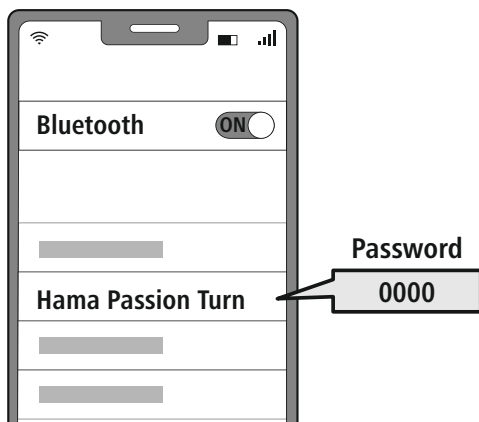
Náhlavní sluchátka jsou již spojena s koncovým zařízením s technologií Bluetooth®.



2 Hledejte se svým koncovým zařízením náhlavní sluchátka (toto je zapotřebí pouze při prvním spojení)

Na svém koncovém zařízení otevřete nastavení Bluetooth® a vyčkejte, dokud se v seznamu nalezených Bluetooth® zařízení nezobrazí **Hama Passion Turn**.

Vyberte **Hama Passion Turn** a počkejte, dokud se sluchátka nezobrazí v Bluetooth®nastavení vašeho koncového zařízení jako spárovaná.



Upozornění – Heslo Bluetooth®

Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth® heslo.

- Pro spojení s náhlavními sluchátky zadejte heslo **0000**, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.

3 Multipoint technologie

Tato náhlavní sluchátka lze spojit se dvěma koncovými zařízeními s podporou technologie Bluetooth® současně (multipoint).



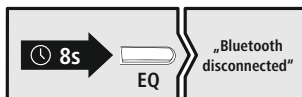
- Nejprve spojte první koncové zařízení s náhlavními sluchátky.
- Dále deaktivujte funkci Bluetooth® na tomto koncovém zařízení.
- Poté spojte druhé koncové zařízení s náhlavními sluchátky.
- Znovu aktivujte funkci Bluetooth® na prvním koncovém zařízení. Náhlavní sluchátka se potom spojí také s tímto koncovým zařízením.

4 Přerušení spojení Bluetooth®

Náhlavní sluchátka rozpojte pomocí nastavení Bluetooth® svého koncového zařízení.

Alternativně:

Stiskněte a podržte tlačítko EQ (1) po dobu cca 8 sekund, čímž se Vaše Bluetooth® spojení odpojí a Vy uslyšíte „Bluetooth disconnected“.



7. Duální funkce

Sluchátka mají duální funkci a lze je používat jako sluchátka nebo jako reproduktor.

1 Režim sluchátek

Pokud jsou mušle otočené dovnitř, lze produkt používat jako sluchátka.



Headphone Mode

2 Režim reproduktoru

Pokud jsou mušle otočené ven, lze produkt používat jako reproduktor.

Speaker Mode





8. Obslužné prvky

Upozornění

- Respektujte, že podpora některých funkcí je závislá na vašem koncovém zařízení.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.



8.1 Funkce hlasového asistenta



Stiskněte a podržte tlačítko EQ (1) po dobu cca 2 sekund, abyste spustili komunikaci se svým asistentem Siri nebo s Asistentem Google. Jakmile uslyšíte signální tón, je váš hlasový asistent připraven vás podporovat.

Upozornění – Siri

Siri je k dispozici pouze na vhodných koncových zařízeních se systémem IOS 5 (od iPhone 4s) nebo vyšším.

Upozornění – Google Assistant

- **Asistent Google** je k dispozici pouze na vhodných koncových zařízeních se systémem **Android 5.0 nebo vyšším** s Google Play Services, > 1,5 GB volné paměti a s minimálním rozlišením obrazovky 720P.
- **Aplikace Asistent Google** musí být k dispozici na vašem koncovém zařízení a musí být nastavena jako standardní hlasový asistent.



8.2 Funkce handsfree

Existuje možnost používat náhlavní sluchátka jako zařízení handsfree pro váš mobilní telefon.

1 Realizovat hovor

Zvolte číslo přímo prostřednictvím svého koncového zařízení, abyste mohli realizovat hovor.

2 Přijmout hovor



Stiskněte jednou tlačítko MFB (4), abyste přijali příchozí hovor.

3 Odmítnout hovor



Tlačítko MFB (4) stiskněte a podržte po dobu cca 1 sekundy nebo využijte své koncové zařízení, abyste odmítli příchozí hovor.

4 Ukončit hovor



Během rozhovoru stiskněte jednou tlačítko MFB (4), abyste ukončili hovor.

5 Opakování vytáčení



Stiskněte a podržte tlačítko MFB (4) po dobu cca 2 sekund, abyste vytáčené číslo vytočili znovu.

Upozornění

Funkce "Opakované volání" je k dispozici pouze pro koncové zařízení, které bylo nejprve spojeno způsobem multipárování.





8.3 Přehrávání audia

Upozornění



Dbejte toho, že tato funkce je možná pouze v případě aktivního spojení Bluetooth®.

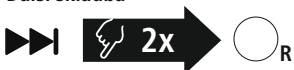
1 Spustíte přehrávání audia na svém koncovém zařízení.

2 Přehrát/Pauza



Stiskněte jednou tlačítko MFB (4), abyste zastavili nebo spustili přehrávání audia.

3 Další skladba



Stiskněte dvakrát tlačítko MFB (4), čímž přeskočíte na další skladbu.

4 Předchozí skladba



Stiskněte třikrát tlačítko MFB (4), čímž přeskočíte na předchozí skladbu.



8.4 Regulace hlasitosti

1 Zesílení hlasitosti



Otáčejte regulátor hlasitosti (3) ve směru hodinových ručiček, čímž zvýšíte hlasitost. Při dosažení

2 maximální hlasitosti uslyšíte "beep".









Snížení hlasitosti

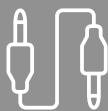
Otáčejte regulátor hlasitosti (3) proti směru hodinových ručiček, čímž snížíte hlasitost.

8.5 Equalizer

Sluchátka jsou vybavena třemi různými nastaveními zvuku, které můžete volit dle libosti. Stiskněte jednou tlačítko EQ (1), čímž přeskakujete mezi zvukovými efekty. Sluchátka uloží poslední Vámi zvolené nastavení zvuku a po opětovné zapnutí jej opět použije.

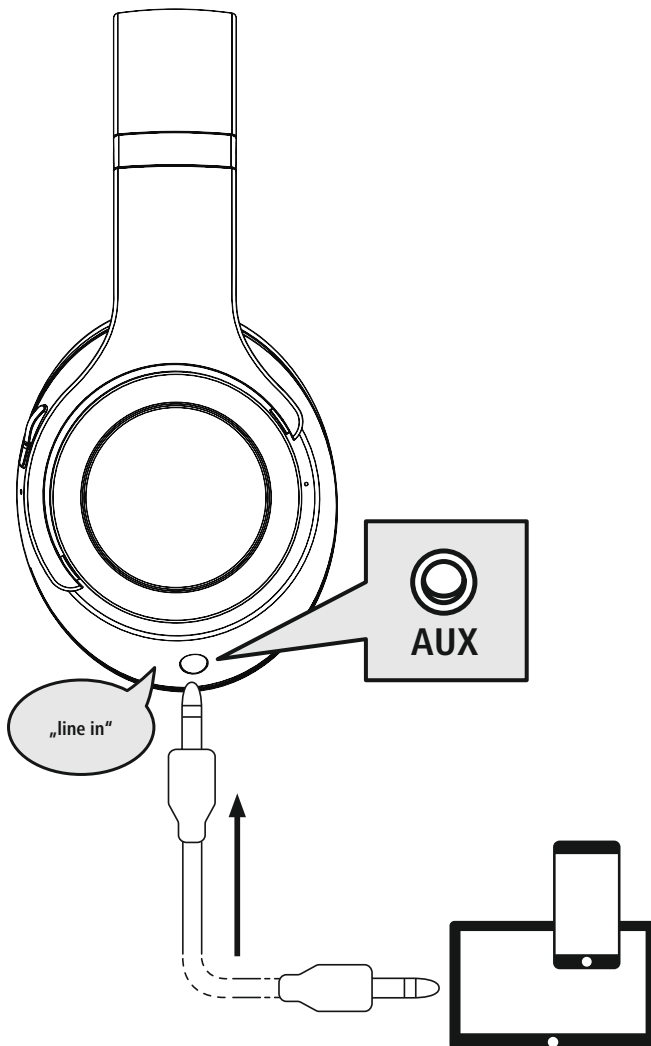
V režimu režim reproduktoru je ekvalizér deaktivován.

- 1 Normální zvuk**
Normal  **1x**  „Equal Mode“
Ve volbě **"NORMAL"** je zvuk sluchátek nastaven vyváženě, protože výšky, středy a basy jsou nastavené normálně. Uslyšíte hlášení **"Equal Mode"**.
- 2 Dodatečné zesílení basů**
Bass  **1x**  „Heavy Bass Mode“
Ve volbě **"BASS"** se dodatečně zesílí basový efekt. Uslyšíte hlášení **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 Zvuk s vysokým rozlišením**
Clear  **1x**  „Vocal Mode“
S volbou **"CLEAR"** je důraz kladen na jasné rozpoznání hlasů. Uslyšíte hlášení **"Vocal Mode"**.



8.6 Přehrávání audia prostřednictvím audio kabelu

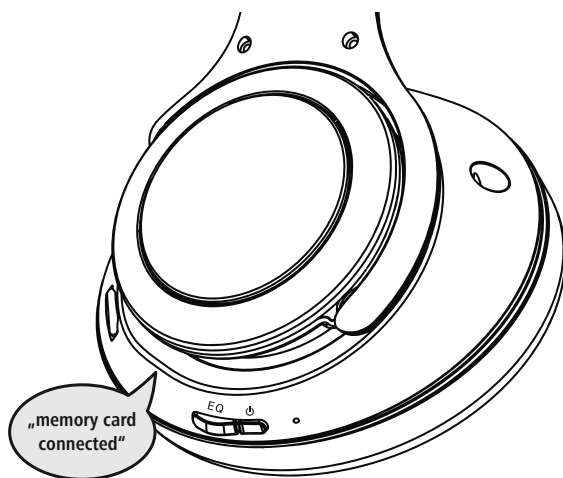
Kromě spojení prostřednictvím Bluetooth® můžete tato náhlavní sluchátka spojit i pomocí přiloženého AUX kabelu. Za tímto účelem zasuňte jeden konec do koncového zařízení a druhý konec do audio vstupu (6). Uslyšíte hlášení "line in". Při zasunutí audio kabelu se spojení Bluetooth® automaticky ukončí. Náhlavní sluchátka nyní fungují jako kabelem spojená náhlavní sluchátka.





8.7 Přehrávání audia z microSD karty

Kromě spojení prostřednictvím Bluetooth® můžete tato náhlavní sluchátka používat také s microSD kartou. Zasuňte microSD kartu do slotu pro SD kartu (7). Uslyšíte hlášení **"memory card connected"**. Stávající Bluetooth® spojení zůstane zachováno. Přehrávání audia bude nyní probíhat z microSD karty.





8. Technické údaje

Náhlavní sluchátka Bluetooth®	
Dosah	< 10 m
Technologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HFP
Frekvence pro přenos Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Typ baterie	3,7V Li-Polymer
Min. kapacita	640 mAh
Příkon	max. 5 V $\overline{=}$ 550 mA
Celková hmotnost	292 g
Doba nabíjení	~ 3 h
Doba hudby/hovoru*	~ 18 h / ~ 25 h
Klidový stav*	~ 90 d

Mobilní Bluetooth® reproduktor	
Max. hudební výkon	2 x 3 W
Doba hudby/hovoru*	~ 3,5 h / ~ 5 h

* po plném nabití



9. Údržba a čištění

Čistěte tento výrobek pouze lehkým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

10. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

11. Servis a podpora

V případě dotazů k výrobku se laskavě obraťte na poradenství k výrobkům Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Další informace k podpoře naleznete zde: www.hama.com

12. Prohlášení o shodě

CE Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00184092] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

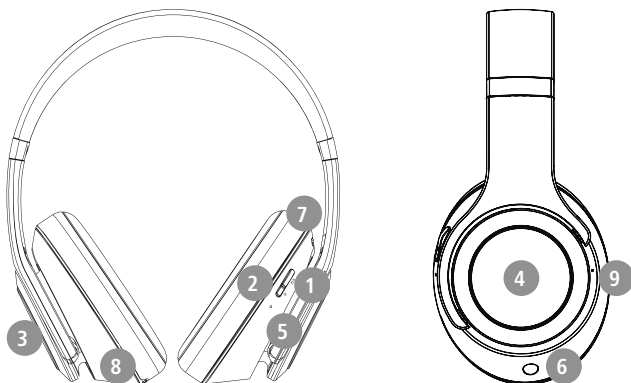
Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	2402 – 2480 MHz
Maximální vyzářovaný vysílací výkon	2,5 mW E.I.R.P.



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Tlačidlo EQ
2. Tlačidlo ON/OFF
3. Regulátor hlasitosti
4. Multifunkčné tlačidlo (MFB)
5. Stavová LED dióda
6. Audio vstup (3,5 mm)
7. Vstup mikroSD
8. Konektor USB-C
9. Mikrofón



1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

1x Bluetooth® Over-Ear-Stereo slúchadlá „Passion Turn“

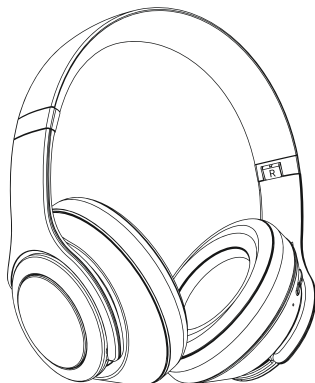
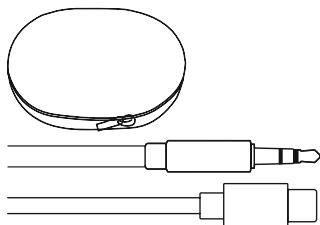
1x USB-C nabíjací kábel

1 x 3,5 mm stereo AUX kábel

1x úložná taštička

1x stručný návod na obsluhu

1x výstražné a bezpečnostné upozornenia





3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všímajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Výrobok nepoužívajte počas procesu nabíjania!
- Berte ohľad. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ohrozovať vaše okolie.

Výstraha – batéria



- Na nabíjanie používajte iba vhodnú nabíjačku alebo USB prípojku.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrťročne).

Výstraha – Magnety



- Výrobok generuje magnetické polia. Osoby s kardiostimulátorom by mali konzultovať použitie tohto výrobku s lekárom, či by ním mohla byť narušená funkcia kardiostimulátora.
- V blízkosti nabíjacieho boxu alebo slúchadiel do uší neuchovávajte žiadne bankové karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

Výstraha – vysoká hlasitosť



- Vysoký akustický tlak!
- Existuje riziko poškodenia sluchu.
- Aby ste zabránili strate sluchu, vyvarujte sa dlhodobému počúvaniu pri vysokej hladine hlasitosti.
- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas jeho používania preto neobsluhujte vozidlá ani stroje.





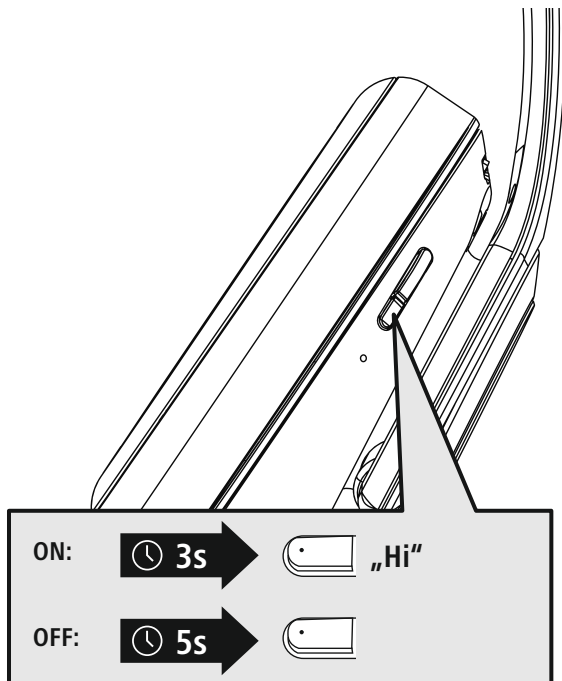
4. Zapnutie /vypnutie

ON

Stlačte tlačidlo MFB (4) na cca 3 sekundy, kým nezaznie hlásenie „Hi“ a LED (5) nezačne blikať nabíeľo.

OFF

Na vypnutie stlačte tlačidlo MFB (4) na cca 5 sekundy, kým nepočujete akustický signál a LED (5) začne blikať nabíeľo a následne zhasne.



Upozornenie – Automatické vypnutie slúchadiel



Slúchadlá sú vybavené automatickým vypínaním. Ak v priebehu 15 minút nenastane žiadne pripojenie k vášmu koncovému zariadeniu, slúchadlá sa automaticky vypnú.



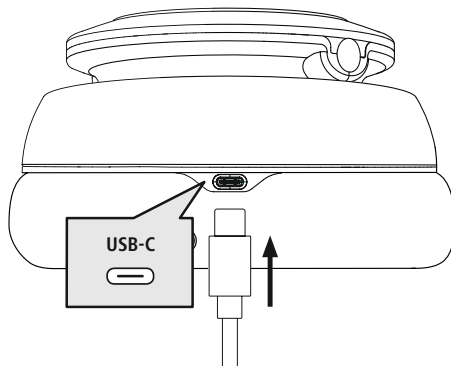
5. Nabíjanie

Pred prvým použitím slúchadlá naplno nabite.

1 Vypnutie a pripojenie slúchadiel

Uistite sa, že slúchadlá sú pred nabíjaním vypnuté.

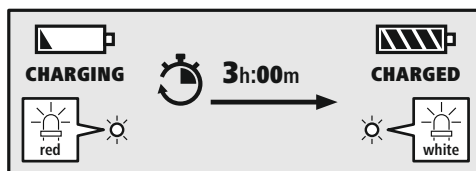
Pripojte dodaný nabíjací kábel USB do nabíjacej zdiery (8). Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Je potrebné, aby ste si k používanej nabíjačke USB prečítali jej návod na obsluhu.



2 Nabíjanie slúchadiel

LED dióda (5) svieti počas nabíjania trvale načerveno.

Po ukončení nabíjania svieti LED (5) trvalo biely.



Môže trvať až 3 hodiny, kým bude batéria úplne nabitá.

3 Kapacita batérie

Ak je úroveň nabitia batérie slúchadiel nízka (<5 %), nasleduje hlásenie „No power, please charge“.

Upozornenie

Počas procesu nabíjania sa pripojenie Bluetooth® automaticky vypne.





6. Bluetooth® pripojenie (párovanie)

Upozornenie – párovanie

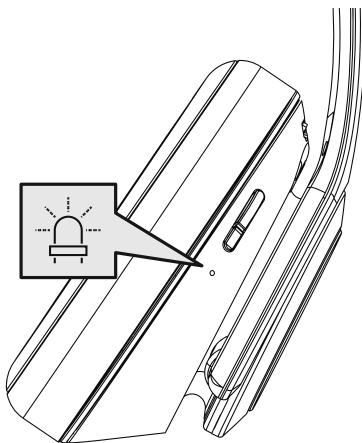


- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® je zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- K tomu si prečítajte návod na obsluhu vášho koncového zariadenia.

Slúchadlá a koncové zariadenie by nemali byť od seba vzdialené viac ako 1 meter. Čím je vzdialenosť menšia, tým lepšie.

Zapnite slúchadlá tlačidlom MFB (4).

1 Skontrolujte stav stavovej LED diódy (5) a hlásenia



Keď LED (5) trvalo bliká a zaznie hlásenie:



Slúchadlá hľadajú pripojenie Bluetooth®.

Keď LED dióda (5) bliká a zaznie hlásenie:



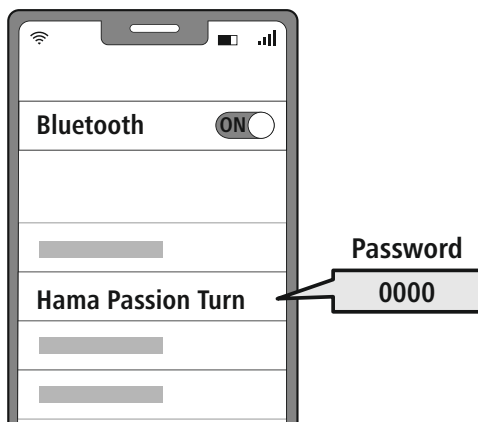
Slúchadlá sú už spojené s Bluetooth® koncového zariadenia.



2 Vaším koncovým zariadením vyhľadajte slúchadlá (potrebné je to iba pri prvom pripojení)

Otvorte na svojom koncovom zariadení nastavenia Bluetooth® a počkajte, kým sa v zozname nájdených zariadení Bluetooth® nezobrazí **Hama Passion Turn**.

Zvoľte **Hama Passion Turn** a počkajte, kým sa slúchadlá nezobrazia ako pripojené v nastaveniach Bluetooth® vášho koncového zariadenia.



Upozornenie – Bluetooth® heslo

Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným Bluetooth® zariadením heslo.

- Na spojenie so slúchadlami zadajte heslo **0000**, ak vás k tomu vyzve vaše koncové zariadenie.

3 Viacbodová technológia

Tieto slúchadlá sa môžu súčasne spojiť s dvomi koncovými zariadeniami s funkciou Bluetooth® (viacbodová technológia).



- Spojte najprv prvé koncové zariadenie so slúchadlami.
- Následne deaktivujte funkciu Bluetooth® na tomto koncovom zariadení.
- Potom spojte druhé koncové zariadenie so slúchadlami.
- Opäť aktivujte funkciu Bluetooth® na prvom koncovom zariadení. Slúchadlá sa potom spoja aj s týmto koncovým zariadením.

4 Odpojenie Bluetooth® pripojenia

Slúchadlá odpojte cez nastavenia Bluetooth® vášho koncového zariadenia.

Alternatívne:

Stlačte a podržte tlačidlo EQ (1) na cca 8 sekúnd, aby ste odpojili pripojenie Bluetooth® a budete počuť „Bluetooth disconnected“.



7. Dvojitá funkcia

Slúchadlá majú dvojitú funkciu a môžu sa používať ako slúchadlá alebo ako reproduktor.

1 Režim slúchadiel

Keď sú mušle na uši otočené dovnútra, môže sa výrobok používať ako slúchadlá.



Režim Headphone

2 Režim reproduktora

Keď sú mušle na uši otočené von, môže sa výrobok používať ako reproduktory.

Režim Speaker





8. Ovládacie prvky

Upozornenie

- Upozorňujeme, že podpora niektorých funkcií závisí od vášho koncového zariadenia.
- K tomu si prečítajte návod na obsluhu vášho koncového zariadenia.



8.1 Funkcia hlasového asistenta



Stlačte a podržte tlačidlo EQ (1) na cca 2 sekundy, aby sa spustila komunikácia s vaším Siri alebo Google Asistentom. Hneď ako počujete signalizačný tón, je váš Voice Assistant pripravený pomôcť vám.

Upozornenie – Siri

Asistent Siri je k dispozícii iba na vhodných koncových zariadeniach so systémom IOS 5 (od iPhone 4s) alebo novším.

Upozornenie – Google Asistent

- **Google Asistent** je k dispozícii iba na vhodných koncových zariadeniach so systémom **Android 5.0 alebo novším** so službami Google Play, s voľnou pamäťou > 1,5 GB a minimálnym rozlíšením obrazovky 720P.
- **Aplikácia Google Assistant** musí byť na vašom koncovom zariadení k dispozícii a musí byť nastavená ako štandardný hlasový asistent.



8.2 Funkcia hands-free

Existuje možnosť použitia slúchadiel ako hands free vybavenia pre váš mobilný telefón.

1 Uskutočnenie telefonického hovoru

Navolte číslo priamo z vášho koncového zariadenia, aby sa mohol uskutočniť telefonický hovor.

2 Prijatie hovoru



Jedným stlačením tlačidla MFB (4) prijmete prichádzajúci hovor.

3 Odmietnutie hovoru



Prichádzajúci hovor odmietnete stlačením a podržaním tlačidla MFB (4) na cca 1 sekundu alebo použítie koncové zariadenie.

4 Ukončenie hovoru



Hovor ukončíte jedným stlačením tlačidla MFB (4) počas hovoru.

5 Opakovanie voľby



Stlačte a podržte tlačidlo MFB (4) na cca 2 sekundy na navolenie naposledy volaného čísla.

Upozornenie

Funkcia "Opakovanie voľby" je k dispozícii len pre koncové zariadenie, ktoré bolo prvé pripojené vo viacnásobnom párovaní.





8.3 Audio prehrávanie

Upozornenie



Upozorňujeme, že táto funkcia je možná len pri aktívnom pripojení Bluetooth®.

1 Spustíte prehrávanie na vašom koncovom zariadení.

2 Play / Pause



Audio prehrávanie zastavíte alebo spustíte jedným stlačením tlačidla MFB (4).

3 Nasledujúca skladba



Stlačte dvakrát tlačidlo MFB (4) na prepnutie na nasledujúcu skladbu.

4 Predchádzajúca skladba



Stlačte trikrát tlačidlo MFB (4) na prepnutie na predchádzajúcu skladbu.



8.4 Regulácia hlasitosti

1 Zvýšenie hlasitosti



Otáčajte regulátor hlasitosti (3) v smere hodinových ručičiek na zvýšenie hlasitosti. Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti budete počuť „beep“.

2 Zníženie hlasitosti



Otáčajte regulátor hlasitosti (3) proti smeru hodinových ručičiek na zníženie hlasitosti.






8.5 Ekvalizér




Slúchadlá sú vybavené tromi rôznymi nastaveniami zvuku, ktoré si môžete ľubovoľne zvoliť. Stlačte raz tlačidlo EQ (1) na prepínanie medzi zvukovými efektami. Slúchadlá uložia posledné vami zvolené nastavenie zvuku a prehrá ho pri opätovnom zapnutí.

V režime reproduktora je ekvalizér deaktivovaný.




- 1 Normálny zvuk**

Normal  **1x**   „Equal Mode“

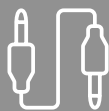
Výberom „**NORMAL**“ sú slúchadlá nastavené vyvážené, pretože sú výšky, stredné tóny a basy nastavené normálne. Budete počuť hlásenie „**Equal Mode**“.
- 2 Dodatočné zosilnenie basov**

Bass  **1x**   „Heavy Bass Mode“

Výberom „**BASS**“ sa navyše zosilní basový efekt. Budete počuť hlásenie „**Heavy Bass Mode**“.
- 3 Zvuk s vysokým rozlíšením**

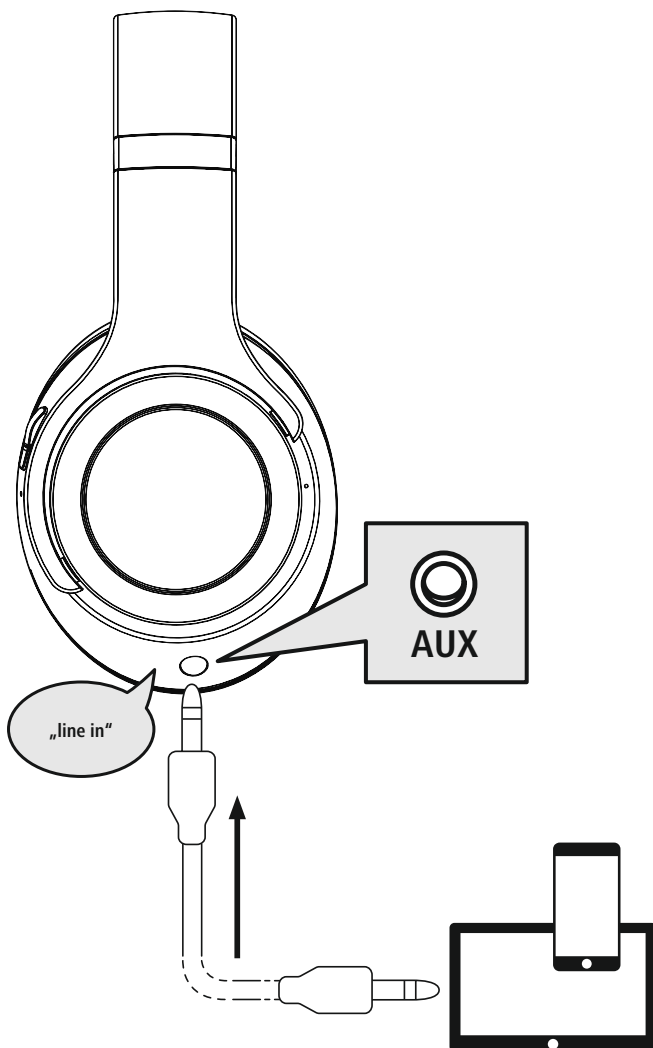
Clear  **1x**   „Vocal Mode“

Výberom „**CLEAR**“ sú zvýraznené hlasy a dajú sa jasne rozpoznať. Budete počuť hlásenie „**Vocal Mode**“.



8.6 Audio prehrávanie cez audio kábel

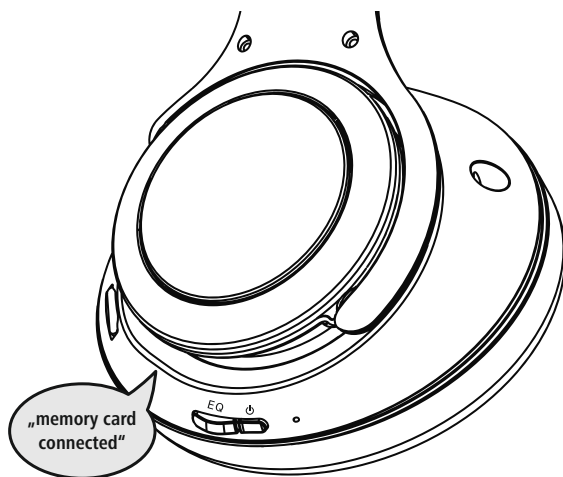
Okrem pripojenia cez Bluetooth® môžete tieto slúchadlá pripojiť aj pomocou priloženého AUX kábla. Zasuňte jeden koniec do koncového zariadenia a druhý koniec do audio vstupu (6). Budete počuť hlásenie „line in“. Pri zasunutí audio kábla sa pripojenie Bluetooth® automaticky ukončí. Slúchadlá teraz fungujú ako káblom pripojené slúchadlá.





8.7 Audioprehrávanie cez kartu microSD

Okrem pripojenia cez Bluetooth® môžete tieto slúchadlá pripojiť aj pomocou karty microSD. Zasuňte kartu microSD do SD vstupu (7). Budete počuť hlásenie **„memory card connected“**. Existujúce pripojenie Bluetooth® zostane zachované. Audioprehrávanie sa teraz uskutoční cez kartu microSD.





8. Technické údaje

Bluetooth® slúchadlá	
Dosah	< 10 m
Technológia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HFP
Frekvencia pre prenosy Bluetooth®	2402–2480 MHz
Typ batérie	3,7 V Li-polymér
Min. kapacita	640 mAh
odber prúdu	max. 5 V \approx 550 mA
Celková hmotnosť	292 g
Doba nabíjania	~ 3 h
Doba hudby / hovoru*	~ 18 h/~ 25 h
Stav nečinnosti*	~ 90 d

Mobilný Bluetooth® reproduktor	
Max. výstupný výkon	2 x 3 W
Doba hudby / hovoru*	~ 3.5 h / ~ 5 h

* po plnom nabití



9. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

10. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

11. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa obráťte na poradenské oddelenie Hama.

Horúca linka: +49 9091 502-0 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

12. Vyhlásenie o zhode

CE Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00184092] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

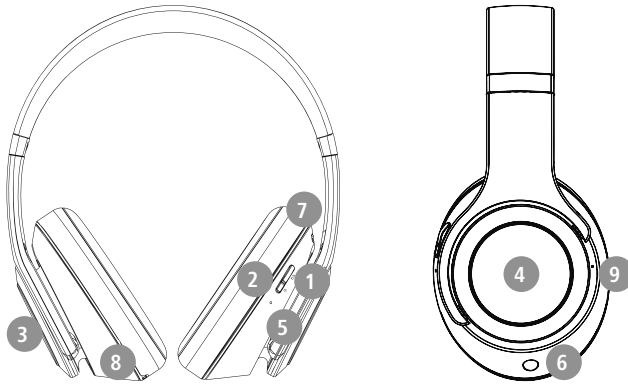
Frekvenčné pásmo / frekvenčné pásma	2402–2480 MHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	2,5 mW E.I.R.P.



Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

Elementos de comando e indicações

1. Botão EQ
2. Botão ON/OFF
3. Regulador do volume de som
4. Botão multifunções (MFB)
5. LED de estado
6. Entrada áudio (3,5 mm)
7. Entrada microSD
8. Entrada USB-C
9. Microfone



1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



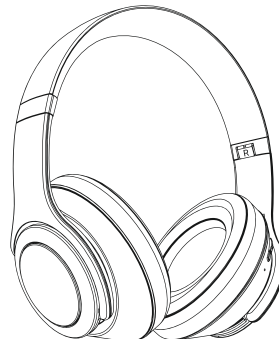
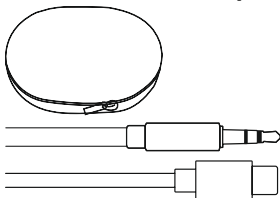
Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



2. Conteúdo da embalagem

- 1 auscultadores estereofónicos Bluetooth® Over-Ear "Passion Turn"
- 1 cabo de carregamento USB-C
- 1 cabo AUX estereofónico de 3,5 mm
- 1 bolsa de transporte
- 1 instruções resumidas
- 1 folheto com avisos e indicações de segurança





3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- As crianças devem ser vigiadas, para evitar que possam brincar com o produto.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrônicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água
- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.
- A bateria está montada de forma fixa e não pode ser removida; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca deite a bateria ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte as baterias.
- Não utilize o produto enquanto estiver a ser carregado!
- Respeite os outros. Volumes de som elevados podem causar perturbações no meio ambiente.

Aviso – Bateria



- Utilize apenas carregadores ou portas USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

Aviso - Ímãs



- O produto gera campos magnéticos. As pessoas com pacemakers devem procurar aconselhamento médico antes de utilizarem este produto, uma vez que o funcionamento do pacemaker pode ser afetado.
- Não coloque cartões de multibanco ou semelhantes com faixas magnéticas na proximidade da caixa carregadora ou dos auscultadores. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.

Aviso - Volume de som alto



- Pressão acústica mais elevada!
- Risco de lesões auditivas.
- Para não perder a audição, evite ouvir com um volume de som mais alto durante um período longo.
- Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som alto, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita a sua perceção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não opere máquinas ou veículos.





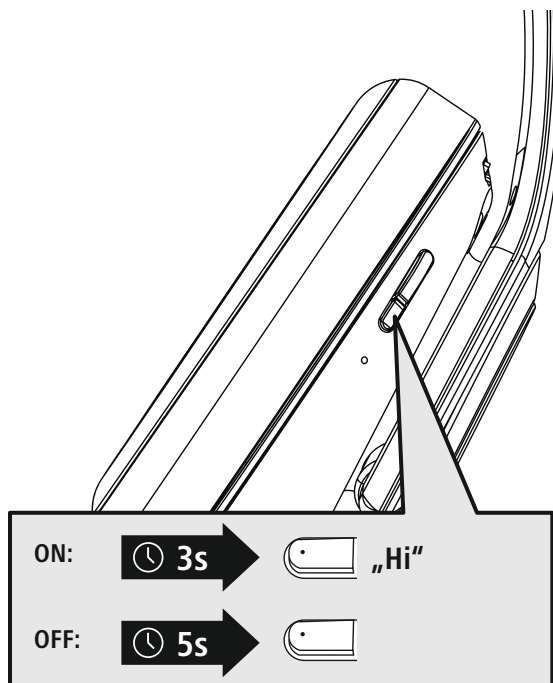
4. Ligar/desligar

ON

Prima o botão MFB (4) durante cerca de 3 segundos, até ouvir a mensagem "Hi" (ligado) e o LED (5) ficar a piscar a branco.

OFF

Para desligar, prima o botão MFB (4) durante cerca de 5 segundos, até ouvir um sinal sonoro e o LED (5) piscar a branco e, em seguida, se apagar.



Observação - Desligamento automático dos auscultadores



Os auscultadores estão equipados com um sistema automático de desligamento. Se no prazo de 15 minutos os auscultadores não se ligarem ao seu dispositivo (emparelhamento), os auscultadores desligam-se automaticamente.



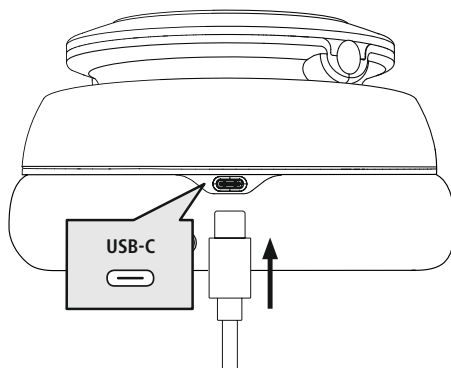
5. Carregamento

Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez, carregue-os uma vez com a carga total.

1 Desligar e ligar os auscultadores

Certifique-se de que os auscultadores estejam desligados.

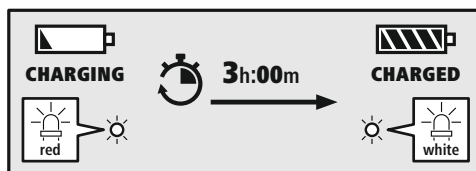
Ligue o cabo de carregamento USB fornecido juntamente à tomada de carregamento (8). Ligue a ficha livre do cabo de carregamento USB-C a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.



2 Processo de carregamento dos auscultadores

O LED (5) acende-se durante o processo de carregamento, permanentemente, em vermelho.

Terminado o processo de carregamento, o LED (5) acende-se permanentemente a branco.



O acumulador pode demorar até 3 horas a ficar com a carga completa.

3 Capacidade da bateria

Quando a carga dos auscultadores estiver baixa (< 5%), ouve-se a mensagem **"No power, please charge"**.

Observação

Durante o processo de carregamento a ligação por Bluetooth® é automaticamente desligada.





6. Ligação por Bluetooth® (emparelhamento)

Observação - Emparelhamento

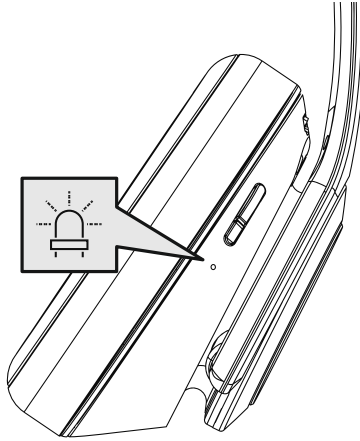


- Certifique-se de que o seu dispositivo compatível com Bluetooth® esteja ligado e de que o Bluetooth® esteja ativado.
- Consulte o manual de instruções do seu dispositivo para obter mais informações sobre este assunto.

Os auscultadores e o dispositivo não devem distar mais de 1 metro uns dos outros. Quanto menor for a distância, melhor.

Ligue os auscultadores com o botão MFB (4).

1 Verifique o estado do LED de estado (5) e as mensagens



Se o LED (5) piscar de forma permanente e ouvir a mensagem:



os auscultadores estão à procura de uma ligação por Bluetooth®.

Se o LED (5) piscar e ouvir a mensagem:



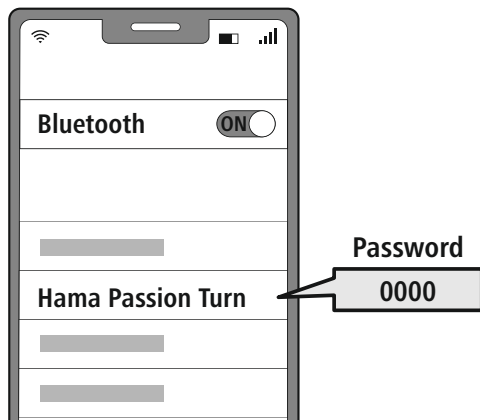
os auscultadores já estão emparelhados com um dispositivo com Bluetooth®.



2 Procure os auscultadores no seu dispositivo (só no caso do primeiro emparelhamento)

Abra o menu de definições de Bluetooth® do seu dispositivo e aguarde até ver **Hama Passion Turn** na lista dos dispositivos Bluetooth® encontrados.

Selecione **Hama Passion Turn** e aguarde até os auscultadores serem apresentados como estando ligados nas definições de Bluetooth® do seu equipamento terminal.



Nota – Palavra-passe do Bluetooth®

Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para serem emparelhados com outro dispositivo Bluetooth®.

- Se o seu dispositivo lhe solicitar a introdução de uma palavra-passe, introduza **0000** para estabelecer a ligação aos auscultadores.

3 Tecnologia multiponto

Estes auscultadores podem ligar-se simultaneamente a dois equipamentos terminais compatíveis com Bluetooth® (ligação multiponto).



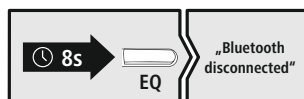
- Comece por ligar o primeiro equipamento terminal aos auscultadores.
- Em seguida, desative a função Bluetooth® nesse dispositivo.
- Ligue então o segundo equipamento terminal aos auscultadores.
- Volte a ativar a função Bluetooth® no primeiro dispositivo. Os auscultadores também se ligam a este equipamento terminal.

4 Anular a ligação por Bluetooth®

Anule a ligação aos auscultadores nas definições de Bluetooth® do seu dispositivo.

Alternativa:

Mantenha o botão EQ (1) premido durante cerca de 8 segundos, para desligar a ligação por Bluetooth®, e ouve-se „Bluetooth disconnected“.



7. Função dupla

Os auscultadores têm uma função dupla, podendo ser utilizados como auscultadores ou altifalantes.

1 Modo de auscultador

Se as conchas das orelhas estiverem voltadas para dentro, o produto pode ser utilizado como auscultador.



Headphone Mode

2

Modo de altifalante

Se as conchas das orelhas estiverem voltadas para fora, o produto pode ser utilizado como altifalante.

Speaker Mode





8. Elementos de comando

Observação

- Tenha em atenção que o suporte de determinadas funções depende do seu dispositivo.
- Consulte o manual de instruções do seu dispositivo para obter mais informações sobre este assunto.



8.1 Função Voice Assistant



Mantenha o botão EQ (1) premido durante cerca de 2 segundos, para iniciar uma comunicação com o seu Siri ou Assistente Google. Assim que ouvir um sinal sonoro, o seu Voice Assistant está pronto a ajudá-lo.

Observação - Siri

O Siri só está disponível em dispositivos compatíveis com iOS 5 (a partir do iPhone 4s) ou superior.



Observação - Assistente Google

- O **Assistente Google** só está disponível em determinados dispositivos com **Android 5.0 ou superior** com Google Play Services, >1,5 GB de memória livres e uma resolução do ecrã de, no mínimo, 720 P.
- A **app Assistente Google** tem de estar disponível no seu dispositivo e de estar definida como o assistente de voz padrão.



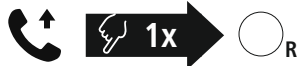
8.2 Mãos-livres

Pode utilizar os auscultadores como um dispositivo mãos-livres para o seu equipamento terminal.

1 Fazer chamadas telefónicas

Marque o número de telefone diretamente no seu dispositivo, para fazer uma chamada telefónica.

2 Atender uma chamada telefónica



Prima uma vez o botão MFB (4) para atender uma chamada recebida.

3 Rejeitar uma chamada telefónica



Mantenha o botão MFB (4) premido durante cerca de 1 segundo ou utilize o seu equipamento terminal para rejeitar uma chamada telefónica recebida.

4 Terminar uma chamada telefónica



Durante a chamada, prima uma vez o botão MFB (4) para terminar uma chamada.

5 Remarcar o último número marcado



Mantenha o botão MFB (4) premido durante cerca de 2 segundos para marcar o último número marcado.

Observação

A função "Remarcar o último número marcado" só está disponível para o dispositivo que foi ligado primeiro no emparelhamento múltiplo ("multipairing").





8.3 Reprodução de áudio

Observação



Tenha em atenção que esta função só pode ser ativada se estiver disponível e ativa uma ligação por Bluetooth®.

1 Inicie a reprodução no seu dispositivo.

2 Reproduzir/Pausa



Prima uma vez o botão MFB (4) para parar ou iniciar a reprodução áudio.

3 Faixa seguinte



Prima duas vezes o botão MFB (4) para voltar à faixa anterior.

4 Faixa anterior



Prima três vezes o botão MFB (4) para voltar à faixa anterior.



8.4 Regulação do volume de som

1 Aumentar o volume de som



Rode o regulador do volume de som (3) para a direita, para aumentar o volume. Quando alcançar o volume máximo, ouve-se “beep”.

2 Reduzir o volume de som












Rode o regulador do volume de som (3) para a esquerda, para reduzir o volume.

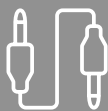


8.5 Equalizador

Os auscultadores possuem três definições de som distintas, que pode selecionar como quiser. Prima uma vez o botão EQ (1) para alternar entre os efeitos sonoros. Os auscultadores gravam o último som que definiu e reproduzem-no da próxima vez que forem ligados.

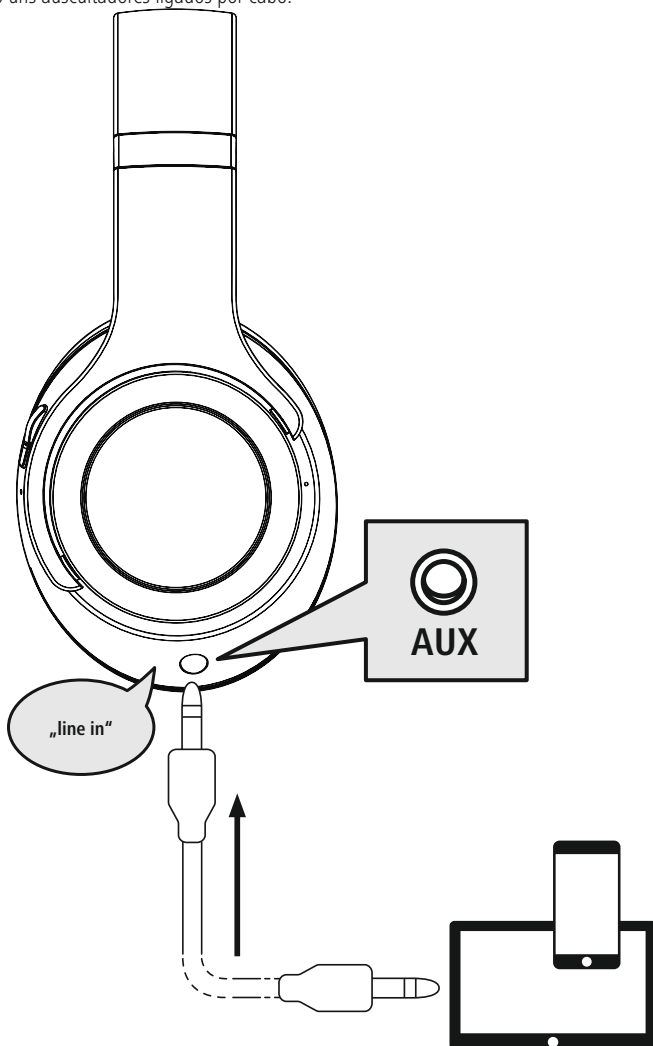
No modo de altifalante, o equalizador está desativado.

- 1 Som normal**
Normal  **1x**  
„Equal Mode”
Com a seleção **“NORMAL”**, o som dos dois auscultadores está equilibrado, com os graves, os médios e os baixos ajustados para o normal. Ouve a mensagem **“Equal Mode”**.
- 2 Amplificação adicional dos graves**
Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode”
Com a seleção **“BASS”**, o efeito dos graves é reforçado. Ouve a mensagem **“Heavy Bass Mode”**.
- 3 Som de alta resolução**
Clear  **1x**  
„Vocal Mode”
Com a seleção **“CLEAR”**, as vozes estão nítidas e claras. Ouve a mensagem **“Vocal Mode”**.



8.6 Reprodução áudio através de cabo áudio

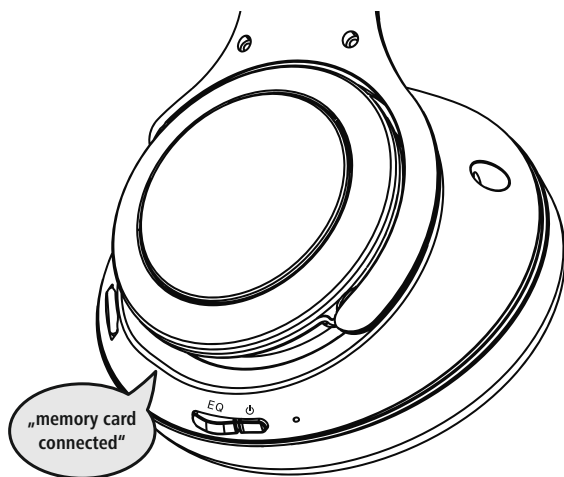
Além da ligação por Bluetooth®, também pode ligar estes auscultadores ao seu equipamento terminal com o cabo AUX fornecido juntamente. Para o fazer, insira uma extremidade do cabo no equipamento terminal, e a outra extremidade na entrada áudio (6). Ouve a mensagem **“line in”**. Quando o cabo áudio é ligado, a ligação por Bluetooth® é automaticamente desligada. A partir de agora os auscultadores funcionam como uns auscultadores ligados por cabo.





8.7 Reprodução áudio através de cartão microSD

Além da ligação por Bluetooth®, também pode ligar estes auscultadores por meio de um cartão microSD. Para tal, introduza o cartão microSD na entrada SD (7). Ouve a mensagem **“memory card connected”**. A ligação Bluetooth® estabelecida é mantida. A reprodução de áudio ocorre agora através do cartão microSD.





8. Dados técnicos

Auscultadores Bluetooth®	
Alcance	< 10 m
Tecnologia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Perfis suportados	A2DP, AVRCP, HFP
Frequência para as transmissões Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Tipo de pilha	3,7 V polímero de lítio
Capacidade mínima	640 mAh
Consumo de energia	máx. 5 V \approx 550 mA
Peso total	292 g
Tempo de carregamento	~ 3 h
Reprodução de música/ conversaço*	~ 18 h / ~ 25 h
Modo de espera*	~ 90 d

Altifalante móvel Bluetooth®	
Potência musical máx.	2 x 3 W
Reprodução de música/ conversaço*	~ 3,5 h / ~ 5 h

* a seguir a um carregamento completo



9. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

10. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência técnica da Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

12. Declaração de conformidade

CE A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do modelo [00184092] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Banda de frequências/bandas de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	2,5 mW E.I.R.P.

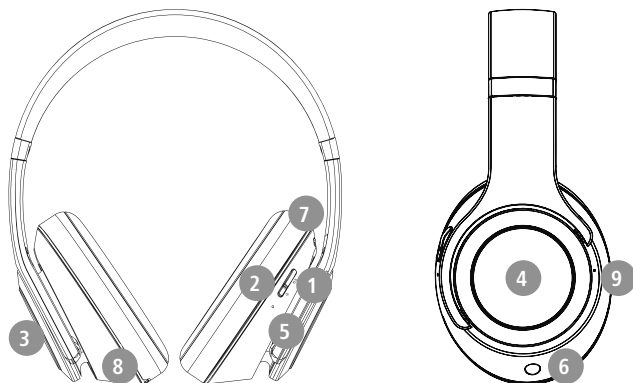
S Bruksanvisning



Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

Manöverelement och indikeringar

1. EQ-knapp
2. ON/OFF-knappen
3. Volymreglage
4. Multifunktionsknapp (MFB)
5. Statuslysdiod
6. Ljudingång (3,5 mm)
7. microSD-ingång
8. USB-C-anslutning
9. Mikrofon



1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



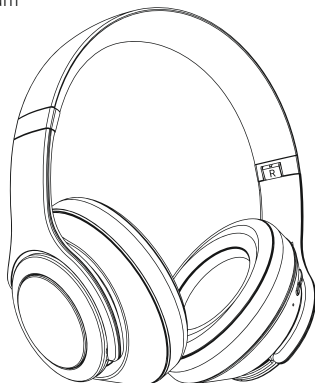
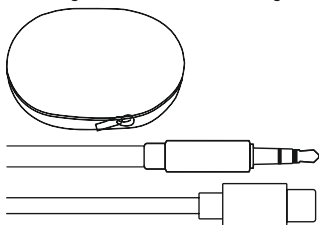
Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



2. Förpackningens innehåll

- 1 Bluetooth® Over-Ear stereohörlur „Passion Turn“
- 1 USB-C-laddningskabel
- 1 3,5 mm stereo AUX-kabel
- 1 förvaringsväska
- 1 snabbguide
- 1 varnings- och säkerhetsanvisning





3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Kabeln får inte klämmas eller böckas.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Använd inte produkten när den laddas!
- Ta hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.

Varning - Batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

Varning – magneter



- Produkten alstrar magnetiska fält. Personer med pacemaker bör rådgöra med läkare om den här produkten kan påverka pacemakers funktion.
- Förvara inte betalkort eller liknande kort med magnetremsa i närheten av laddningsstationen eller hörlurarna. Informationen i korten kan skadas eller raderas helt.

Varning – hög ljudstyrka



- Högt ljudtryck!
- Det finns risk för hörselskador.
- Undvik att lyssna på hög ljudvolym under längre tid för att inte riskera hörselskador.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga ljudnivåer – även under kort period – kan leda till hörselskador.
- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Använd därför inte produkten när du kör fordon eller maskiner.





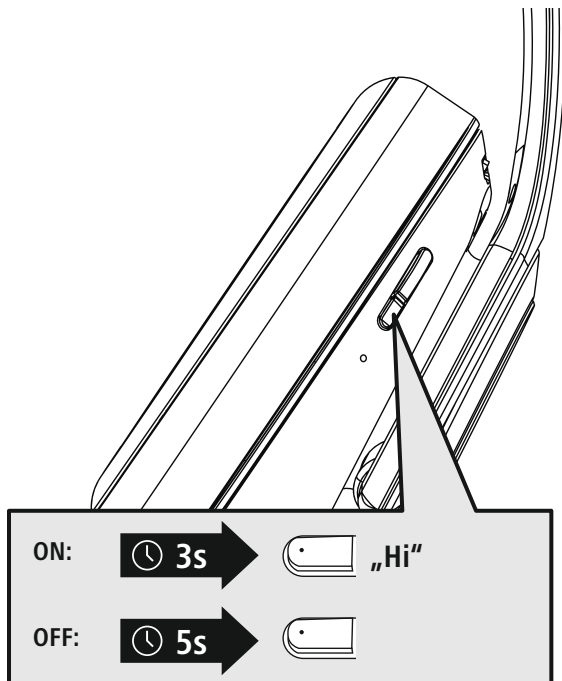
4. Till-/ frångkoppling

ON

Tryck på MFB-knappen (4) i ca 3 sekunder tills en signal „Hi“ hörs och lysdioden (5) blinkar vitt.

OFF

För att stänga av trycker du på MFB-knappen (4) i ca 5 sekunder tills du hör en signal och lysdioden (5) blinkar vitt och sedan slocknar.



Information – automatisk avstängning av hörlurarna



Hörlurarna har automatisk avstängning. Om det inte finns någon anslutning till din slutenhet under 15 minuter stängs de av automatiskt.



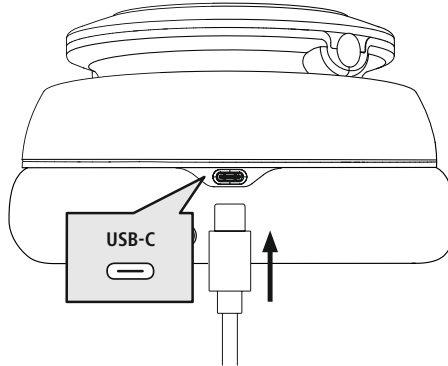
5. Laddning

Ladda upp hörlurarna fullständigt innan de tas i bruk första gången.

1 Sätta på och stänga av hörlurarna

Kontrollera att hörlurarna är avstängda före den första laddningen.

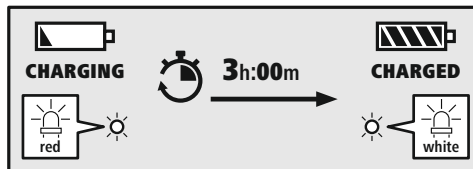
Anslut den medföljande USB-laddningskabeln till laddningsuttaget (8). Anslut USB-C-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.



2 Laddning av hörlurarna

Lysdioden (5) lyser rött med fast sken under laddningen.

När laddningen är klar lyser lysdioden (5) grönt med fast vit.



Det kan dröja upp till 3 timmar innan batteriet är fulladdat.

3 Batterikapacitet

När batterinivån i hörlurarna är låg (<5 %), hörs följande meddelande **"No power, please charge"**.

Information

Under laddning stängs Bluetooth®-anslutningen av automatiskt.





6. Bluetooth®-anslutning (parkoppling)

Information – parkoppling

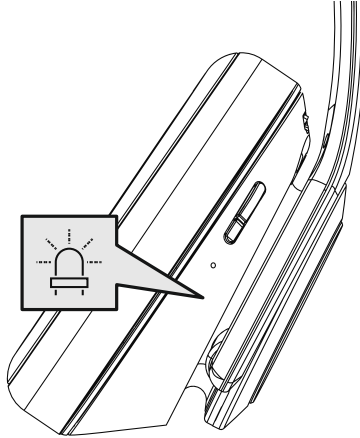


- Kontrollera att den Bluetooth®-kompatibla slutenheten är påslagen och att Bluetooth® är aktiverat.
- Se bruksanvisningen för din slutenhet.

Hörlurarna och slutenheten bör inte vara på längre avstånd än 1 meter från varandra. Ju kortare avstånd desto bättre.

Sätt på hörlurarna med MFB-knappen (4).

1 Kontrollera status på statuslysdioden (5) och meddelandena



När lysdioden (5) blinkar kontinuerligt och meddelandet hörs:



Hörlurarna söker efter en Bluetooth®-anslutning.

När lysdioden (5) blinkar och meddelandet hörs:



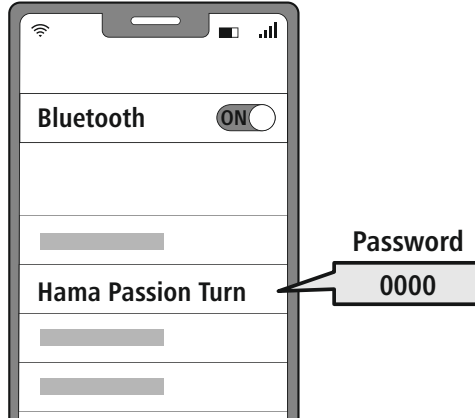
Hörlurarna är redan anslutna till en Bluetooth®-slutenhet.



2 Sök efter hörlurarna med din slutenhet (behövs endast vid den första anslutningen)

Öppna Bluetooth®-inställningarna på din slutenhet och vänta tills **Hama Passion Turn** visas i listan med hittade Bluetooth®-enheter.

Välj **Hama Passion Turn** och vänta tills hörlurarna visas som anslutna i Bluetooth®-inställningarna i din slutenhet.



Information – Bluetooth®-lösenord

Vissa enheter kräver ett lösenord för att upprätta anslutning till en annan Bluetooth®-enhet.

- Ange lösenordet **0000** för anslutning till hörlurarna om din enhet begär ett lösenord.

3 Multipoint-teknik

Dessa hörlurar kan anslutas till två Bluetooth®-kompatibla slutenheter samtidigt (multipoint).

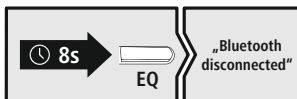


- Börja med att ansluta den första slutenheten till hörlurarna.
- Avaktivera sedan Bluetooth®-funktionen på denna slutenhet.
- Anslut sedan den andra slutenheten till hörlurarna.
- Aktivera därefter Bluetooth®-funktionen på den första slutenheten igen. Då ansluts hörlurarna även till denna slutenhet.

4 Koppla från Bluetooth®-anslutning

Koppla från hörlurarna via Bluetooth®-inställningarna på din slutenhet.

Eller:



Håll knappen EQ (1) intryckt i ca 8 sekunder för att koppla bort din Bluetooth®-anslutning och du hör „Bluetooth disconnected“8.

7. Dubbelfunktion

Hörlurarna har en dubbelfunktion och kan användas som hörlurar eller högtalare.

1 Läge för hörlurar

När öronsnäckorna är vända inåt kan produkten användas som hörlurar.



Läge för hörlurar

2 Högtalarläge

När öronsnäckorna är vända utåt kan produkten användas som högtalare.

Högtalarläge





8. Manöverelement

Information

- Observera att vissa funktioner är beroende av att din slutenhet stödjer dem.
- Se bruksanvisningen för din slutenhet.



8.1 Röstassistentfunktion



Håll EQ-knappen (1) intryckt i ca 2 sekund för att starta en kommunikation med din Siri eller Google Assistant. När du hör en signalton är din röstassistent klar att hjälpa dig.

Information – Siri

Siri kan endast användas för lämpliga slutenheter med IOS 5 (fr.o.m. iPhone 4s) eller högre.



Information – Google Assistant

- **Google Assistant** kan endast användas för lämpliga slutenheter med **Android 5.0 eller högre** med Google Play Services, > 1,5 GB fritt minnesutrymme och en minsta skärmapplösning på 720 punkter.
- **Google Assistant App** måste finnas i din slutenhet och vara inställd som standard språkassistent.



8.2 Handsfreefunktion

Det går att använda hörlurarna som handsfree för din mobiltelefon.

1 Ringa upp samtal

Välj numret direkt på din slutenhet för att ringa upp ett samtal.

2 Ta emot samtal



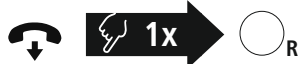
Tryck en gång på MFB-knappen (4) för att ta emot ett inkommande samtal.

3 Avvisa samtal



Håll MFB-knappen (4) intryckt i ca en sekund eller använd din mobiltelefon för att avvisa ett inkommande samtal.

4 Avsluta samtal



Tryck en gång på MFB-knappen (4) under samtalet för att avsluta det.

5 Återuppringning



Håll MFB-knappen (4) intryckt i ca två sekunder för att välja det senaste valda telefonnumret igen.

Information

Funktionen Återuppringning finns endast på slutenheter som först har anslutits med multipairing.





8.3 Ljudåtergivning

Information



Observera att denna funktion endast kan användas med en aktiv Bluetooth®-anslutning.

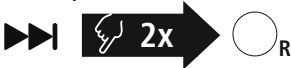
1 Starta ljudåtergivningen i din slutenhet.

2 Spela/pausa



Tryck en gång på MFB-knappen (4) stoppa eller starta ljudåtergivningen.

3 Nästa spår



Tryck två gånger på MFB-knappen (4) för att gå till nästa spår.

4 Föregående spår



Tryck tre gånger på MFB-knappen (4) för att gå till föregående spår.



8.4 Volymreglering

1 Öka volymen



Vrid volymkontrollen (3) medurs för att öka volymen. När den högsta volymen är uppnådd hörs ett „beep“.

2 Minska volymen









Vrid volymkontrollen (3) moturs för att sänka volymen.

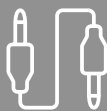


8.5 Equalizer

Hörlurarna är utrustade med tre olika ljudinställningar som du kan välja efter eget önskemål. Tryck på EQ-knappen (1) en gång för att växla mellan ljudeffekterna. Hörlurarna sparar den senast valda ljudinställningen och spelar upp den när du slår på dem igen.

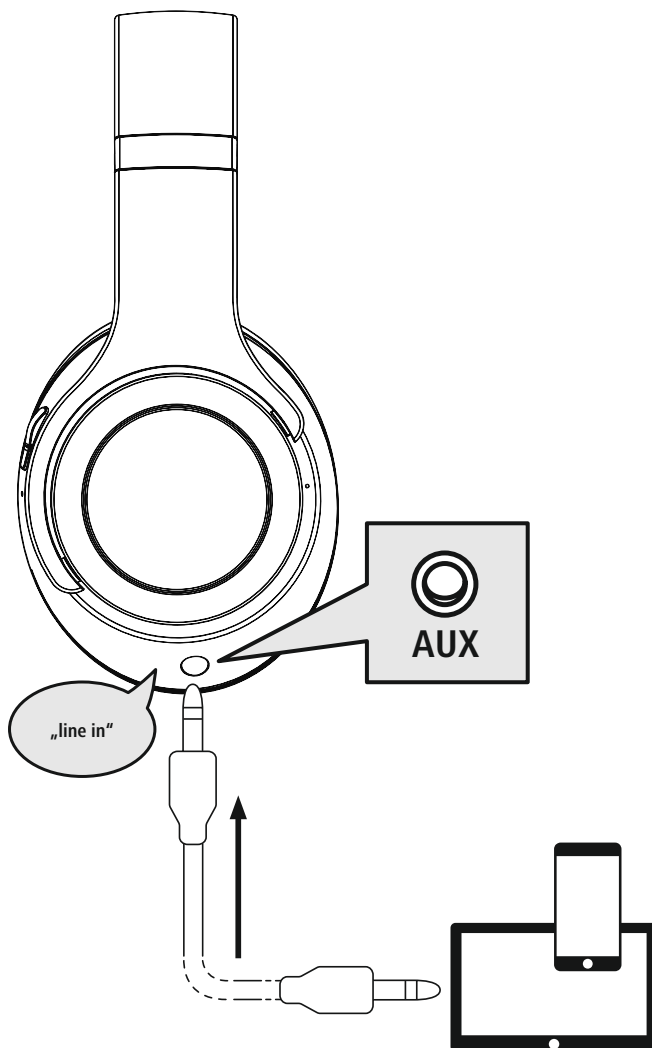
I högtalarläget är equalizern avaktiverad.

- 1 Normalt ljud**
Normal  **1x**  „Equal Mode”
Om du väljer „**NORMAL**” är hörlurarna inställda på balanserad, eftersom diskant, mellanregister och bas är inställda på normal nivå. Du hör meddelandet „**Equal Mode**”.
- 2 Extra basförstärkning**
Bass  **1x**  „Heavy Bass Mode”
Om du väljer „**BASS**” förstärks baseffekten ytterligare. Du hör meddelandet „**Heavy Bass Mode**”.
- 3 Ljud med hög upplösning**
Clear  **1x**  „Vocal Mode”
Om du väljer „**CLEAR**” är rösterna fokuserade och tydligt urskiljbara. Du hör meddelandet „**Vocal Mode**”.



8.6 Ljudåtergivning via ljudkabel

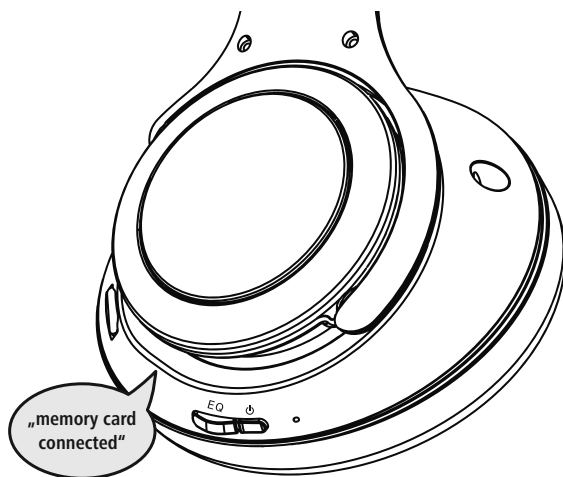
Förutom anslutning via Bluetooth® kan du också ansluta hörlurarna med den medföljande AUX-kabeln. Sätt i ena änden i slutenheten och den andra änden i ljudingången (6). Du hör meddelandet „**line in**”. När du sätter i ljudkabeln avslutas Bluetooth®-anslutningen automatiskt. Nu fungerar hörlurarna som trådbundna hörlurar.





8.7 Ljudåtergivning via mikro-SD-kort

Förutom anslutning via Bluetooth® kan du också ansluta hörlurarna med hjälp av ett mikro-SD-kort. Sätt in ett microSD-kort i SD-ingången (7). Du hör meddelandet **„memory card connected“**. Den befintliga Bluetooth®-anslutningen bibehålls. Ljuduppspelning sker nu via microSD-kortet.





8. Tekniska data

Bluetooth®-hörlurar	
Räckvidd	< 10 m
Bluetooth®-teknik	Bluetooth® v5.3
Profiler som stöds	A2DP, AVRCP, HFP
Frekvens för Bluetooth®-överföringen	2402 – 2480 MHz
Batterityp	3,7 V litiumpolymer
Min. kapacitet	640 mAh
Strömförbrukning	max. 5 V \approx 550 mA
Vikt totalt	292g
Laddningstid	~ 3 h
Musik-/taltid*	~ 18 h/~ 25 h
Viloläge*	~ 90 d

Mobil Bluetooth®-högtalare	
Max. musikeffekt	2 × 3 W
Musik-/taltid*	~ 3,5 h/~ 5 h

* Efter fullständig laddning



9. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

10. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

11. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-0 (tyska/engelska)

Du hittar mer supportinformation på www.hama.com

12. Försäkran om överensstämmelse

CE Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00184092] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Frekvensband	2402 – 2480 MHz
Max. sändareffekt	2.5 mW E.I.R.P.

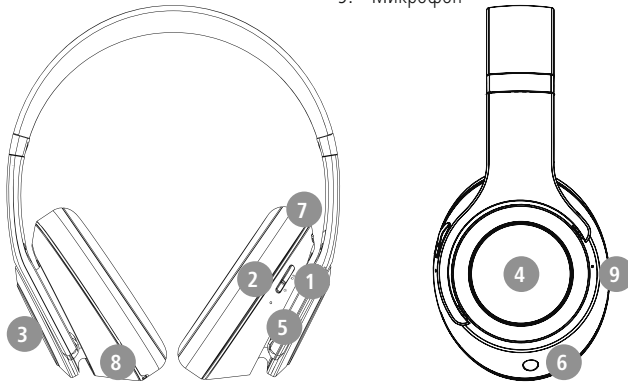


Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

Элементы управления и индикаторы

1. Кнопка EQ
2. Кнопка ON/OFF
3. Регулятор громкости
4. Многофункциональная кнопка (MFB)
5. Светодиодный индикатор состояния
6. Аудиовход (3,5 мм)
7. Вход microSD
8. Разъем USB-C
9. Микрофон



1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.



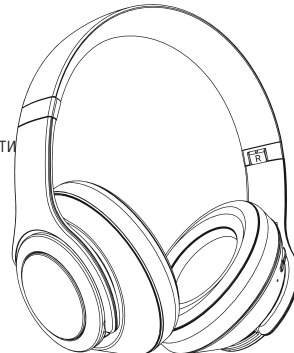
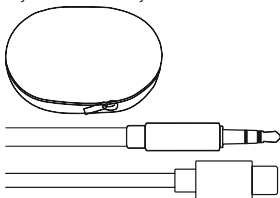
Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.



2. Комплект поставки

- 1 накладные наушники Over-Ear с Bluetooth®, Passion Turn
- 1 зарядный кабель USB-C
- 1 кабель Stereo AUX 3,5 мм
- 1 сумка для хранения
- 1 краткое руководство
- 1 брошюра с предупредительными указаниями и указаниями по технике безопасности





3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу, утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батарейки.
- Не используйте изделие во время зарядки!

- Примите во внимание, громкое прослушивание музыки может мешать другим.

Предупреждение – аккумулятор



- Для зарядки используйте только подходящие зарядные устройства или USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

Предупреждение — магниты



- Изделие создает магнитные поля. При использовании кардиостимуляторов проконсультируйтесь с врачом на предмет совместимости изделия с такими устройствами.
- Не храните банковские или аналогичные карты с магнитной полосой рядом с зарядным боксом или наушниками. Это может привести к повреждению карт или удалению сохраненной на них информации.

Предупреждение — высокая громкость



- Высокая звуковая нагрузка!
- Существует риск ухудшения слуха.
- Чтобы не допустить потери слуха, не используйте наушники при высоком уровне громкости в течение длительного времени.
- Поддерживайте нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Поэтому во время вождения автомобиля или управления машинами запрещается использовать изделие.





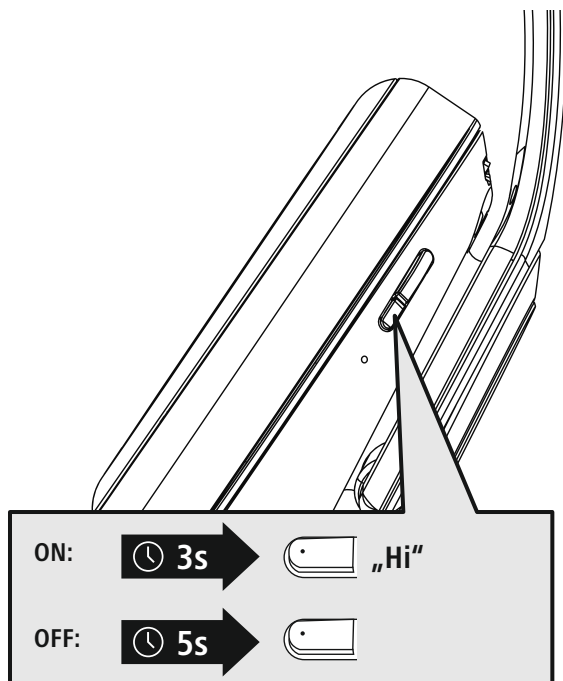
4. Включение/выключение

ON

Нажмите кнопку MFB (4) и удерживайте ее нажатой в течение примерно 3 с, пока не раздастся устное оповещение "Hi" и не замигает белый светодиод (5).

OFF

Для отключения нажмите многофункциональную кнопку MFB (4) и удерживайте ее нажатой примерно 5 с, пока не раздастся сигнал и светодиод (5) не замигает белым, а затем погаснет.



Примечание – автоматическое выключение наушников



Наушники оснащены системой автоматического выключения. Если в течение 15 мин соединение с оконечным устройством отсутствует, они автоматически выключаются.



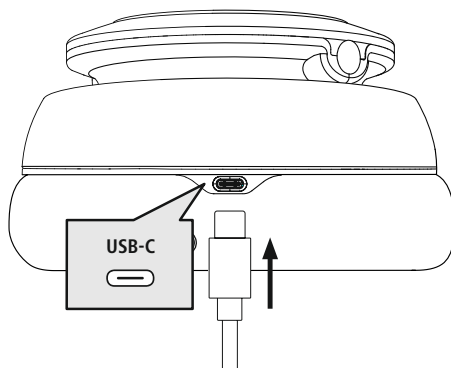
5. Зарядка

Перед первым применением необходимо полностью зарядить наушники.

1 Выключение и подключение наушников

Убедитесь в том, что перед зарядкой наушники выключены.

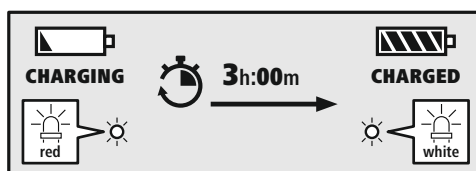
Подключите прилагаемый зарядный USB-кабель к зарядному гнезду (8). Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB-C к подходящему зарядному устройству с USB-портом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.



2 Процесс зарядки наушников

Во время зарядки светодиод (5) постоянно горит красным светом.

После завершения зарядки светодиод (5) постоянно горит Белый.



Для полной зарядки аккумулятора может потребоваться до 3 часов.

3 Емкость аккумулятора

При низком уровне заряда (<5 %) наушников раздастся устное оповещение **"No power, please charge"**.

Примечание

Во время зарядки соединение Bluetooth® автоматически выключается.





6. Соединение Bluetooth® (сопряжение)

Указание — сопряжение

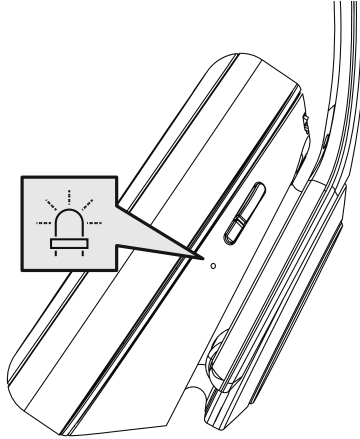


- Убедитесь, что оконечное устройство с возможностью соединения через Bluetooth® включено и Bluetooth®-соединение установлено.
- Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего оконечного устройства.

Наушники и оконечное устройство должны находиться на расстоянии не больше 1 м друг от друга. Чем меньше расстояние, тем лучше.

Включите наушники нажатием кнопки MFB (4).

1 Проверьте статус светодиодного индикатора состояния (5) и устные оповещения.



При постоянном мигании светодиода (5) и устном оповещении:



Наушники пытаются установить соединение Bluetooth®.

При мигании светодиода (5) и устном оповещении:



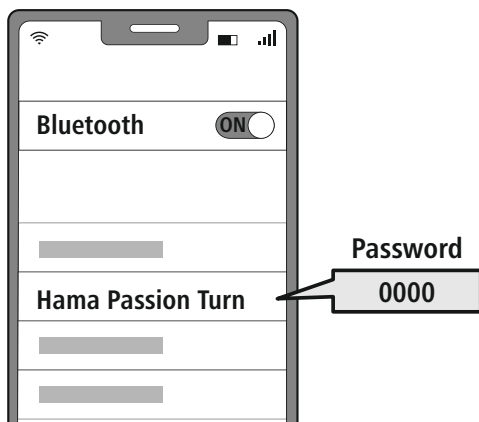
Наушники уже установили соединение с оконечным устройством с Bluetooth®.



2 На оконечном устройстве запустите поиск наушников (требуется только при первом соединении).

Откройте меню настроек Bluetooth® на вашем оконечном устройстве и подождите, пока в списке найденных устройств Bluetooth® не появится **Hama Passion Turn**.

Выберите **Hama Passion Turn** и подождите, пока наушники не отобразятся в качестве подключенного устройства в настройках Bluetooth® вашего оконечного устройства.



Примечание — пароль Bluetooth®



Для некоторых оконечных устройств при установлении соединения с другим Bluetooth®-устройством требуется пароль.

- Если ваше оконечное устройство требует его ввода, введите для соединения с наушниками пароль **0000**.

3 Технология Multipoint

Эти наушники можно синхронизировать одновременно с двумя оконечными устройствами, поддерживающими функцию Bluetooth® (технология Multipoint).



- Сначала синхронизируйте с наушниками первое оконечное устройство.
- Затем деактивируйте функцию Bluetooth® на этом оконечном устройстве.
- После этого синхронизируйте с наушниками второе оконечное устройство.
- Снова активируйте функцию Bluetooth® на первом оконечном устройстве. Теперь наушники синхронизируются и с этим оконечным устройством.

4 Разъединение соединения Bluetooth®

Разъедините соединение наушников в настройках Bluetooth® вашего оконечного устройства.

Альтернативный вариант:



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку EQ (1) около 8 секунд, чтобы отключить соединение Bluetooth®, вы услышите „Bluetooth disconnected“.

7. Двойная функция

Наушники выполняют двойную функцию и могут использоваться как наушники или как колонки.

1 Режим наушников

Если вкладыши развернуты вовнутрь, продукт может использоваться как наушники.



Headphone Mode

2 Режим колонки

Если вкладыши развернуты наружу, продукт может использоваться как колонка.

Speaker Mode





8. Элементы управления

Примечание



- Обратите внимание, что поддержка некоторых функций зависит от вашего оконечного устройства.
- Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего оконечного устройства.



8.1 Функция интеллектуального голосового помощника



Нажмите и удерживайте кнопку EQ (1) нажатой ок. 2 секунд, чтобы запустить связь с Siri или Google Assistant. Когда раздастся звук сигнала, это будет означать, что ваш голосовой помощник готов помочь вам.

Примечание — Siri



Сервис Siri доступен только на соответствующих оконечных устройствах с iOS 5 (начиная с iPhone 4s) или более поздней версией.

Примечание — Google Assistant



- Сервис **Google Assistant** доступен только на соответствующих оконечных устройствах с **Android 5.0 или более поздней версией** с сервисами Google Play Services, > 1,5 Гб свободной памяти и минимальным разрешением экрана 720 пикселей.
- **Приложение Google Assistant** должно быть доступно на вашем оконечном устройстве и настроено в качестве стандартного голосового помощника.



8.2 Функция громкой связи

Вы также можете использовать наушники в качестве устройства для громкой телефонной связи для своего мобильного телефона.

1 Совершить вызов

Выберите номер непосредственно на оконечном устройстве, чтобы совершить вызов.

2 Принять вызов



Однократно нажмите кнопку MFB (4), чтобы принять входящий вызов.

3 Отклонить вызов



Нажмите и удерживайте кнопку MFB (4) нажатой в течение примерно 1 с или используйте ваше оконечное устройство, чтобы отклонить входящий вызов.

4 Завершить вызов



Во время разговора однократно нажмите кнопку MFB (4), чтобы завершить вызов.

5 Повторный набор



Нажмите и удерживайте кнопку MFB (4) нажатой в течение 2 секунд, чтобы набрать последний набранный номер.

Примечание



Функция повторного набора доступна только для оконечного устройства, которое было сначала синхронизировано.















8.3 Воспроизведение аудиозаписей

Примечание





Учтите, что эта функция доступна только при активном Bluetooth®-соединении.

- 1 Включите воспроизведение на оконечном устройстве.
- 2 **Воспроизведение/пауза**
  **1x**   Однократно нажмите кнопку MFB (4), чтобы приостановить или запустить проигрывание музыки.
- 3 **Следующий трек**
  **2x**   Нажмите кнопку MFB (4) дважды, чтобы перейти к следующему треку.
- 4 **Предыдущий трек**
  **3x**   Нажмите кнопку MFB (4) трижды, чтобы перейти к предыдущему треку.












8.4 Регулировка громкости

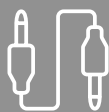
- 1 **Увеличение громкости**
   Поверните регулятор громкости (3) по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость. При достижении максимальной громкости раздастся звуковой сигнал "beep".
- 2 **Уменьшение громкости**
   Поверните регулятор громкости (3) против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.

8.5 Эквалайзер

Наушники оснащены тремя различными настройками звука, которые вы можете выбрать по своему усмотрению. Однократно нажмите кнопку EQ (1), чтобы выбрать звуковой эффект. Наушники сохраняют последние выбранные вами настройки звука и воспроизводят их при повторном включении.

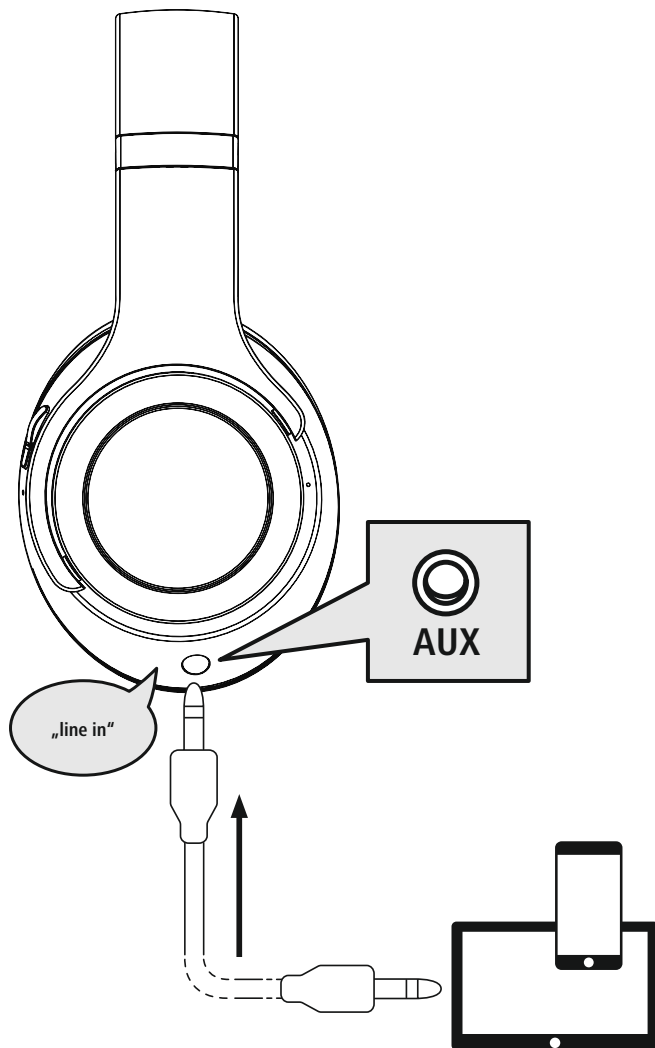
Эквалайзер деактивирован в режиме колонки.

- 1 Стандартный звук**
Normal  **1x**  
„Equal Mode”
При выборе **"NORMAL"** настройки звука в наушниках сбалансированы, высокие, средние и низкие частоты установлены в соответствии со стандартными настройками. Вы услышите оповещение **"Equal Mode"**.
- 2 Дополнительное усиление басов**
Bass  **1x**  
„Heavy Bass Mode”
При выборе **"BASS"** эффект баса дополнительно усиливается. Вы услышите оповещение **"Heavy Bass Mode"**.
- 3 Звук с высоким разрешением**
Clear  **1x**  
„Vocal Mode”
При выборе **"CLEAR"** происходит фокусирование на голосе, а сами голоса легко распознаются. Вы услышите оповещение **"Vocal Mode"**.



8.6 Воспроизведение музыки через подключение с использованием аудиокабеля

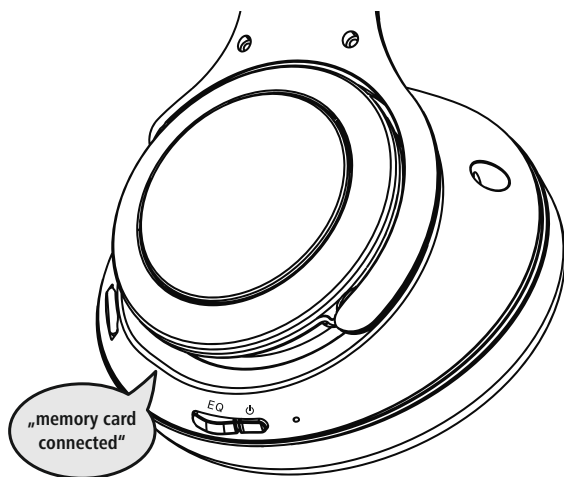
Наряду с соединением через Bluetooth® эти наушники можно также подключать с помощью прилагаемого кабеля AUX. Для этого вставьте один конец кабеля в разъем на оконечном устройстве, а другой — в аудиовход (6). Вы услышите оповещение **"line in"**. При подключении аудиокабеля Bluetooth®-соединение автоматически прерывается. После этого наушники функционируют как проводные наушники.





8.7 Воспроизведение музыки через карту microSD

Наряду с соединением через Bluetooth®, эти наушники можно также использовать вместе с картой microSD. Для этого вставьте карту microSD во вход SD (7). Вы услышите оповещение **"memory card connected"**. Существующее Bluetooth®-соединение сохраняется. Музыка воспроизводится только через карту microSD.





8. Технические характеристики

Наушники Bluetooth®	
Дальность действия	< 10 м
Технология Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Поддерживаемые профили	A2DP, AVRCP, HFP
Частота для передачи по Bluetooth®	2402–2480 МГц
Тип батареи	3,7 В литий-полимерная
Мин. емкость	640 мА•ч
Потребление тока	макс. 5 В \approx 550 мА
Общая масса	292 г
Время зарядки	~ 3 ч
Время проигрывания музыки/разговора*	~ 18 ч / ~ 25 ч
Состояние покоя *	~ 90 дней

Переносная колонка Bluetooth®	
Макс. музыкальная мощность	2 x 3 Вт
Время проигрывания музыки/разговора*	~ 3.5 ч / ~ 5 ч

* после полной зарядки



9. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

10. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

11. Сервисное обслуживание и поддержка

При возникновении вопросов по изделию обращайтесь в службу поддержки Hama.

Горячая линия: +49 9091 502-0 (нем./англ.)

Дополнительную информацию по технической поддержке см. на сайте www.hama.com

12. Сертификат соответствия

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00184092] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402–2480 МГц
Максимальная излучаемая мощность	2,5 мВт E.I.R.P.

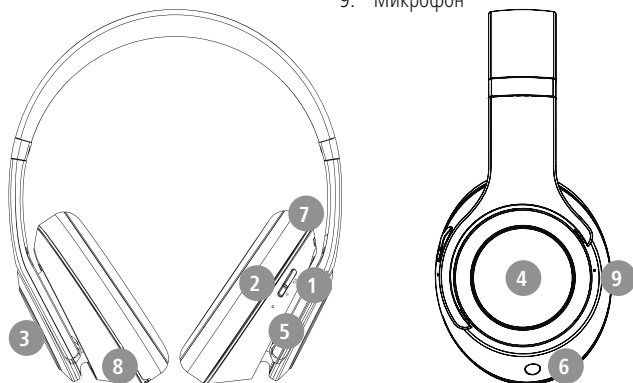


Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

Елементи за управление и индикатори

1. Бутон EQ
2. Бутон ON/OFF
3. Регулатор на силата на звука
4. Мултифункционален бутон (MFB)
5. LED за статус
6. Аудиовход (3,5 mm)
7. microSD вход
8. USB-C връзка
9. Микрофон



1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



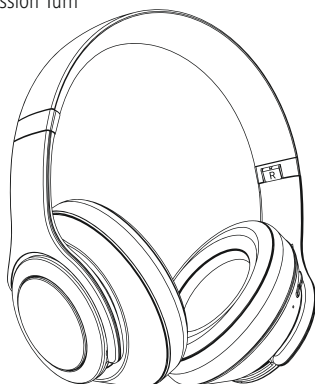
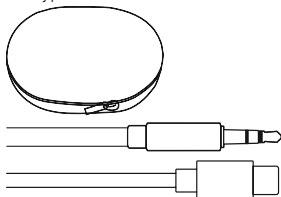
Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.



2. Съдържание на опаковката

- 1 x Bluetooth® Over-Ear стерео слушалки "Passion Turn"
- 1 x USB-C кабел за зареждане
- 1 x 3,5 mm стерео AUX кабел
- 1 x калъф
- 1 x кратка инструкция
- 1 x инструкции за предупреждение и осигуряване на безопасността





3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Акумулаторната батерия е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.

- Не използвайте продукта по време на зареждане!
- Съобразявайте се. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.

Предупреждение – Батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

Предупреждение – магнити



- Продуктът генерира магнитни полета. Лицата със сърдечни стимулатори трябва да се консултират с лекар преди употреба на продукта, тъй като функцията на сърдечния стимулатор може да бъде нарушена.
- ЕС или други подобни карти с магнитни ленти не бива да се съхраняват в близост до зарядното устройство или слушалките. Данните от картата могат да бъдат повредени или изтрити.

Предупреждение – силен звук



- Голямо акустично налягане!
- Съществува опасност от увреждане на слуха.
- За да бъде предотвратена загуба на слуха, избягвайте слушането на силен звук за дълъг период от време.
- Поддържайте силата на звука винаги на разумно ниво. Голямата сила на звука може – дори и при малка продължителност – да доведе до увреждания на слуха.
- Използването на продукта ограничава възприемането на околните шумове. Затова по време на използването не управлявайте превозни средства или машини.





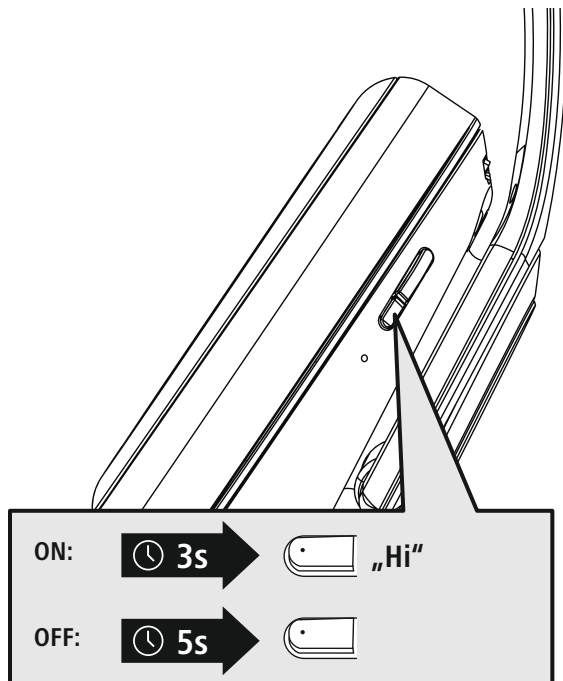
4. Включване/изключване

ON

Натиснете бутон MFB (4) за около 3 секунди, докато чуете съобщението "Hi" и светодиода (5) започне да мига в бяло.

OFF

За изключване натиснете бутона MFB (4) за около 5 секунди, докато прозвучи звуков сигнал и светодиода (5) започне да мига в бяло, след което изгасне.



Указание – автоматично изключване на слушалките



Слушалките разполагат с функция за автоматично изключване. Ако в рамките на 15 минути не се осъществи свързване с крайното устройство, слушалките автоматично се изключват.



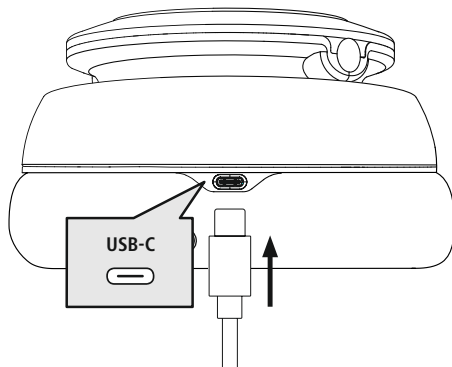
5. Зареждане

Преди първата употреба зарядете напълно слушалките.

1 Изключване и свързване на слушалките

Преди зареждане трябва да се уверите, че слушалките са изключени.

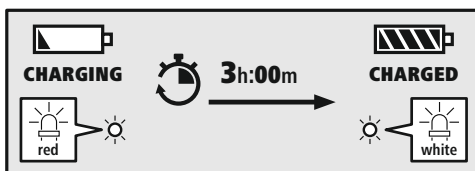
Включете приложения USB кабел за зареждане към гнездото за зареждане (8). Свържете свободния щекер на USB-C кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.



2 Зареждане на слушалките

Светодиодът (5) свети постоянно в червено по време на зареждането.

След завършване на зареждането светодиодът (5) свети в Бяла.



Пълното зареждане на акумулаторната батерия може да отнеме до 3 часа.

3 Капацитет на акумулаторната батерия

При ниско ниво на акумулаторната батерия (<5%) на слушалките се чува съобщението **"No power, please charge"**.

Указание

По време на зареждането Bluetooth® връзката се изключва автоматично.





6. Bluetooth® връзка (сдвояване)

Указание за сдвояване

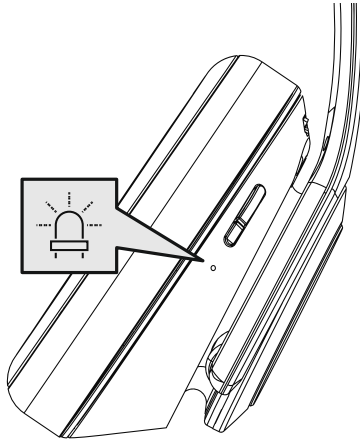


- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth® крайно устройство е включено и че Bluetooth® е активиран.
- За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.

Слушалките и крайното устройство трябва да бъдат на разстояние под 1 метър. Колкото по-малко е това разстояние, толкова по-добре.

Включете слушалките с бутон MFB (4).

1 Проверете състоянието на светодиода за статус (5) и гласовите съобщения



Когато светодиодът (5) мига постоянно и се чува съобщение:



Слушалките търсят Bluetooth® връзка.

Когато светодиодът (5) мига и се чува съобщение:



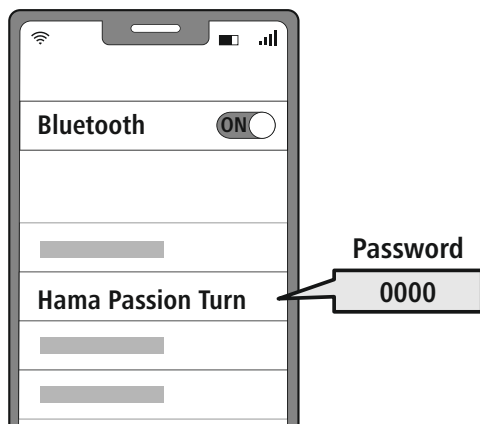
Слушалките вече са свързани с крайно устройство с Bluetooth®.



2 Търсете слушалките с Вашето крайно устройство (необходимо е само при първо установяване на връзка)

Отворете настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство и изчакайте, докато в списъка на намерените Bluetooth® устройства не се покаже **Hama Passion Turn**.

Изберете **Hama Passion Turn** и изчакайте, докато слушалките се покажат като свързани в настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство.



Указание – Bluetooth® парола

Някои крайни устройства се нуждаят от паролата за настройката на връзката с друго Bluetooth® устройство.

- За свързване със слушалките въведете паролата **0000**, когато бъдете подканен/а за това от Вашето крайно устройство.

3 Технология Multipoint

Тези слушалки могат да се свържат едновременно с две крайни устройства с Bluetooth® (Multipoint).



- Свържете първото крайно устройство със слушалките.
- След това деактивирайте Bluetooth® функцията на това крайно устройство.
- Свържете второто крайно устройство със слушалките.
- Активирайте отново Bluetooth® функцията на първото крайно устройство. Сега слушалките се свързват и с това крайно устройство.

4 Прекъсване на Bluetooth® връзката

Прекъснете връзката на слушалките от настройките за Bluetooth® на Вашето крайно устройство.

Алтернативно:



Натиснете и задръжте бутон EQ (1) за около 8 секунди, за да прекратите връзката си с Bluetooth® и да чуете „Bluetooth disconnected“.

7. Двойна функция

Слушалките имат двойна функция и могат да се използват като слушалки или като високоговорители.

1 Режим на слушалки

Ако наушниците са завъртени навътре, продуктът може да се използва като слушалки.



Режим на слушалки

2 Режим на високоговорител

Ако наушниците са завъртени навън, продуктът може да се използва като високоговорител.

Режим на високоговорител





8. Елементи за управление

Указание



- Обърнете внимание, че поддържането на някои от функциите зависи от Вашето крайно устройство.
- За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.



8.1 Функция за гласов асистент



Натиснете и задръжте бутона EQ (1) за ок. 2 секунда, за да стартирате комуникация с Вашия Siri или Google Асистент. Когато чуете звуков сигнал, Вашият гласов асистент е готов да Ви помага.

Указание – Siri



Siri се предлага само на подходящи крайни устройства с iOS 5 (от iPhone 4s) или по-висока.

Указание – Google Асистент



- **Google Assistant** се предлага само на подходящи крайни устройства с **Android 5.0 или по-висока** с услуга Google Play, > 1.5 GB свободна памет и минимална разделителна способност на екрана 720P.
- **Приложението Google Assistant** трябва да е налично на Вашето крайно устройство и да е настроено като стандартен гласов асистент.



8.2 Функция "свободни ръце"

Съществува възможността да използвате слушалките като устройство "свободни ръце" за Вашия мобилен телефон.

1 Обаждане

Наберете номера направо от Вашето крайно устройство, за да направите обаждане.

2 Приемане на повикване



Натиснете веднъж бутон MFB (4), за да приемете входящо повикване.

3 Отказване на повикване



Натиснете и задръжте бутон MFB (4) за около 1 секунда или използвайте Вашето крайно устройство, за да откажете приемането на входящо обаждане.

4 Приключване на повикване



По време на разговора натиснете веднъж бутон MFB (4), за да приключите обаждането.

5 Повтаряне на набирането



Натиснете и задръжте бутона MFB (4) за ок. 2 секунди, за да изберете наново последно избрания телефон номер.

Указание



Функцията "Повтаряне на набирането" може да се използва само за крайно устройство, което е било свързано първо при Multipairing.



8.3 Възпроизвеждане на аудио

Указание



Обърнете внимание, че тази функция е възможна само при активна Bluetooth® връзка.

1 Стартирайте възпроизвеждането на аудио на Вашето крайно устройство.

2 Възпроизвеждане/Пауза



Натиснете веднъж бутон MFB (4), за да спрете или за да стартирате възпроизвеждането на аудио.

3 Следващо заглавие



Натиснете два пъти бутон MFB (4), за да преминете към следващото заглавие.

4 Предишно заглавие



Натиснете три пъти бутон MFB (4), за да преминете към следващото заглавие.



8.4 Регулиране на силата на звука

1 Увеличаване на силата на звука



Завъртете регулатора на силата на звука (3) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука. При достигане на максималната сила на звука ще чуете „beep“.

2 Намаляване на силата на звука









Завъртете регулатора на силата на звука (3) в обратна посока на часовниковата стрелка, за да намалите силата на звука.

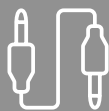


8.5 Еквалайзер

Слушалките са снабдени с три различни настройки за звука, между които можете да изберете по желание. Натиснете веднъж бутон EQ (1), за да изберете ефект за звука. Слушалките съхраняват последно избраната настройка за звука и я възпроизвеждат при повторно включване.

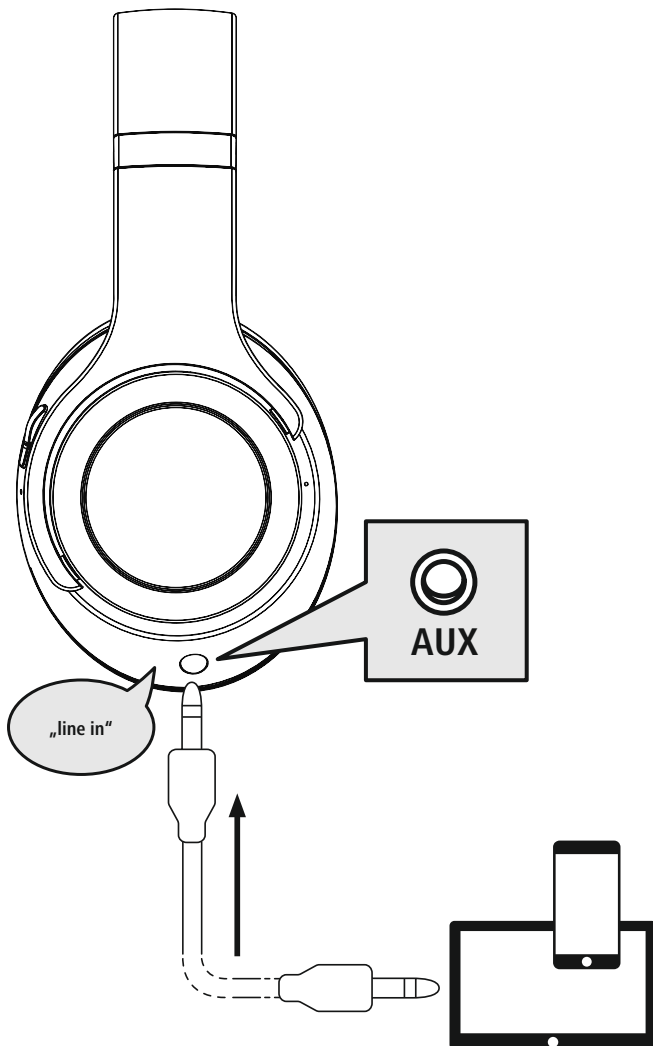
Еквалайзерът е изключен в режима на високоговорител.

- 1 Нормален звук**
Normal  1x  „Equal Mode“
С избора на **NORMAL** слушалките са настроени балансирано, тъй като високите и средните звуци и басът са с нормални настройки. Ще чуете съобщението **Equal Mode**.
- 2 Допълнително усилване на баса**
Bass  1x  „Heavy Bass Mode“
С избора на **BASS** се увеличава допълнително ефектът на баса. Ще чуете съобщението **Heavy Bass Mode**.
- 3 Звук с висока разделителна способност**
Clear  1x  „Vocal Mode“
С избора на **CLEAR** гласовете са фокусирани и могат да се разпознават ясно. Ще чуете съобщението **Vocal Mode**.



8.6 Възпроизвеждане на аудио през аудиокабел

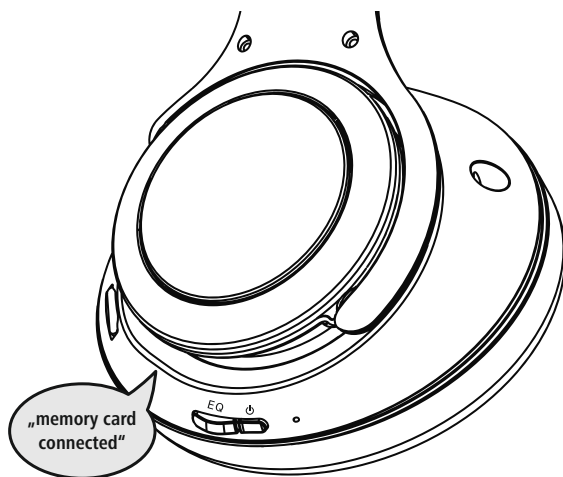
Освен чрез Bluetooth®, тези слушалки могат да се свържат и с помощта на приложения AUX кабел. За тази цел включете единия край в крайното устройство, а другия – в аудиовхода (6). Ще чуете съобщението **line in**. При включване на аудиокабела Bluetooth® връзката се прекъсва автоматично. Сега слушалките функционират като кабелни слушалки.





8.7 Възпроизвеждане на аудио през microSD карта

Освен чрез връзката чрез Bluetooth®, можете да използвате тези слушалки и с помощта на microSD карта. За целта поставете microSD картата в SD вход (7). Ще чуете съобщението **memory card connected**. Съществуващата връзка с Bluetooth® се запазва. Възпроизвеждането на аудио се извършва чрез microSD картата.





8. Технически данни

Bluetooth® слушалки	
Обхват	< 10 m
Bluetooth® технология	Bluetooth® v5.3
Поддържани профили	A2DP, AVRCP, HFP
Честота за пренос чрез Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Тип батерия	3,7V литиево-полимерна
Мин. капацитет	640 mAh
Консумация на ток	макс. 5V \approx 550 mA
Тегло общо	292 g
Време за зареждане	~ 3 h
Време на музика/телефонни разговори*	~ 18 h/~ 25 h
Състояние на покой*	~ 90 дни

Мобилен Bluetooth® високоговорител	
Макс. музикална мощност	2 x 3 W
Време на музика/телефонни разговори*	~ 3.5 h / ~ 5 h

* след пълно зареждане



9. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

10. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

11. Сервиз и поддръжка

При въпроси относно продукта, моля, обърнете се към продуктите консултанти на Hama.

Гореща линия: +49 9091 502-0 (немски/английски)

Допълнителна информация за поддръжката можете да намерите тук: www.hama.com

12. Декларация за съответствие

CE С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00184092] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	2402 – 2480 MHz
Максимална излъчвателна мощност	2.5 mW E.I.R.P.

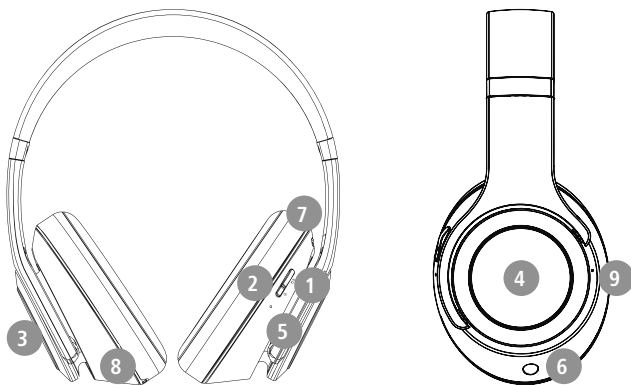


Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Πλήκτρο EQ
2. Πλήκτρο ON/OFF
3. Ρυθμιστής έντασης ήχου
4. Πλήκτρο πολλών λειτουργιών (MFB)
5. Λυχνία κατάστασης LED
6. Είσοδος ήχου (3,5 mm)
7. Είσοδος microSD
8. Υποδοχή USB-C
9. Μικρόφωνο



1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



2. Περιεχόμενο συσκευασίας

1x Bluetooth® Over-Ear στερεοφωνικά ακουστικά "Passion Turn"

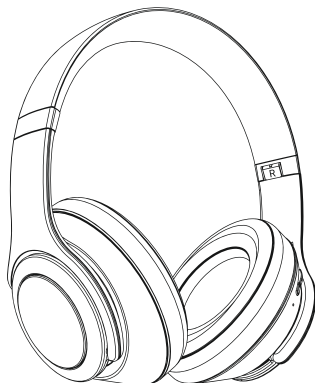
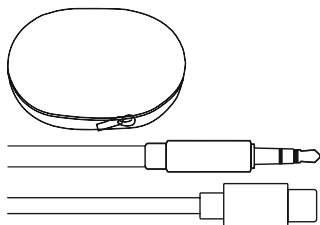
1x καλώδιο φόρτισης USB-C

1x στερεοφωνικό καλώδιο AUX 3,5 mm

1x τσάντα φύλαξης

1x συνοπτικό εγχειρίδιο

1x προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας





3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διαδικασία φόρτισης!
- Προσοχή. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.

Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Το προϊόν παράγει μαγνητικά πεδία. Τα άτομα με βηματοδότη πρέπει, πριν από τη χρήση του προϊόντος, να συμβουλευτούν γιατρό, για να μάθουν αν η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να παρεμποδίσει τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μη φυλάσσετε τραπεζικές ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητικές ταινίες κοντά στον σταθμό φόρτισης ή τα ακουστικά. Τα δεδομένα της κάρτας μπορεί να υποστούν φθορά ή να διαγραφούν.

Προειδοποίηση – Υψηλή ένταση ήχου



- Υψηλή ηχητική πίεση!
- Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στην ακοή.
- Αποφύγετε να ακούτε μουσική με υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα, για να μη χάσετε την αίσθηση της ακοής.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.





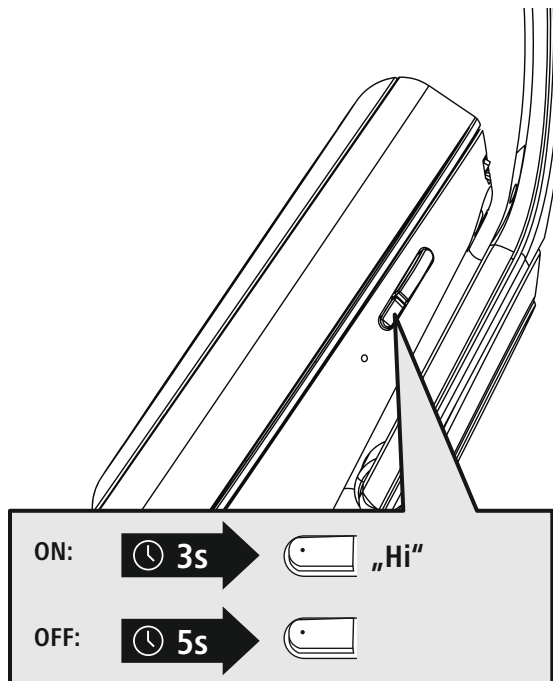
4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

ON

Πατήστε το πλήκτρο MFB (4) για περ. 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί η ανακοίνωση "Hi" και η λυχνία LED (5) να αναβοσβήνει λευκό.

OFF

Για απενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο MFB (4) για περ. 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η λυχνία LED (5) να αναβοσβήνει λευκό και μετά να σβήσει.



Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση ακουστικών



Τα ακουστικά διαθέτουν λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Εάν δεν γίνει σύνδεση σε συσκευή για 15 λεπτά, τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα.



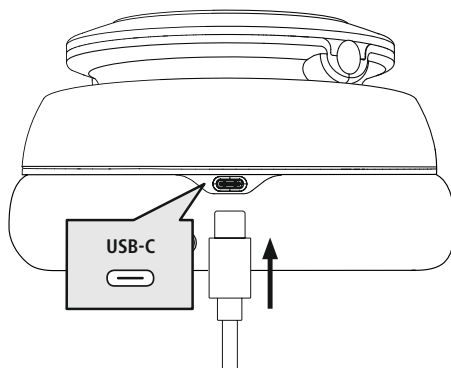
5. Φόρτιση

Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε τα ακουστικά να φορτίσουν μία φορά πλήρως.

1 Απενεργοποίηση και σύνδεση ακουστικών

Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα.

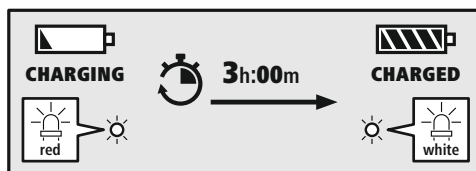
Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στην υποδοχή φόρτισης (8). Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB-C σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.



2 Διαδικασία φόρτισης ακουστικών

Η λυχνία LED (5) παραμένει αναμμένη κόκκινη κατά τη διαδικασία φόρτισης.

Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, η λυχνία LED (5) ανάβει συνεχώς άσπρο.



Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να χρειαστεί έως και 3 ώρες για την πλήρη φόρτιση.

3 Χωρητικότητα μπαταρίας

Όταν η στάθμη μπαταρίας των ακουστικών είναι χαμηλή (< 5%), ακούγεται η ανακοίνωση **"No power, please charge"**.

Υπόδειξη

Η σύνδεση Bluetooth® απενεργοποιείται αυτόματα κατά τη διαδικασία φόρτισης.





6. Σύνδεση Bluetooth® (σύζευξη)

Υπόδειξη – Σύζευξη

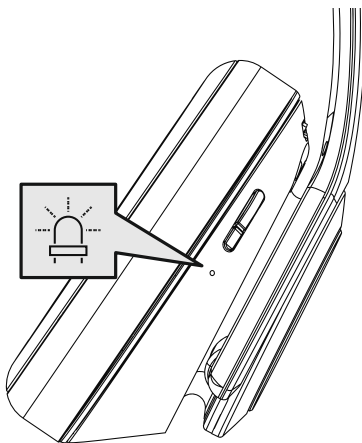


- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα σύνδεσης Bluetooth® και το Bluetooth® είναι ενεργοποιημένα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της τερματικής συσκευής σας.

Η απόσταση ακουστικών και συσκευής δεν πρέπει να ξεπερνά το 1 μέτρο. Όσο μικρότερη είναι η απόσταση, τόσο καλύτερα.

Ενεργοποιήστε τα ακουστικά με το πλήκτρο MFB (4).

1 Ελέγξτε την κατάσταση της λυχνίας κατάστασης LED (5) και τις ανακοινώσεις



Όταν η λυχνία LED (5) αναβοσβήνει συνεχώς και με ανακοίνωση:



Τα ακουστικά αναζητούν σύνδεση Bluetooth®.

Όταν η λυχνία LED (5) αναβοσβήνει και με ανακοίνωση:



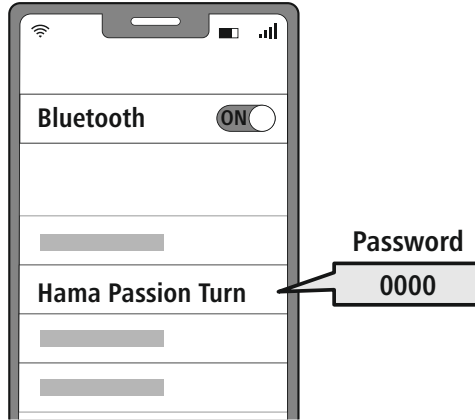
Τα ακουστικά έχουν συνδεθεί σε συσκευή Bluetooth®.



2 Αναζητήστε τα ακουστικά με τη συσκευή σας (απαραίτητο μόνο για την πρώτη σύνδεση)

Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth® στη συσκευή σας και περιμένετε έως ότου να εμφανιστεί στη λίστα με τις συσκευές Bluetooth® που εντοπίστηκαν η ένδειξη **Hama Passion Turn**.

Επιλέξτε **Hama Teens Turn** και περιμένετε, έως ότου τα ακουστικά να εμφανιστούν ως συνδεδεμένα στις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας.



Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης Bluetooth®

Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται κωδικός πρόσβασης για τη δημιουργία σύνδεσης με άλλη συσκευή Bluetooth®.

- Για να συνδέσετε τα ακουστικά, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης **0000**, όταν σας ζητηθεί από τη συσκευή σας.

3 Τεχνολογία Multipoint

Αυτά τα ακουστικά μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα με δύο συσκευές Bluetooth® (Multipoint).

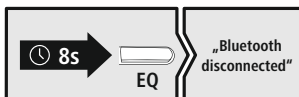


- Συνδέστε αρχικά την πρώτη συσκευή με τα ακουστικά.
- Απενεργοποιήστε στη συνέχεια τη λειτουργία Bluetooth® σε αυτή τη συσκευή.
- Συνδέστε μετά τη δεύτερη συσκευή με τα ακουστικά.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη λειτουργία Bluetooth® στην πρώτη συσκευή. Τα ακουστικά συνδέονται στη συνέχεια και με αυτή τη συσκευή.

4 Διακοπή σύνδεσης Bluetooth®

Αποσυνδέστε τα ακουστικά από τις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας.

Εναλλακτικά:



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο EQ (1) για περίπου 8 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη σύνδεση με το Bluetooth® και θα ακούσετε „Bluetooth disconnected“.

7. Διπλή λειτουργία

Τα ακουστικά έχουν διπλή λειτουργία και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ακουστικά ή ως ηχεία.

1 Λειτουργία ακουστικών

Όταν τα μαξιλαράκια είναι στραμμένα προς τα μέσα, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ακουστικά.



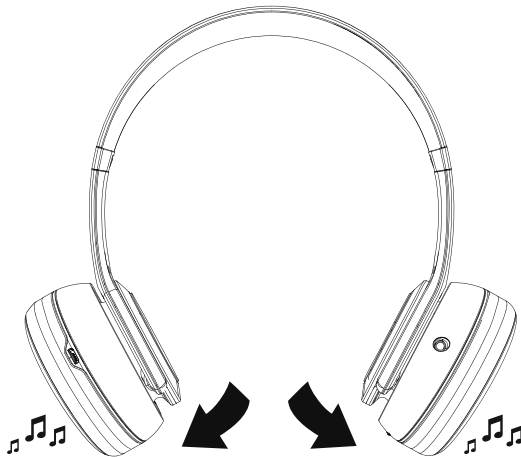
Λειτουργία ακουστικών

2

Λειτουργία ηχείου

Όταν τα μαξιλαράκια είναι στραμμένα προς τα έξω, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ηχείο.

λειτουργία ηχείου





8. Στοιχεία χειρισμού

Υπόδειξη

- Λάβετε υπόψη ότι η υποστήριξη κάποιων λειτουργιών εξαρτάται από τη συσκευή σας.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της τερματικής συσκευής σας.



8.1 Λειτουργία Voice Assistant



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο EQ (1) για περ. 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσει επικοινωνία με τη Siri ή ο βοηθός Google. Μόλις ακούσετε έναν ήχο, το Voice Assistant είναι έτοιμο να σας υποστηρίξει.

Υπόδειξη – Siri

Η Siri διατίθεται μόνο σε κατάλληλες συσκευές με λειτουργικό σύστημα IOS 5 και άνω (iPhone 4s και μεταγενέστερα).



Υπόδειξη – Βοηθός Google

- Το **Βοηθός Google** διατίθεται μόνο σε κατάλληλες συσκευές με λειτουργικό σύστημα **Android 5.0 και άνω** με Υπηρεσίες Google Play, > 1,5 GB ελεύθερο χώρο αποθήκευσης και ελάχιστη ανάλυση οθόνης 720P.
- Η **εφαρμογή Βοηθός Google** πρέπει να είναι διαθέσιμη στη συσκευή σας και να έχει ρυθμιστεί ως βασικός βοηθός γλώσσας.



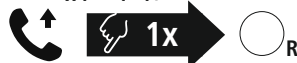
8.2 Λειτουργία hands-free

Υπάρχει η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά ως handsfree για το κινητό σας τηλέφωνο.

1 Έναρξη κλήσης

Πληκτρολογήστε τον αριθμό απευθείας στη συσκευή σας, για να πραγματοποιήσετε μια κλήση.

2 Αποδοχή κλήσης



Πιέστε μία φορά το πλήκτρο MFB (4), για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.

3 Απορρίψη κλήσης



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MFB (4) για περ. 1 δευτερόλεπτο ή χρησιμοποιήστε τη συσκευή σας, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση.

4 Τερματισμός κλήσης



Κατά τη συνομιλία, πιέστε μία φορά το πλήκτρο MFB (4), για να τερματίσετε την κλήση.

5 Επανάκληση



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MFB (4) για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να καλέσετε ξανά τον τελευταίο αριθμό που καλέσατε.

Υπόδειξη

Η λειτουργία "επανάκλησης" είναι διαθέσιμη μόνο για τη συσκευή που συνδέθηκε πρώτη κατά τη σύνδεση πολλών συσκευών.





8.3 Μετάδοση ήχου

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο με ενεργή σύνδεση Bluetooth®.



1 Ξεκινήστε τη μετάδοση στη συσκευή σας.

2 Αναπαραγωγή/Παύση



Πατήστε μία φορά το πλήκτρο MFB (4), για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ήχου.

3 Επόμενο κομμάτι



Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο MFB (4), για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.

4 Προηγούμενο κομμάτι



Πατήστε τρεις φορές το πλήκτρο MFB (4), για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.



8.4 Ρύθμιση έντασης ήχου

1 Αύξηση έντασης ήχου



Γυρίστε το ρυθμιστή έντασης (3) δεξιόστροφα, για να αυξήσετε την ένταση. Όταν φτάσετε τη μέγιστη ένταση ήχου, ακούγεται ο ήχος "beep".

2 Μείωση έντασης ήχου






Γυρίστε το ρυθμιστή έντασης (3) αριστερόστροφα, για να μειώσετε την ένταση.

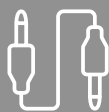


8.5 Ισοσταθμιστής

Τα ακουστικά είναι εξοπλισμένα με τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις ήχου που μπορείτε να επιλέξετε όπως θέλετε. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο EQ (1), για εναλλαγή μεταξύ των ηχητικών εφέ. Τα ακουστικά αποθηκεύουν την τελευταία ρύθμιση ήχου που επιλέξατε και την αναπαράγουν, όταν τα ενεργοποιήσετε ξανά.

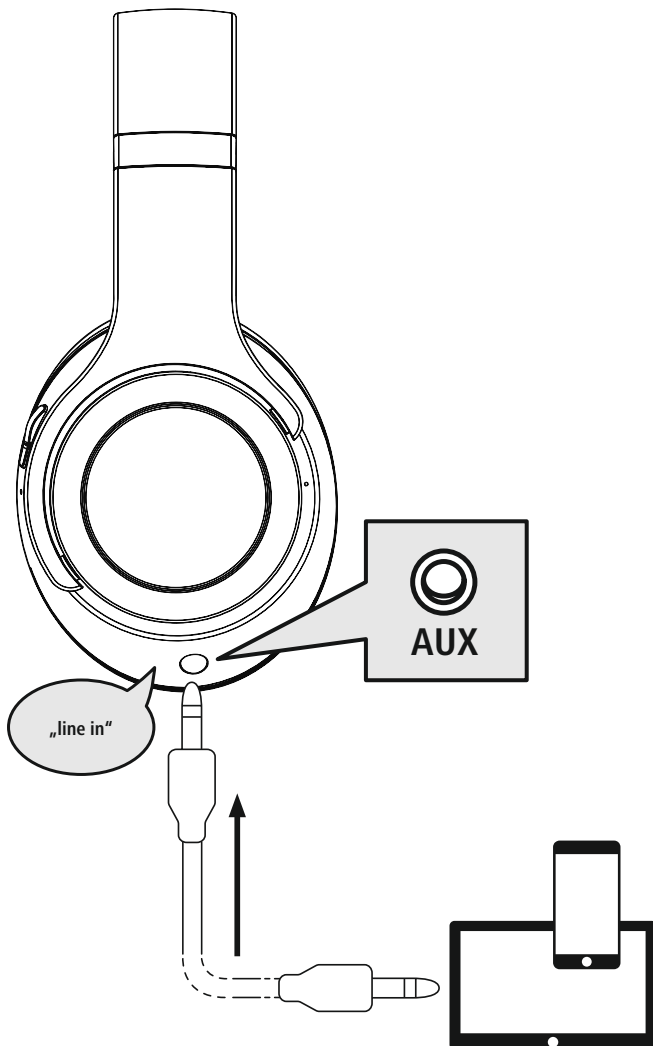
Ο ισοσταθμιστής είναι απενεργοποιημένος στη λειτουργία ηχείου.

- 1 Κανονικός ήχος**
Normal  „Equal Mode”
Με την επιλογή **"NORMAL"** τα ακουστικά είναι ισορροπημένα επειδή τα πρίμα, τα μεσαία και τα μπάσα έχουν ρυθμιστεί στο κανονικό. Ακούτε την ανακοίνωση **„Equal Mode"**.
- 2 Πρόσθετη ενίσχυση μπάσων**
Bass  „Heavy Bass Mode”
Με την επιλογή **"BASS"** το εφέ μπάσων ενισχύεται επιπλέον. Ακούτε την ανακοίνωση **„Heavy Bass Mode"**.
- 3 Ήχος υψηλής ανάλυσης**
Clear  „Vocal Mode”
Με την επιλογή **"CLEAR"** οι φωνές είναι εστιασμένες και ξεκάθαρα αναγνωρίσιμες. Ακούτε την ανακοίνωση **„Vocal Mode"**.



8.6 Μετάδοση ήχου μέσω καλωδίου ήχου

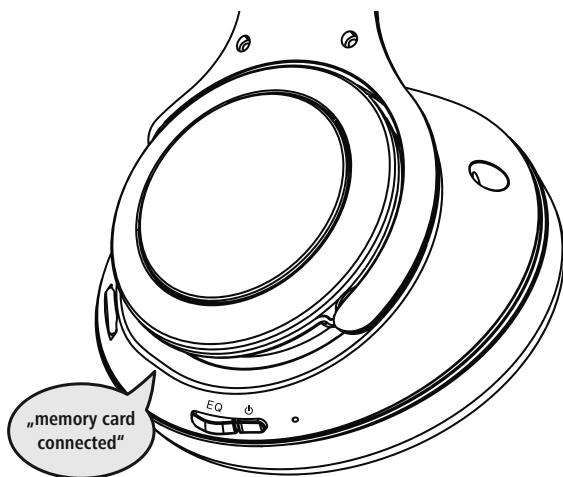
Εκτός από τη σύνδεση μέσω Bluetooth®, μπορείτε να συνδέσετε τα ακουστικά και με το παρεχόμενο καλώδιο AUX. Συνδέστε το ένα άκρο στη συσκευή και το άλλο άκρο στην είσοδο ήχου (6). Ακούτε την ανακοίνωση „line in“. Όταν συνδέσετε το καλώδιο ήχου, η σύνδεση Bluetooth® διακόπτεται αυτόματα. Τα ακουστικά λειτουργούν τώρα ενσύρματα.





8.7 Αναπαραγωγή ήχου μέσω κάρτας microSD

Εκτός από τη σύνδεση μέσω Bluetooth® μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτά τα ακουστικά με τη βοήθεια μιας κάρτας microSD. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε την κάρτα microSD στην είσοδο SD (7). Ακούτε την ανακοίνωση „**memory card connected**”. Η υπάρχουσα σύνδεση Bluetooth® συνεχίζει να υπάρχει. Η αναπαραγωγή ήχου γίνεται πλέον μέσω της κάρτας microSD.





8. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ακουστικά Bluetooth®	
Εμβέλεια	< 10 m
Τεχνολογία Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP, AVRCP, HFP
Συχνότητα για μεταδόσεις Bluetooth®	2402–2480 MHz
Τύπος μπαταρίας	3,7 V πολυμερών λιθίου
Ελάχ. χωρητικότητα	640 mAh
Κατανάλωση ρεύματος	μέγ. 5 V \approx 550 mA
Συνολικό βάρος	292 g
Διάρκεια φόρτισης	~ 3 ώρες
Διάρκεια σε μουσική/ συνομιλία*	~ 18 ώρ. / ~ 25 ώρ.
Κατάσταση αναμονής*	~ 90 ημ.
Φορητό ηχείο Bluetooth®	
Μέγ. απόδοση μουσικής	2 x 3 W
Διάρκεια σε μουσική/ συνομιλία*	~ 3,5 ώρ. / ~ 5 ώρ.

* μετά από πλήρη φόρτιση



9. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

10. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

11. Σέρβις και υποστήριξη

Εάν έχετε ερωτήσεις για το προϊόν, μπορείτε να απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών της Hama.

Τηλεφωνική γραμμή: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες για την υποστήριξη θα βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com

12. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00184092] πληροί την οδηγία 2014/53/EU. Το ολοκληρωμένο κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στις εξής ηλεκτρονικές ιστοσελίδες:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	2402–2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	2,5 mW E.I.R.P.

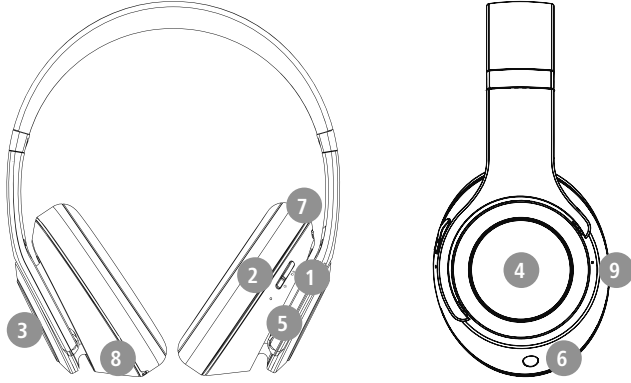


Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

Kumanda elemanları ve göstergeler

1. EQ tuşu
2. ON/OFF tuşu
3. Ses seviyesi regülatörü
4. Çok fonksiyonlu tuş (MFB)
5. Durum LED'i
6. Ses girişi (3,5 mm)
7. microSD girişi
8. USB-C bağlantısı
9. Mikrofon



1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



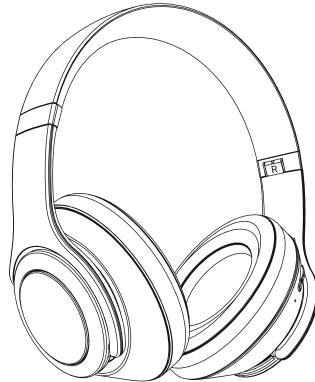
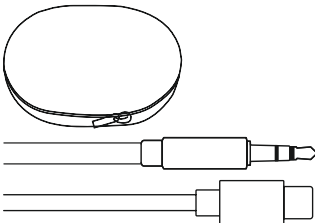
Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



2. Paket içeriği

- 1x Bluetooth® kulak üstü stereo kulaklık "Passion Turn"
- 1x USB-C şarj kablosu
- 1x 3,5mm stereo AUX kablosu
- 1x saklama çantası
- 1x kısa kılavuz
- 1x uyarı ve güvenlik açıklamaları





3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürün ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Kabloyu bükmemeyi ve ezmemeyi.
- Ürünü düşürmemeyi ve sert darbelere maruz bırakmamayı.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.
- Batarya sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Ürünü, şarj işlemi sırasında kullanmayın!
- Dikkatli olun. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.

Uyarı - Batarya



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

Uyarı - Miknatsızlar



- Bu ürün elektromanyetik alanlar üretir. Kalp pili olan kişiler bu ürünü kullanmadan önce hekimlerine danışmalıdır, çünkü bundan dolayı kalp pillerinin işlevi etkilenebilir.
- Manyetik şeritli banka veya benzeri kartları şarj kutusunun veya kulaklığın yakınında muhafaza etmeyin. Kartlardaki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

Uyarı – yüksek ses seviyesi



- Yüksek ses basıncı!
- İşitme hasar tehlikesi mevcuttur.
- İşitme duyusunda kaybı önlemek için, uzun süre boyunca yüksek ses seviyelerinde dinlemekten kaçının.
- Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitme hasarlarına sebep olabilir.
- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bundan dolayı kullanıldığında araç sürmemeyi veya makine kullanmamayı.





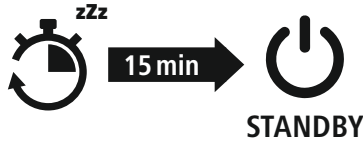
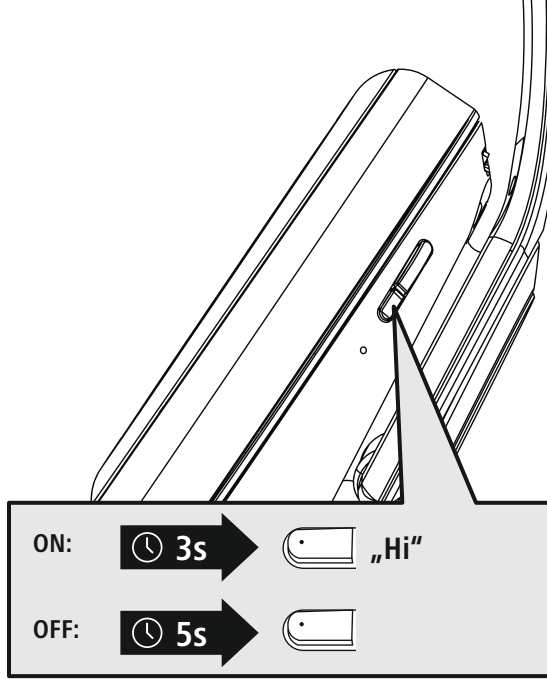
4. Açma/kapatma

ON

MFB tuşuna (4) yakl. "Hi" anonsu duyulana ve LED (5) beyaz renkte yanıp sönene kadar yakl. 3 saniye boyunca basın.

OFF

Kapatmak için MFB tuşuna (4) bir sinyal sesi duyulana ve LED (5) beyaz renkte yanıp sönene kadar yakl. 5 saniye boyunca basın.



Not –Kulaklığın otomatik olarak kapatılması

Kulaklık, bir kapatma otomatığı ile donatılmıştır. 15 dakika içerisinde nihai cihazınızla bir bağlantı gerçekleşmezse, otomatik olarak kapanır.





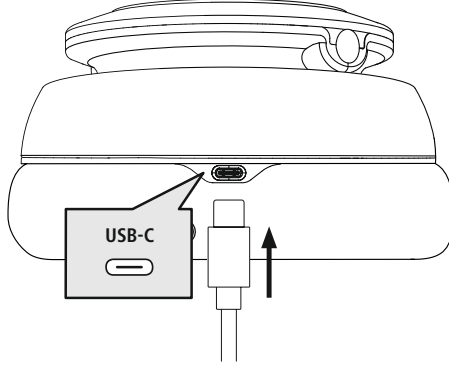
5. Şarj

İlk kullanımdan önce kulaklığı bir kez tam olarak şarj edin.

1 Kulaklığı kapatın ve bağlayın

Kulaklığın, şarj etmeden önce kapalı olduğundan emin olun.

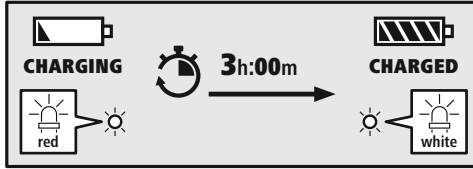
Birlikte verilen USB şarj kablosunu şarj kutusundaki şarj soketine (8) bağlayın. USB-C şarj kablosunun boşta duran fişini uygun bir USB şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.



2 Kulaklık şarj işlemi

Şarj işlemi sırasında LED (5) sürekli olarak kırmızı yanar.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra LED (5) sürekli olarak yeşil beyaz.



Bataryanın tamamen şarj olması yaklaşık 3 saat sürebilir.

3 Batarya kapasitesi

Kulaklığın düşük akü durumunda (<5%) **"No power, please charge"** anonsu gerçekleşir.

Açıklama

Şarj işlemi sırasında Bluetooth® bağlantısı otomatik olarak kapatılır.





6. Bluetooth® bağlantısı (eşleştirme)

Bilgi – eşleştirme

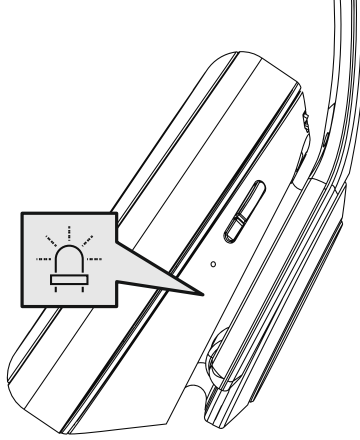
- Bluetooth® özellikli nihai cihazınızın ve Bluetooth®'un açık olduğundan emin olun.
- Bunun için nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Kulaklık ve nihai cihazı birbirinden 1 metreden fazla uzakta olmamalıdır. Mesafe ne kadar düşüğe, o kadar iyidir.

Kulaklığı MFB tuşu (4) ile açın.



1 Durum LED'inin (5) durumunu ve duyuruları kontrol edin



Eğer LED (5) dönüşümlü olarak yanıp sönüyorsa ve anons:



Kulaklık bir Bluetooth® bağlantısı arıyor.

Eğer LED (5) yanıp sönüyorsa ve anons:



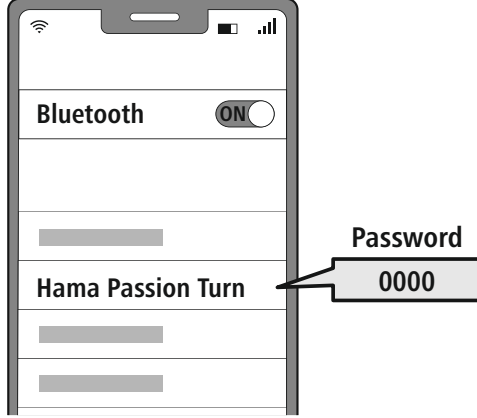
Kulaklık zaten bir Bluetooth® nihai cihaza bağlıdır.



2 Nihai cihazınız ile kulaklığı arayın (sadece ilk bağlantıda gereklidir)

Nihai cihazınızda Bluetooth® ayarlarını açın ve bulunan Bluetooth® cihazları listesinde **Hama Passion Turn** gösterilene kadar bekleyin.

Hama Passion Turn seçimini yapın ve kulaklığın nihai cihazınızın Bluetooth® ayarlarında bağlandı olarak görünene kadar bekleyin.



Bilgi – Bluetooth® şifresi

Bazı nihai cihazlar başka bir Bluetooth® cihazına bağlanmak için şifre gerektirebilir.

- Nihai cihazınız tarafından girmeniz istendiğinde, kulaklığa bağlanmak için **0000** şifresini girin.

3 Çok noktalı teknoloji

Bu kulaklık Bluetooth® özellikli iki nihai cihaza aynı anda bağlanabilir (Multipoint).



- Önce birinci nihai cihazı kulaklığa bağlayın.
- Ardından bu nihai cihazda Bluetooth® fonksiyonunu devre dışı bırakın.
- Ardından ikinci nihai cihazı kulaklığa bağlayın.
- Birinci nihai cihazda Bluetooth® fonksiyonunu tekrar açın. Sonra kulaklık bu nihai cihaza da bağlanır.

4 Bluetooth® bağlantısını ayırın

Kulaklığı, nihai cihazınızın Bluetooth® ayarları üzerinden ayırın.

Alternatif:



Bluetooth® bağlantısını ayırmak için EQ tuşuna (1) basın ve yakl. 8 saniye boyunca basılı tutun, **„Bluetooth disconnected“**.

7. Çift fonksiyon

Kulaklığın çift fonksiyonu vardır, hem kulaklık hem de hoparlör olarak kullanılabilir.

1 Kulaklık modu

Kulak bölümleri içe doğru döndürüldüğünde, ürün kulaklık olarak kullanılabilir.

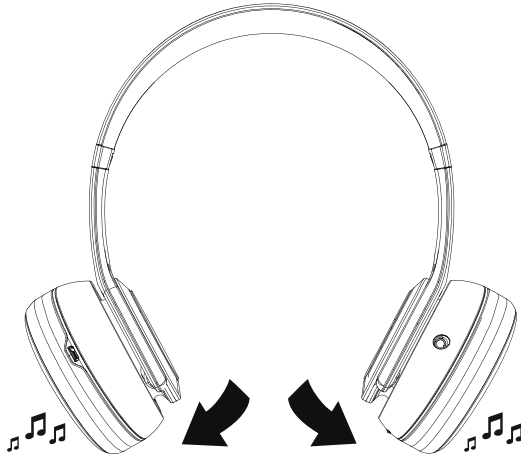


Kulaklık modu

2 Hoparlör modu

Kulak bölümleri dışa doğru döndürüldüğünde, ürün hoparlör olarak kullanılabilir.

Hoparlör modu





8. Kumanda elemanları

Açıklama

- Bazı fonksiyonların desteklenmesinin nihai cihazınıza bağlı olduğunu dikkate alın.
- Bunun için nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.



8.1 Ses asistanı fonksiyonu



Siri veya Google Asistan'ınız ile iletişimi başlatmak için EQ tuşuna (1) basın ve yakl. 2 saniye boyunca basılı tutun. Bir sinyal sesi duyduğunuzda, Sesli Asistanınız sizi desteklemeye hazır olur.

Bilgi – Siri

Siri, sadece IOS 5 (iPhone 4s ve üzeri) veya daha yüksek işletim sistemine sahip uygun bir nihai cihazında mevcuttur.

Bilgi – Google Assistant

- **Google Asistan** sadece **Android 5.0 veya daha yüksek** işletim sistemine ve Google Play Services, >1.5GB boş belleğe ve asgari 720P ekran çözünürlüğüne sahip uygun bir nihai cihazda mevcuttur.
- **Google Asistan App** nihai cihazınızda mevcut olmalıdır ve standart dil asistanı olarak ayarlanmış olmalıdır.

8.2 Eller serbest fonksiyonu

Kulaklığı, nihai cihazınız için ellerin serbest kaldığı konuşma tertibatı gibi kullanmak mümkündür.

1 Çağrı yapma

Bir çağrı yapmak için numarayı doğrudan nihai cihazınız üzerinden çevirin.

2 Çağrıyı yanıtla



Gelen bir çağrıyı yanıtlamak için bir defa MFB tuşuna (4) basın.

3 Çağrıyı reddet



MFB tuşuna (4) basın ve yakl. 1 saniye boyunca basılı tutun veya gelen bir çağrıyı reddetmek için nihai cihazı kullanın.

4 Çağrıyı sonlandır



Çağrıyı sonlandırmak için görüşme sırasında bir defa MFB tuşuna (4) basın.

5 Seçim tekrarı



Son aradığınız numarayı tekrar aramak için MFB tuşunu (4) yakl. 2 saniye boyunca basılı tutun.

Açıklama

"Seçim tekrarı" fonksiyonu sadece çoklu eşleşmede ilk bağlanan nihai cihaz için mevcuttur.

















8.3 Ses oynatma

Açıklama







Bu fonksiyonun sadece Bluetooth® bağlantısı devredeyken mümkün olduğunu dikkate alın.



- 1 Nihai cihazınız üzerinde oynatmayı başlatın.
- 2 Oynat / Duraklat
  1x   R Ses oynatmayı duraklatmak veya başlatmak için bir defa MFB tuşuna (4) basın.
- 3 Sonraki şarkı
  2x   R Bir sonraki şarkıya atlamak için MFB tuşuna (4) iki kez basın.
- 4 Önceki şarkı
  3x   R Bir önceki şarkıya dönmek için MFB tuşuna (4) üç kez basın.









8.4 Ses seviyesi ayarı

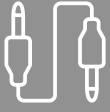
- 1 Ses seviyesinin arttırılması
 +   L Sesi yükseltmek için ses seviyesi regülatörünü (3) saat yönünde çevirin. Maksimum ses seviyesine ulaştığınızda „beep” duyacaksınız.
- 2 Ses seviyesinin azaltılması
 -   L Ses seviyesini düşürmek için, ses seviyesi regülatörünü (3) saat yönünün tersine çevirin.

8.5 Equalizer

Kulaklık, istediğiniz gibi seçebileceğiniz üç farklı ses ayarıyla donatılmıştır. Ses efektleri arasında geçiş yapmak için bir defa EQ tuşuna (1) basın. Kulaklık son seçilen ses efektini kaydeder ve yeniden açtığınızda tekrar aynı ses efektiyle başlar.

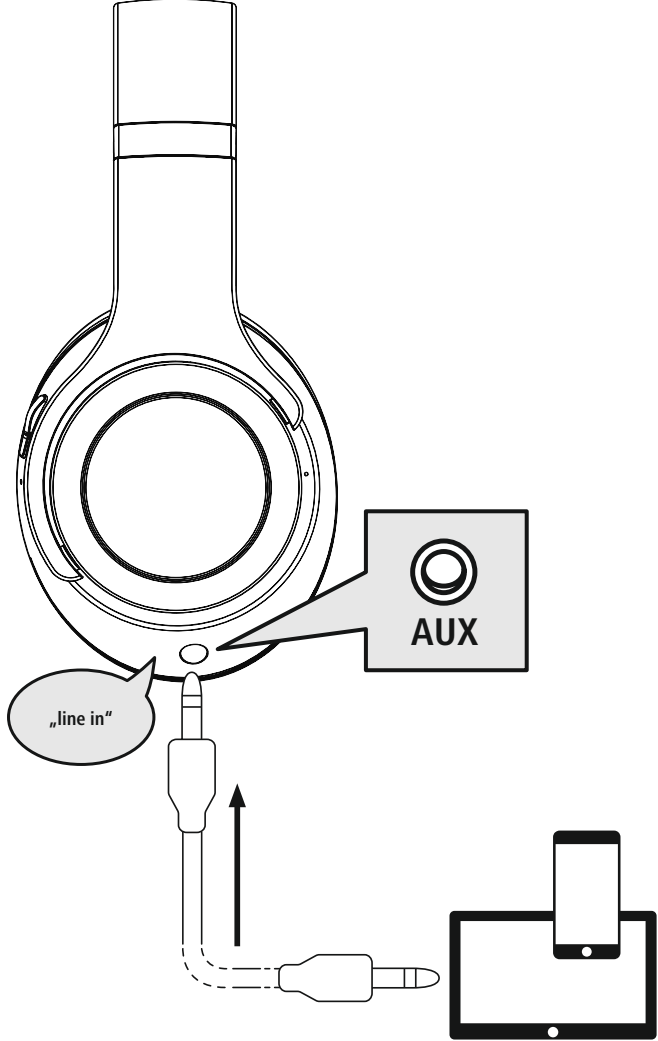
Düzenleyici hoparlör modunda devre dışıdır.

- 1 Normal ses efekti**
Normal  **1x** 
„Equal Mode”
“NORMAL” seçimi ile kulaklık dengeli olarak ayarlanır, çünkü tiz, orta ve bas normal olarak ayarlanır. “Equal Mode” anonsunu duyacaksınız.
- 2 İlave bas güçlendirici**
Bass  **1x** 
„Heavy Bass Mode”
„BASS” seçimiyle bas efekti ek olarak güçlendirilir. “Heavy Bass Mode” anonsunu duyacaksınız.
- 3 Yüksek çözünürlüklü ses**
Clear  **1x** 
„Vocal Mode”
“CLEAR” seçimi ile sesler odaklanmış ve net bir şekilde algılanır. “Vocal Mode” anonsunu duyacaksınız.



8.6 Ses kablosu üzerinden ses oynatma

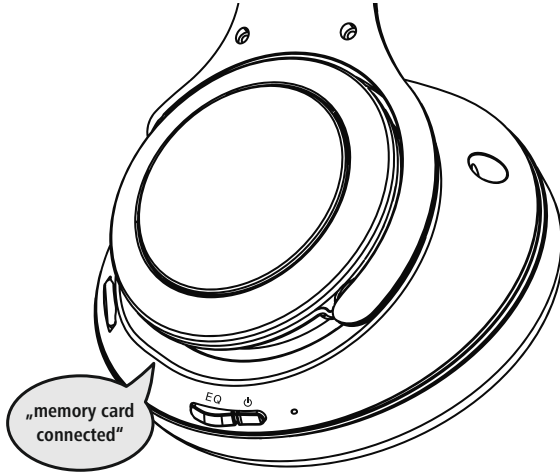
Bluetooth® üzerinden bağlantıya ilave olarak bu kulaklığı ekte bulunan AUX kablosu yardımıyla da bağlayabilirsiniz. Bunun için bir ucunu nihai cihaza ve diğer ucunu ses girişine (6) takın. **“line in”** anonsunu duyacaksınız. Ses kablosu takılırken Bluetooth® bağlantısı otomatik olarak kapatılır. Kulaklık, şimdi bir kablolu kulaklık gibi çalışır.





8.7 microSD kartı üzerinden ses oynatma

Bluetooth® üzerinden bağlantıya ilave olarak bu kulaklığı bir microSD kartı yardımıyla da bağlayabilirsiniz. Bunun için microSD kartını SD girişine (7) yerleştirin. **“memory card connected”** anonsunu duyacaksınız. Mevcut Bluetooth® bağlantısı hala geçerlidir. Ses oynatma microSD kartı üzerinden gerçekleşir.





8. Teknik veriler

Bluetooth® kulaklık	
Erişim mesafesi	< 10 m
Bluetooth® teknolojisi	Bluetooth® v5.3
Desteklenen profiller	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth® aktarımı için frekanslar	2402 – 2480 MHz
Pil tipi	3,7V lityum polimer
Min. kapasite	640 mAh
Güç tüketimi	maks. 5V \approx 550 mA
Toplam ağırlık	292g
Şarj süresi	~ 3 saat
Müzik/konuşma süresi*	~ 18 saat / ~ 25 saat
Uyku modu*	~ 90 d

Mobil Bluetooth® hoparlör	
Maks. müzik gücü	2 x 3 W
Müzik/konuşma süresi*	~ 3,5 saat / ~ 5 saat

* tamamen şarj olduktan sonra



9. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

10. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

11. Servis ve destek

Ürünle ilgili sorularınızda lütfen Hama ürün danışmanlığı ile iletişime geçmekten çekinmeyin.

Destek hattı: +49 9091 502-0 (Almanca / İngilizce)

Daha fazla destek bilgisini burada bulabilirsiniz: www.hama.com

12. Uygunluk beyanı

CE İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00184092] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

www.hama.com -> 00184092 -> İndirmeler.

Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	2.5 mW E.I.R.P.

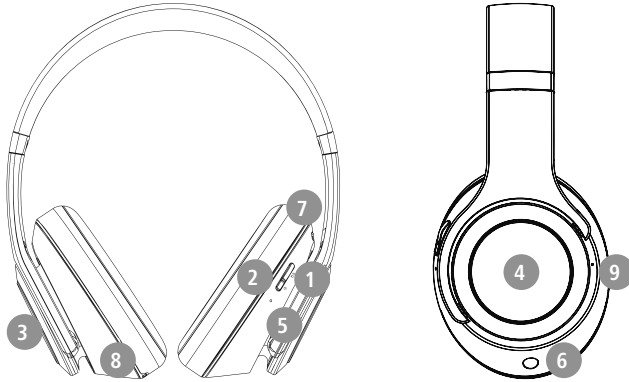
FIN Käyttöohje



Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

Käyttöelementit ja näytöt

1. EQ-painike
2. Virtapainike
3. Äänenvoimakkuuden säädin
4. Monitoimintopainike (MFB)
5. Tila-LED
6. Audiotulo (3,5 mm)
7. microSD-tulo
8. USB-C-liitäntä
9. Mikrofoni



1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



2. Pakkauksen sisältö

1 x Bluetooth® Over-Ear-Stereo -kuulokkeet "Passion Turn"

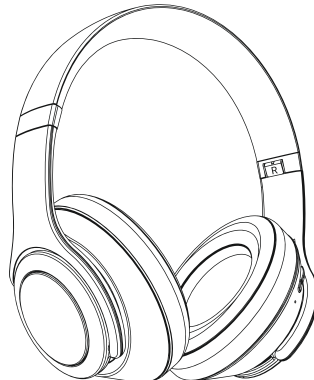
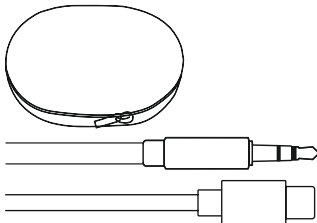
1 x USB-C-latausjohto

1 x 3,5 mm Stereo AUX-kaapeli

1 x säilytuspussi

1 x pikaohje

1 x varoitus- ja turvallisuusohjeet





3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Suojaa tuotetta liialta kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä ja vältä roiskuvaa vettä
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta tai urheilulaitteen ohjaamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.
- Akku on kiinteästi asennettu eikä sitä voida poistaa. Hävitä tuote kokonaisena lakisäätteisten määräysten mukaisesti.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.
- Älä käytä tuotetta latauksen aikana!
- Huomioi seuraavat näkökohdat: Suuri äänenvoimakkuus voi häiritä ympäristöäsi.

Varoitus – Akku



- Käytä lataamiseen vain sopivia lataureita tai USB-portteja.
- Älä käytä viallisia lataureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä ylikuormita tuotetta liikaa tai pura sitä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).

Varoitus – Magneetteja



- Tuote luo magneettisia kenttiä. Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin on konsultoitava lääkäriä ennen tuotteen käyttämistä varmistukseksi, ettei laite heikennä sydämentahdistimen toimintaa.
- Älä säilytä pankki- tai muita magneettiraidallisia kortteja latauslaatikon tai kuulokkeiden läheisyydessä. Kortin tiedot voivat vaurioitua tai hävitä.

Varoitus – Korkea äänenvoimakkuus



- Korkea äänenpaine!
- Kuulovaurion vaara!
- Estä kuulon menetys välttämällä kuuntelua suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi – lyhytaikaisinkin – seurata kuulovaurioita.
- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita.





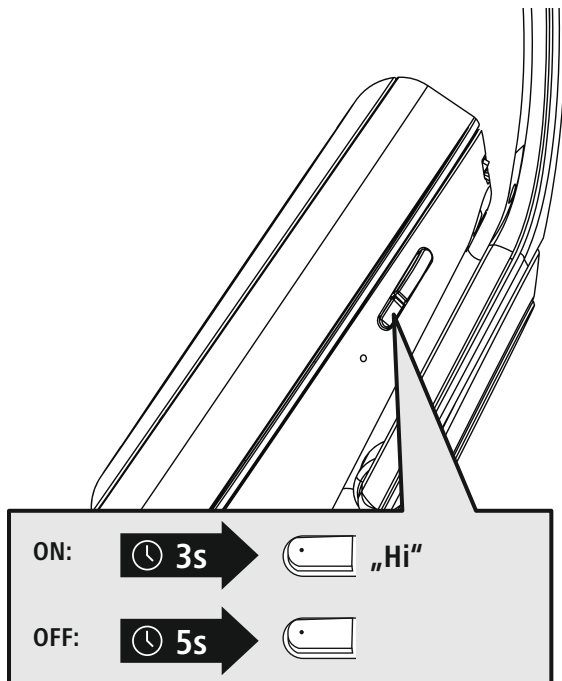
4. Kytkeminen päälle / pois päältä

ON

Paina monitoimintopainiketta (4) n. 3 sekunnin ajan, kunnes **"Hi"** ilmoitus kuuluu ja LED (5) vilkkuu valkoisena.

OFF

Sammuta painamalla monitoimintopainiketta (4) n. 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänä ja LED (5) vilkkuu valkoisena ja sammuu.



Ohje – Kuulokkeiden automaattinen pois päältä kytkeminen

Kuulokkeissa on sammutusautomaatiikka. Mikäli 15 minuutin aikana ei muodosteta yhteyttä päätelaitteeseesi, kytkeytyy se pois päältä.





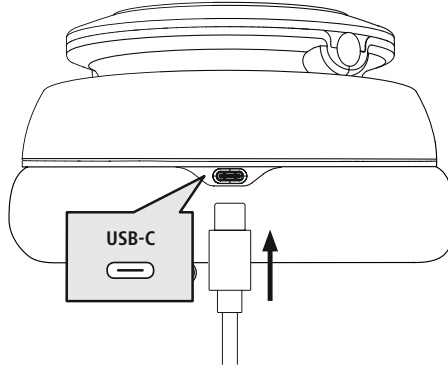
5. Lataaminen

Lataa kuulokkeet kerran kokonaan ennen niiden ensimmäistä käyttökertaa.

1 Kuulokkeiden pois päältä kytkeminen ja liittäminen

Varmista, että kuulokkeet on sammutettu ennen niiden lataamista.

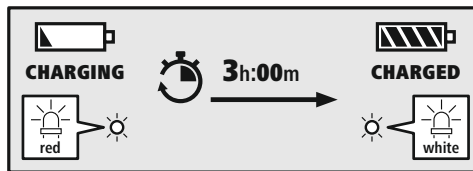
Kytke USB-latausjohto latausliittimeen (8). Liitä USB-C-latauskaapelin vapaa liitin sopivaan USB-laturiin. Noudata käytössä olevan USB-laturin käyttöohjeita.



2 Kuulokkeiden lataus

LED (5) palaa punaisena latauksen aikana.

Latauksen päättyessä LED (5) palaa valkoinen.



3 Akun täyteen lataaminen voi kestää jopa 3 tuntia.

Akkukapasiteetti

Kuulokkeiden akkukapasiteetin ollessa matala (< 5 %) tulee ilmoitus **"No power, please charge"**.

Huomautus

Bluetooth® -yhteys kytketään automaattisesti pois päältä latauksen aikana.





6. Bluetooth® -yhteys (parinmuodostus)

Ohje – Parinmuodostus

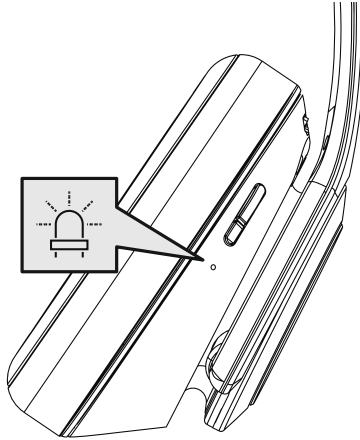


- Varmista, että Bluetooth®-päätelaitteesi on kytketty päälle ja että Bluetooth® on aktivoitu.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjetta.

Kuulokkeiden ja päätelaitteen tulisi sijaita korkeintaan 1 metrin etäisyydellä toisistaan. Mitä lyhyempi etäisyys on, sitä parempi.

Kytke kuulokkeet monitoimintopainikkeella (4) päälle.

1 Tarkista tila-LEDin (5) tila ja ilmoitukset



LEDin (5) vilkkuessa jatkuvasti ja kun ilmoitetaan:



kuulokkeet etsivät Bluetooth®-yhteyttä.

Kun LED (5) vilkkuu ja kuulet ilmoituksen:



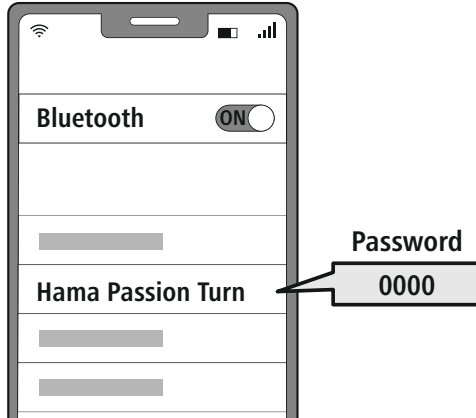
kuulokkeet jo yhdistetty Bluetooth®-päätelaitteen kanssa.



2 Hae kuulokkeet päätelaitteella (vain ensimmäistä kertaa yhdistettäessä)

Avaa päätelaitteellasi Bluetooth®-asetukset ja odota, kunnes löydettyjen Bluetooth® -laitteiden luettelossa näkyy **Hama Passion Turn**.

Valitse **Hama Passion Turn** ja odota, kunnes kuulokkeet näytetään päätelaitteesi Bluetooth®-asetuksissa yhdistettynä.



Ohje – Bluetooth®-salasana

Jotkin päätelaitteet edellyttävät toisen Bluetooth®-laitteen kanssa yhteyden muodostamiseksi salasanan.

- Syötä kuulokkeiden yhdistämiseksi salasana **0000**, mikäli päätelaitteesi sitä edellyttää.

3 Multipoint-tekniikka

Kuulokkeet voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen Bluetooth®-yhteensopivaan päätelaitteeseen (monipiste).

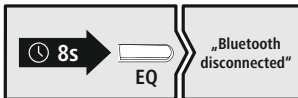


- Yhdistä ensimmäinen päätelaite kuulokkeisiin.
- Poista lopuksi tämän päätelaitteen Bluetooth®-toiminto käytöstä.
- Yhdistä sitten toinen päätelaite kuulokkeisiin.
- Aktivoi Bluetooth®-toiminto uudelleen ensimmäisessä päätelaitteessa. Kuulokkeet yhdistyvät sitten myös tähän päätelaitteeseen.

4 Bluetooth® -yhteyden irrottaminen

Irrota kuulokkeet päätelaitteesta Bluetooth®-asetuksista.

Vaihtoehtoisesti:



katkaise Bluetooth®-yhteys painamalla ja pitämällä EQ-painiketta (1) painettuna n. 8 sekunnin ajan ja kuulet „Bluetooth disconnected“.

7. Kaksoistoiminto

Kuulokkeilla on kaksoistoiminto ja niitä voidaan käyttää kuulokkeina tai kaiuttimena.

1 Kuuloketila

Kun korvapehmusteet on käännetty sisäänpäin voidaan tuotetta käyttää kuulokkeina.

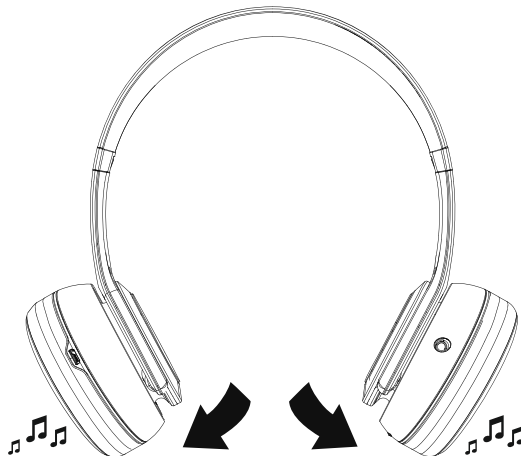


Kuuloketila

2 Kaiutintila

Kun korvapehmusteet on käännetty ulospäin voidaan tuotetta käyttää kaiuttimena.

Kaiutintila





8. Käyttöelementit

Huomautus

- Huomaathan, että joidenkin toimintojen tuki riippuu päätelaitteestasi.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjetta.



8.1 Voice Assistant -toiminto



Paina ja pidä EQ-painiketta (1) painettuna n. 2 sekunnin ajan käynnistäaksesi viestinnän Sirin tai Google Assistantin kanssa. Voice Assistant on valmis kun kuulet merkkiään.

Huomautus Siristä

Siri on käytettävissä vain soveltuissa päätelaitteissa, joissa on IOS 5 (iPhone 4s alkaen) tai uudempi versio.



Ohje – Google Assistant

- **Google Assistant** on käytettävissä vain soveltuissa päätelaitteissa, joissa on **Android 5.0 tai uudempi versio** Google Play Services avulla, kun vapaata tallennustilaa on > 1,5 GB ja näytön resoluutio n vähintään 720P.
- **Google Assistant -sovelluksen** on oltava saatavilla päätelaitteellasi ja asetettuna vakiopuheustajaksi.



8.2 Langaton puhetoiminto

Kuulokkeita voidaan käyttää matkapuhelimen handsfree-laitteena.

1 Soittaminen

Valitse soittaaksesi numeron suoraan päätelaitteessasi.

2 Puheluun vastaaminen



Paina kerran monitoimintopainiketta (4) vastataksesi saapuvaan puheluun.

3 Puhelun hylkääminen



Paina kahdesti ja pidä monitoimintopainiketta (4) painettuna n. sekunnin ajan tai käytä päätelaittasi saapuvan puhelun hylkäämiseksi.

4 Puhelun lopettaminen



Paina puhelun aikana kerran monitoimintopainiketta (4) lopettaaksesi puhelun.

5 Uudelleen valinta



Valitse viimeksi valittu numero uudelleen painamalla ja pitämällä monitoimintopainiketta (4) painettuna n. 2 sekunnin ajan.

Huomautus

Uudelleenvalintaa voidaan käyttää vain siinä päätelaitteessa, joka yhdistettiin ensin pariliitokseen.





8.3 Audiotoisto

Huomautus



Huomaathan, että tämä toiminto on mahdollinen vain, kun Bluetooth® -yhteys on aktiivinen.

1 Käynnistä päätelaitteesi toisto.

2 Toista/tauko



Paina kerran monitoimintopainiketta (4) pysäyttääksesi tai käynnistääksesi audiotoiston.

3 Seuraava kappale



Siirry seuraavaan lukuun painamalla monitoimintopainiketta (4) kahdesti.

4 Edellinen kappale



Siirry seuraavaan lukuun painamalla monitoimintopainiketta (4) kolme kertaa.



8.4 Äänenvoimakkuuden säätö

1 Äänenvoimakkuuden suurentaminen



Kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (3) myötäpäivään äänenvoimakkuuden lisäämiseksi. Saavuttaessasi suurimman äänenvoimakkuuden kuulet **"beep"**.

2 Äänenvoimakkuuden pienentäminen



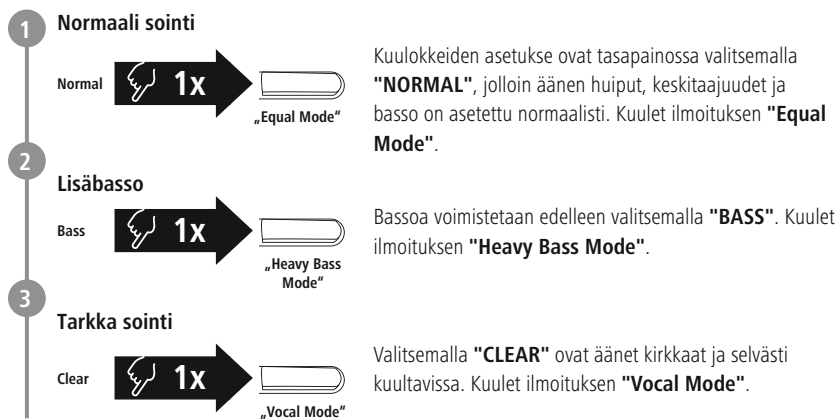
Kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (3) vastapäivään äänenvoimakkuuden pienentämiseksi.

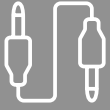


8.5 Taajuuskorjain

Kuulokkeissa on valittavanasi kolme eri sointiasetusta. Paina kerran EQ-painiketta (1) vaihtaaksesi sointien välillä. Kuulokkeet tallentavat viimeisen valitsemasi sointiasetuksen ja käyttää sitä uudelleen päälle kytkettäessä.

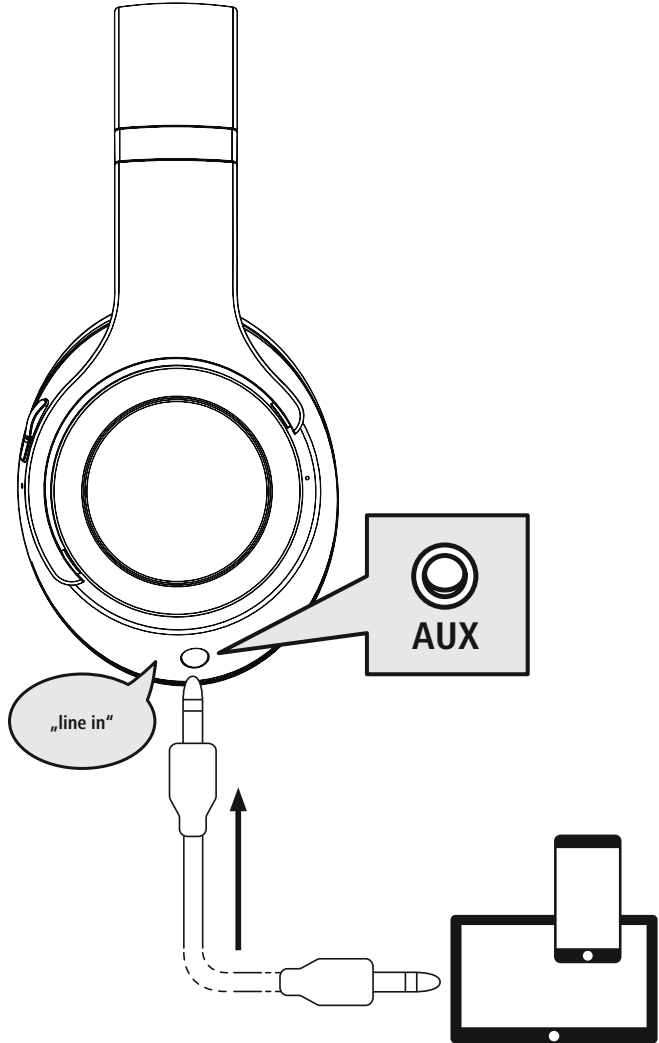
Taajuuskorjain on poistettu käytöstä kaiutintilassa.





8.6 Audiotoisto audiokaapelilla

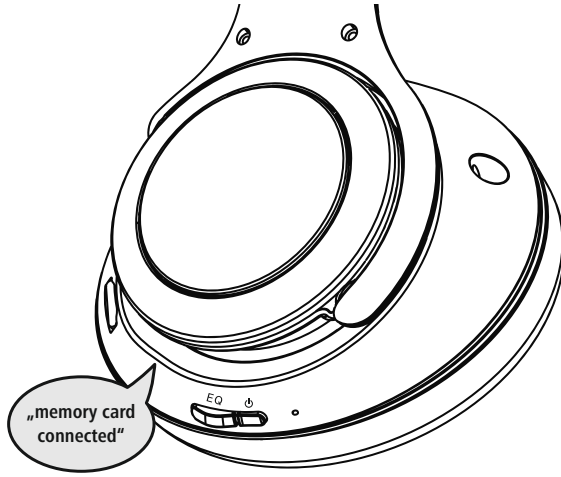
Bluetooth® -yhteyden lisäksi voit liittää nämä kuulokkeet myös oheisella AUX-kaapelilla. Pistä tätä varten yksi pää päätelaitteeseen ja toinen audiotuloon (6). Kuulet ilmoituksen "line in". Liitettäessä audiokaapeli kytketään Bluetooth® -yhteys automaattisesti pois päältä. Kuulokkeet toimivat nyt kuin johdolla yhdistetyt kuulokkeet.





8.7 Audiotoisto microSD-kortilla

Bluetooth® -yhteyden lisäksi voit käyttää näitä kuulokkeita myös microSD-kortilla. Pistä tätä varten microSD-kortti SD-tuloon (7). Kuulet ilmoituksen **"memory card connected"**. Nykyinen Bluetooth®-yhteys säilyy. Audiotoisto tapahtuu nyt microSD-kortilta.





8. Tekniset tiedot

Bluetooth® -kuulokkeet	
Kantama	< 10 m
Bluetooth®-teknologia	Bluetooth® v5.3
Tuetut profiilit	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth®-lähetyksen taajuus	2402–2480 MHz
Akkutyyppi	3,7V Li-polymeeri
Min. kapasiteetti	640 mAh
Virranotto	maks. 5 V $\bar{\bar{=}}$ 550 mA
Yhteispaino	292 g
Latausaika	~ 3 h
Musiikinsoitto-/puheaika*	~ 18 h / ~ 25 h
Lepotila*	~ 90 d

Mobiili Bluetooth® -kaiutin	
Maks. musiikkiteho	2 x 3 W
Musiikinsoitto-/puheaika*	~ 3,5 h / ~ 5 h

*täydellä latauksella



9. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

10. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

11. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Asiakaspalvelunumero: +49 9091 502-0 (saksa/englanti)

Lisätietoja tuesta löydät osoitteesta: www.hama.com

12. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00184092] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

www.hama.com -> 00184092 -> Downloads.

Taajuusalue/taajuusalueet	2402–2480 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho	2.5 mW E.I.R.P.